

ੴ

수크마니 사히브

영성을 향한 여정
한국어 번역

내용의 테이블

1. 수크마니 사히브-----	1
2. 아르다스-----	216
3.여행을 위한 철학-----	221
4. 터번의 중요성-----	224
5. 여성의 역할-----	226
6. 겸손에 관한 Guru Granth Sahib-----	230



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher: SikhBookClub.com

ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ ਮਃ ੫ ॥

ਗਾਉਦੀ ਸੁਕਮਾਨੀ ਮਾਆ 5

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸੀ

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਹਾਨਾਨਿਓ ਸਾਟਗੁਰੂਓ ਏਨੇਹੇਰੋ ਚਾਠੋ ਸੁ ਓਨੋ ਖੁਨੀਸ਼ਿਪੀਦਾ

ਆਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

ਨਾਨੋ ਆਦੀ ਗੁਰੂਏਏ ਚਿਲਾਨਾ

ਜੁਗਾਦਿ ਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

ਨਾਨੋ ਚਿੱ ਖੁਨੀਸ਼ਿਪੀਦਾ ਓਨੇਹੇਰੋ ਚਾਠੋ ਸੁ ਓਨੋ ਖੁਨੀਸ਼ਿਪੀਦਾ

ਸਤਿਗੁਰਏ ਨਮਹ ॥

ਨਾਨੋ ਸਾਟਗੁਰੂਏਏ ਚਿਲਾਨਾ

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਦੇਵਏ ਨਮਹ ॥੧॥

ਨਾਨੋ ਸ਼ੁਰੀ ਗੁਰੂਦੇਫੁ ਚਿਏਏ ਚਿਲਾਨਾ. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਆਸ਼ੁਟਾਫਾਦੀ

ਸਿਮਰਉ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥

ਹਾਨਾਨਿਓ ਓਨੇਹੇਰੋ ਚਾਠੋ ਸੁ ਓਨੋ ਖੁਨੀਸ਼ਿਪੀਦਾ ਓਨੇਹੇਰੋ ਚਾਠੋ ਸੁ ਓਨੋ ਖੁਨੀਸ਼ਿਪੀਦਾ

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ਤਨ ਮਾਹਿ ਮਿਟਾਵਉ ॥

ਓ ਖੁਨੀਸ਼ਿਪੀਦਾ ਓਨੇਹੇਰੋ ਚਾਠੋ ਸੁ ਓਨੋ ਖੁਨੀਸ਼ਿਪੀਦਾ

ਸਿਮਰਉ ਜਾਸੁ ਬਿਸੁੰਭਰ ਏਕੈ ॥

오직 한 세상의 지탱자이신 주님의 영광을 기억하라

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਅਗਨਤ ਅਨੇਕੈ ॥

셀 수 없이 많은 사람들이 주님의 많은 이름을 외칩니다

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਧਾਖਰ ॥

베다, 푸라나스, 스미티스와 거룩한 편지

ਕੀਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਇਕ ਆਖਰ ॥

주님의 이름의 편지가 작성되었습니다

ਕਿਨਕਾ ਏਕ ਜਿਸੁ ਜੀਅ ਬਸਾਵੈ ॥ਤਾ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਗਨੀ ਨ ਆਵੈ ॥

라마의 이름이 조금이라도 그의 마음 속에 거하는 그의 영광은 표현될 수 없다

ਕਾਂਖੀ ਏਕੈ ਦਰਸ ਤੁਹਾਰੇ ॥ਨਾਨਕ ਉਨ ਸੰਗਿ ਮੋਹਿ ਉਧਾਰੇ ॥੧॥

주! 나낙아, 너의 비전을 원하는 자들을 그의 동행에 가두어 나를 구원하소서. 1

ਸੁਖਮਨੀ ਸੁਖ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥

수크마니는 하나님의 행복의 과즙 이름입니다

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ ਰਹਾਉ ॥

그것은 헌신적 인 사람들의 마음 속에 있습니다. 머무르다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਰਭਿ ਨ ਬਸੈ ॥

신을 기억함으로써 피조물은 자궁 안으로 들어오지 않는다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਜਮੁ ਨਸੈ ॥

하나님을 기억함으로써 슬픔과 죽음에 대한 두려움이 제거됩니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਲੁ ਪਰਹਰੈ ॥

주님을 심란함으로써 시간도 사라집니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਸਮਨੁ ਟਰੈ ॥

주님을 기억하는 것은 원수를 피합니다

ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥

하나님을 기억하는 데에는 장애물이 없습니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ॥

주님을 기억함으로써 인간은 밤낮으로 깨어 있습니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥

주님을 기억하는 것은 두려움에 영향을 미치지 않습니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥

주님을 기억하는 것은 고통에 영향을 미치지 않습니다

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

하나님을 기억함으로써 성도의 동행을 이룬다

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੨॥

오 나낙! 모든 보물은 하나님과 사랑에 빠져 있습니다. 2

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥

주님의 심란에는 리디, 싯디, 아흠 니디가 있습니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੁਧਿ ॥

사람이 주님의 심란을 통해 지식, 명상, 비전과 지성의 본질을 얻는다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਜਪ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥

주님의 심란에는 찬송과 참회와 예배가 있습니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਬਿਨਸੈ ਦੂਜਾ ॥

주님을 기억하면 정욕적인 느낌이 사라집니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੀ ॥

주님을 기억함으로써 순례옥의 열매를 얻을 수 있습니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਦਰਗਹ ਮਾਨੀ ॥

주님을 기억함으로써 피조물은 그분의 법정에서 존경을 얻습니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥

주님을 기억함으로써 피조물은 그분의 뜻을 달콤한(선한) 것으로 여깁니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥

하나님을 기억함으로써 인간 탄생의 소망은 성공하게 됩니다

ਸੇ ਸਿਮਰਹਿ ਜਿਨ ਆਪਿ ਸਿਮਰਾਏ ॥

오직 그 피조물들만이 그분 자신이 상기시키시는 그분을 기억합니다

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਲਾਗਉ ਪਾਏ ॥੩॥

오 나낙! 나는 심란을 행하는 그 위대한 사람들의 발을 만진다. 3

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ਸਭ ਤੇ ਉਚਾ ॥

주님의 심란이 가장 높다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੇ ਮੂਚਾ ॥

주님을 심란으로 말미암아 많은 피조물들이 구원받습니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥

주님을 심란으로 말미암아 갈망이 지워집니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੁਝੈ ॥

주님을 심란으로 말미암아 모든 것이 이해됩니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਾਹੀ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸਾ ॥

주님을 심란함으로써 야마(죽음)에 대한 두려움이 제거됩니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥

주님을 심란함으로써 소망이 성취됩니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਮਨ ਕੀ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥

주님의 심란이 마음의 쓰레기를 제거합니다

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥

그리고 하나님의 과즙 이름이 마음 속에 흡수됩니다

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਬਸਹਿ ਸਾਧ ਕੀ ਰਸਨਾ ॥

존경하시는 주님은 그의 성도들의 라스나 안에 거하십니다

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕਾ ਦਾਸਨਿ ਦਸਨਾ ॥੪॥

오 나낙! 나는 구르무크족의 노예들의 노예이다. 4

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ॥

오직 주님을 경배하는 자들만이 부자입니다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ॥

주님을 닮은 사람들, 같은 사람은 존경받을 만합니다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨ ॥

주님을 기억하는 사람들은 주님의 법정에서 받아들여집니다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਧਾਨ ॥

주님을 경배하는 사람들은 세상에서 유명해집니다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਬੇਮੁਹਤਾਜੇ ॥

주님을 경배하는 사람은 누구에게도 의존하지 않습니다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਿ ਸਰਬ ਕੇ ਰਾਜੇ ॥

주님을 경배하는 피조물들은 모든 사람의 황제들입니다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥

주님을 기억하는 사람들은 행복 속에 거합니다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

주님을 기억하는 사람들은 불멸하게 됩니다

ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਲਾਗੇ ਜਿਨ ਆਪਿ ਦਇਆਲਾ ॥

오직 하나님을 친절하신 자들만이 주님의 심란을 행합니다

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੀ ਮੰਗੈ ਰਵਾਲਾ ॥੫॥

오 나낙! 주님의 종들의 발을 구합니다. 5

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥

주님을 닮은 자들, 그러한 사람들은 자비로운 사람이 됩니다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥

저는 항상 주님을 경배하는 사람들에게 희생합니다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਮੁਖ ਸੁਹਾਵੇ ॥

하나님을 경배하는 사람들은 얼굴이 매우 아름답습니다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਸੁਖਿ ਬਿਹਾਰੈ ॥

주님을 기억하는 사람들은 행복하게 생활합니다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ॥

주님을 닮은 자들은 그들의 마음을 얻습니다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਾ ॥

주님을 기억하는 사람들의 생활-행위는 순수해진다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਤਿਨ ਅਨਦ ਘਨੇਰੇ ॥

하나님을 경배하는 사람은 많은 기쁨과 기쁨을 얻습니다

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ਬਸਹਿ ਹਰਿ ਨੇਰੇ ॥

주님을 경배하는 사람들은 하나님 곁에 거합니다

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿ ॥

성도들의 은혜로 그분은 밤낮으로 깨어 계십니다

ਨਾਨਕ ਸਿਮਰਨੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੬॥

오 나낙! 주님-심란의 선물은 오직 행운에 의해서만 얻어집니다. 6

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥

주님을 심란함으로써 모든 사역이 완성됩니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਬਹੁ ਨ ਝੁਰੇ ॥

주님을 심란함으로써, 피조물은 결코 불안과 환난의 통제하에 있지 않습니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਾਨੀ ॥

사람은 주님의 심란을 통해 하나님을 찬양하는 말을 합니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੀ ॥

하나님의 심란을 통해 사람은 하나님께 쉽게 흡수됩니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥

주님의 심란을 통해 그는 흔들리지 않는 자세를 취합니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸਨੁ ॥

사람의 마음 연꽃은 주님의 심란에 의해 부풀어 오른다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਅਨਹਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥

신성한 찬송가는 주님의 심란에 의해 울려 퍼집니다

ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਨ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥

주님의 심란을 통해 행복의 끝도 끝도 없습니다

ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥

주님의 축복을 받은 피조물들은 계속해서 그를 곁여들입니다

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਜਨ ਸਰਨੀ ਪਇਆ ॥੭॥

오 나낙! (운이 좋은 사람만) 주님을 기억하는 사람들 안에서 피난처를 얻습니다.

7

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ਭਗਤ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ॥

헌애자들은 하나님의 심란에 의해 세상에서 인기를 얻는다

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਲਗਿ ਬੇਦ ਉਪਾਏ ॥

베다 (등등)는 하나님의 심란에 합류하여 쓰여졌습니다

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਭਏ ਸਿਧ ਜਤੀ ਦਾਤੇ ॥

하나님의 심란을 통해 인간은 싯다, 브라흐마카리스, 자선단체가 된다

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਨੀਚ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਜਾਤੇ ॥

비천한 사람들은 하나님의 심란에 의해 네 가지 방향 모두에서 유명해졌습니다

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਧਾਰੀ ਸਭ ਧਰਨਾ ॥

주님의 심란은 온 땅을 소유했습니다

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਹਰਿ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ॥

오 호기심! 세상을 만드신 분이신 하나님을 항상 기억하라

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਕੀਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ ॥

하나님은 심란을 위해 우주를 창조하셨습니다

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥

니란카르 자신은 주님의 심란이 일어나는 곳에 존재한다

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇਆ ॥

오 나낙! 심란의 지혜를 기뻐하시는 하나님,

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੮॥੧॥

구루를 통해 그런 사람은 하나님의 심란의 선물을 얻습니다. 8. 1

ਸਲੋਕੁ ॥

시

ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ॥

오 가난한 자들의 고통과 슬픔을 멀하시는 주님! 오 모든 몸에 포괄적인 주인. 오
고아의 나스 파르마마여

ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ਆਇਓ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਥ ॥੧॥

내가 당신의 피난처에 왔으니, 주께서 나와 함께 계십니다 (나낙). 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਮੀਤ ਨ ਭਾਈ ॥

여기서 어머니, 아버지, 아들, 친구 및 형제, 아시오 (도우미),

ਮਨ ਊਹਾ ਨਾਮੁ ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥

오 내 마음이 거기있어! 하나님의 이름이 여러분에게 도움이 될 것입니다

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਦੂਤ ਜਮ ਦਲੈ ॥

위대한 끔찍한 알두트가 너를 짓밟을 곳,

ਤਹ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ॥

오직 주님의 이름만이 여러분과 함께 갈 것입니다

ਜਹ ਮੁਸਕਲ ਹੋਵੈ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥

그것이 매우 어려울 곳,

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਉਧਾਰੀ ॥

거기서 하나님의 이름이 잠시 후에 당신을 보호해 줄 것입니다

ਅਨਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ਕਰਤ ਨਹੀ ਤਰੈ ॥

사람이 많은 종교행위를 하여도 죄를 없애지 못하고,

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਕੇਟਿ ਪਾਪ ਪਰਹਰੈ ॥

그러나 하나님의 이름은 수백만의 죄를 파괴합니다

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥

오 내 마음! 구루와 함께 머물면서 주님의 이름을 외치십시오

ਨਾਨਕ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਘਨੇਰੇ ॥੧॥

오 나낙! 이것은 당신에게 큰 행복을 줄 것입니다. 1

ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੇ ਰਾਜਾ ਦੁਖੀਆ ॥

은 세상의 왕 (심지어 인간조차도)은 불행합니다

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਇ ਸੁਖੀਆ ॥

그러나 하나님의 이름을 기억하는 것은 당신을 행복하게 만듭니다

ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ਬੰਧੁ ਨ ਪਰੈ ॥

사람이 수백만 개의 채권에 갇혀 있다고해도, (그러나)

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਨਿਸਤਰੈ ॥

주님의 이름을 외침으로써 그는 자유로워집니다

ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ਤਿਖ ਨ ਬੁਝਾਵੈ ॥

부의 지나친 행복은 사람의 갈증을 없앨 수 없다. (하지만)

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਆਘਾਵੈ ॥

하나님의 이름을 기억하면 만족할 수 있습니다

ਜਿਹ ਮਾਰਗਿ ਇਹੁ ਜਾਤ ਇਕੇਲਾ ॥

생물이 홀로 가는 (야마) 길,

ਤਹ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਹੇਤ ਸੁਹੇਲਾ ॥

거기서 하나님의 이름이 달라고 있습니다

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥

오 내 마음! 항상 그런 이름을 기억하고,

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥੨॥

오 나낙! 구루의 피난처에서 그 이름을 기억함으로써, 사람은 최고의 속도를 얻습니다. 2

ਛੁਟਤ ਨਹੀ ਕੋਟਿ ਲਖ ਬਾਹੀ ॥

수백만의 팔에도 불구하고 사람이 해방될 수 없는 곳에서,

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਹ ਪਾਰਿ ਪਰਾਹੀ ॥

그곳의 이름을 기억함으로써 인간은 구원받습니다

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਜਹ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ॥

많은 장애물(재난)이 와서 사람을 멸망시키는 곳,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥

그곳에서 주님의 이름은 즉시 그를 보호해 줍니다

ਅਨਿਕ ਜੇਨਿ ਜਨਮੈ ਮਰਿ ਜਾਮ ॥

여러 종류의 존재에서 태어나고 죽는 사람,

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵੈ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥

그는 주님의 이름을 외침으로써 행복을 얻습니다

ਹਉ ਮੈਲਾ ਮਲੁ ਕਬਹੁ ਨ ਧੋਵੈ ॥

자존심에 의해 진흙 투성이의 생물은 이 쓰레기를 결코 씻을 수 없으며,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਕੇਟਿ ਪਾਪ ਖੋਵੈ ॥

(그러나) 하나님의 이름은 수백만의 죄를 파괴합니다

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਰੰਗਿ ॥

오 내 마음! 그러한 하나님의 이름을 사랑스럽게 기억하십시오

ਨਾਨਕ ਪਾਈਐ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥੩॥

오 나낙! 하나님의 이름은 오직 성도들과 함께할 때에만 발견됩니다. 3

ਜਿਹ ਮਾਰਗ ਕੇ ਗਨੇ ਜਾਹਿ ਨ ਕੋਸਾ ॥

그 길(생명)은 셀 수 없고,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਉਹਾ ਸੰਗਿ ਤੇਸਾ ॥

하나님의 이름이 너희와 함께 있을 것이다

ਜਿਹ ਪੈਡੈ ਮਹਾ ਅੰਧ ਗੁਬਾਰਾ ॥

어둠이 있는 길,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥

여기서 하나님의 이름은 너희와 함께 빛이 될 것이다

ਜਹਾ ਪੰਥਿ ਤੇਰਾ ਕੇ ਨ ਸਿਵਾਨੁ ॥

네가 알지 못하는 길,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਤਹ ਨਾਲਿ ਪਛਾਨੁ ॥

거기서 하나님의 이름이 너희와 함께 알려질 것이다

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ਤਪਤਿ ਬਹੁ ਘਾਮ ॥

극심한 열과 극심한 햇빛이있는 곳,

ਤਹ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਤੁਮ ਉਪਰਿ ਛਾਮ ॥

너희에게 하나님의 이름의 그림자가 있을 것이다

ਜਹਾ ਤ੍ਰਿਖਾ ਮਨ ਤੁਝੁ ਆਕਰਖੈ ॥

오 피조물이여! (마야의) 갈증이 당신을 끌어당기는 곳,

ਤਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਖੈ ॥੪॥

오 나낙 거기! Hari-Parmeshwar라는 이름의 과즙이 샤워됩니다. 4

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਰਤਨਿ ਨਾਮੁ ॥

하나님의 이름은 헌애자들에게 실제적인 재료입니다

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥

하나님의 이름은 성도들의 마음에 행복과 안식을 줍니다

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਦਾਸ ਕੀ ਓਟ ॥

하나님의 이름은 그분의 종의 지지입니다

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਜਨ ਕੇਟਿ ॥

존재의 크로어는 하나님의 이름으로 유익을 얻었습니다

ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਤ ਸੰਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

성도들은 밤낮으로 하리를 계속 찬양한다

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ਸਾਧ ਕਮਾਤਿ ॥

성도들은 하리-파르메스와르라는 이름을 약으로 사용한다

ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

하나님의 이름은 하나님의 종의 보물입니다

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਜਨ ਕੀਨੇ ਦਾਨ ॥

파라브라마는 이것을 그에게 기증했다

ਮਨ ਤਨ ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਰੰਗ ਏਕੈ ॥

마음과 몸으로 한 분이신 하나님의 사랑 안에서 죽어가는 자

ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਬਿਰਤਿ ਬਿਬੇਕੈ ॥੫॥

오 나낙! 그 노예들의 태도는 지식이 풍부합니다. 5

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ॥

하나님의 이름은 헌애자를 위한 해방의 수단이다

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਕਉ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਭੁਗਤਿ ॥

하나님의 헌애자는 그의 이름-음식에 만족한다

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਾ ਰੂਪ ਰੰਗੁ ॥

하나님의 이름은 그의 헌애자의 아름다움과 기쁨입니다

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਬ ਪਰੈ ਨ ਭੰਗੁ ॥

하나님의 이름을 부르는 것은 결코 인간을 방해하지 않습니다

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥

하나님의 이름은 그의 헌애자의 명예와 명성입니다

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ਜਨ ਸੇਭਾ ਪਾਈ ॥

하나님의 이름으로 그의 헌애자는 세상에 장식되어 있습니다

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਨ ਕਉ ਭੋਗ ਜੋਗ ॥

하나님의 이름은 헌애자와 가정의 마야 보그를 위한 요가(수단)입니다

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਬਿਓਗੁ ॥

하나님의 이름을 부르는 것은 그에게 슬픔을 주지 않습니다

ਜਨੁ ਰਾਤਾ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥

하나님의 헌애자는 그분의 이름을 섬기는 일에 종사하고 있습니다

ਨਾਨਕ ਪੂਜੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥੬॥

오 나낙! (헌애자는 항상) 하나님을 경배합니다. 0 시간

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਮਾਲੁ ਖਜੀਨਾ ॥

Hari-Parmeshwar의 이름은 헌애자를위한 부의 창고입니다

ਹਰਿ ਧਨੁ ਜਨ ਕਉ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨਾ ॥

주님 자신도 하리의 이름을 그의 헌애자에게 주셨습니다

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ॥

Hari-Parmeshwar의 이름은 그의 헌신적 인 의지입니다

ਹਰਿ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਜਨ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥

헌애자들은 하리의 영광으로 다른 사람을 알지 못합니다

ਓਤਿ ਪੇਤਿ ਜਨ ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤੇ ॥

직물처럼, 주님의 헌애자는 하리-라사에 잠겨 있습니다

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਤੇ ॥

제로 사마디에 흡수 된 그는 naam-rasa에서 시원하게 남아 있습니다

ਆਠ ਪਹਰ ਜਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ॥

헌애자는 하루 여덟 시에 하리-파르메스와르의 이름을 계속 외친다

ਹਰਿ ਕਾ ਭਗਤੁ ਪ੍ਰਗਟ ਨਹੀ ਛਪੈ ॥

하리의 헌신적 인 사람은 세계에서 인기가되고, 숨겨져 있지 않습니다

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਮੁਕਤਿ ਬਹੁ ਕਰੇ ॥

하나님에 대한 헌신은 많은 사람들에게 구원을 줍니다

ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੰਗਿ ਕੇਤੇ ਤਰੇ ॥੭॥

오 나낙! 헌애자들과 함께 많은 사람들이 바바의 바다를 건넜다. 7

ਪਾਰਜਾਤੁ ਇਹੁ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ॥

하리의 이름은 칼파브릭샤(Kalpavriksha)이다

ਕਾਮਯੋਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥

하리-파르메스와르의 이름을 영화롭게 하는 것은 캄데누이다

ਸਭ ਤੇ ਉਤਮ ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ॥

하리의 이야기가 최고입니다

ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ਦਰਦ ਦੁਖ ਲਥਾ ॥

하나님의 이름을 들음으로써 슬픔과 고통이 제거됩니다

ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਸੰਤ ਰਿਦ ਵਸੈ ॥

그 이름의 영광은 성도들의 마음 속에 있습니다

ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥

모든 죄는 성도들의 영광으로 말미암아 멸망됩니다

ਸੰਤ ਕਾ ਸੰਗੁ ਵਡਭਾਰੀ ਪਾਈਐ ॥

성도들의 동행은 오직 행운에 의해서만 성취된다

ਸੰਤ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥

나암-심란은 성도들을 섬김으로써 이루어집니다

ਨਾਮ ਤੁਲਿ ਕਛੁ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥

하나님의 이름 같은 사람은 없습니다

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੇਇ ॥੮॥੨॥

오 나낙! 희귀 한 **Gurmukh** 만이 그 이름을 얻습니다. 8 . 2

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਿ

ਬਹੁ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ ਪੇਖੇ ਸਰਬ ਢਢੇਲਿ ॥

나는 많은 경전과 많은 기억을 보았고 그것들을 모두 탐구했다 (글쎄)

ਪੂਜਸਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਰੇ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਅਮੇਲ ॥੧॥

(그러나) 그것은 하나님의 이름과 일치 할 수 없습니다. 오 나낙! **Hari-Parmeshwar**의 이름은 매우 귀중합니다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਜਾਪ ਤਾਪ ਗਿਆਨ ਸਭਿ ਧਿਆਨ ॥

노래, 참회, 모든 지식과 명상,

ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਵਖਿਆਨ ॥

여섯: 경전의 본문과 기억,

ਜੇਗ ਅਭਿਆਸ ਕਰਮ ਧ੍ਰਮ ਕਿਰਿਆ ॥

요가와 종교 의식을하는 수단,

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ਬਨ ਮਧੇ ਫਿਰਿਆ ॥

모든 것을 버리고 숲에서 방황하고,

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ਕੀਏ ਬਹੁ ਜਤਨਾ ॥

ਯੇਰ੍ਹਮੇਥੇ ਘੱਟ ਨੋਰ੍ਹਕੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਹੋਮੇ ਬਹੁ ਰਤਨਾ ॥

ਯੋਗੋ, ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ

ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਇ ਹੋਮੈ ਕਰਿ ਰਾਤੀ ॥

ਸਰੀਰੁ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ

ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ॥

ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ

ਨਹੀ ਤੁਲਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬੀਚਾਰ ॥

ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਇਕ ਬਾਰ ॥੧॥

ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ

ਨਉ ਖੰਡ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਫਿਰੈ ਚਿਰੁ ਜੀਵੈ ॥

ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ

ਮਹਾ ਉਦਾਸੁ ਤਪੀਸਰੁ ਥੀਵੈ ॥

ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ

ਅਗਨਿ ਮਾਹਿ ਹੋਮਤ ਪਰਾਨ ॥

ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ

ਕਨਿਕ ਅਸ੍ਰੁ ਹੈਵਰ ਭੂਮਿ ਦਾਨ ॥

ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ ਯੋਗੋ

ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ ਕਰੈ ਬਹੁ ਆਸਨ ॥

그는 niuli karma (요가사나의 형태)와 많은 요가 아사나를 해야 하며,

ਜੈਨ ਮਾਰਗ ਸੰਜਮ ਅਤਿ ਸਾਧਨ ॥

그는 자이나교의 길을 따라가야 하며, 매우 어려운 수단과 참회를 행해야 하며,

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਕਰਿ ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਵੈ ॥

그가 그의 몸을 작게 자르게 하고,

ਤਉ ਭੀ ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥

그럼에도 불구하고, 그의 자존심의 쓰레기는 사라지지 않습니다

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਮਸਰਿ ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥

하나님의 이름과 같은 것은 없습니다

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥

오 나낙! 구루를 통해 하나님의 이름을 외침으로써 사람은 해방을 얻습니다. 2

ਮਨ ਕਾਮਨਾ ਤੀਰਥ ਦੇਹ ਛੁਟੈ ॥

어떤 사람들은 시신이 순례의 장소에서 버려지기를 바라고 있습니다

ਗਰਬੁ ਗੁਮਾਨੁ ਨ ਮਨ ਤੇ ਹੁਟੈ ॥

그러나 (아직) 인간의 자존심과 자존심은 마음에서 멀지 않다

ਸੋਚ ਕਰੈ ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥

사람이 밤낮으로 거룩하게 하는지 여부

ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ਨ ਤਨ ਤੇ ਜਾਤਿ ॥

그러나 마음의 쓰레기는 그의 몸에서 사라지지 않습니다

ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਕਉ ਬਹੁ ਸਾਧਨਾ ਕਰੈ ॥

사람이 자신의 몸에 많은 자제를 하더라도,

ਮਨ ਤੇ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਖਿਆ ਟਰੈ ॥

그러나 마야의 나쁜 악덕은 그녀의 마음을 떠나지 않습니다

ਜਲਿ ਧੇਵੈ ਬਹੁ ਦੇਹ ਅਨੀਤਿ ॥

사람이 이 필멸의 육신을 물로 여러 번 깨끗이 씻든,

ਸੁਧ ਕਹਾ ਹੋਇ ਕਾਚੀ ਭੀਤਿ ॥

그러나 (이 몸과 같은) 원시 벽은 어딘가에서 신성 할 수 있습니까

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਉਚ ॥

오 내 마음! 하리의 이름의 영광은 매우 높습니다

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ਪਤਿਤ ਬਹੁ ਮੂਚ ॥੩॥

오 나낙! 많은 죄인들이 주님의 이름에서 해방되었습니다. 3

ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪੁ ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ॥

더 영리하기 때문에 인간은 죽음을 두려워합니다

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਤ੍ਰਿਸਨ ਨਾ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥

많은 노력을 기울일지라도 갈망은 풀리지 않습니다

ਭੇਖ ਅਨੇਕ ਅਗਨਿ ਨਹੀ ਬੁਝੈ ॥

많은 종교적 의상을 변경한다고해서 (trishna의) 불이 꺼지지 않습니다

ਕੇਟਿ ਉਪਾਵ ਦਰਗਹ ਨਹੀ ਸਿਝੈ ॥

(이러한) 조치의 악어에 의해, 인간은 주님의 법정에서 해방되지 않는다

ਛੂਟਸਿ ਨਾਹੀ ਉਭ ਪਇਆਲਿ ॥

그들이 하늘로 가든, 네덜란드 세계로 가든, 그들은 해방되지 않고,

ਮੇਹਿ ਬਿਆਪਹਿ ਮਾਇਆ ਜਾਲਿ ॥

애착 때문에 마야의 덫에 빠진 사람들

ਅਵਰ ਕਰਤੂਤਿ ਸਗਲੀ ਜਮੁ ਡਾਨੈ ॥

Yamraj는 인간의 다른 모든 행위에 대해 그들을 처벌합니다

ਗੋਵਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥

(그러나) 고빈드의 찬송가가 없으면 죽음은 전혀 상관하지 않는다

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥

하나님의 이름을 부르는 것은 모든 종류의 슬픔을 제거합니다

ਨਾਨਕ ਬੇਲੈ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੪॥

이것이 나낙이 쉬운 본성에 대해 말하는 것입니다. 4

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਜੇ ਕੇ ਮਾਰੈ ॥

사람이 네 가지 물질 - 다르마, 아르타, 카마, 목샤를 원한다면

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਲਾਰੈ ॥

그러므로 그는 성도들을 섬기는 일에 종사해야 한다

ਜੇ ਕੇ ਆਪੁਨਾ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਵੈ ॥

사람이 슬픔을 만족시키고 싶다면

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਗਾਵੈ ॥

그는 항상 마음 속에 하리-파르메스와르의 이름을 기억해야 한다

ਜੇ ਕੇ ਅਪੁਨੀ ਸੇਭਾ ਲੇਰੈ ॥

사람이 자신을 아름답게하고 싶다면

ਸਾਧਸੰਗਿ ਇਹ ਹਉਮੈ ਛੇਰੈ ॥

그는 성도들과 함께 머물면서 이 자존심을 포기해야 한다

ਜੇ ਕੇ ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਡਰੈ ॥

사람이 출생과 죽음의 슬픔을 두려워한다면,

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਸਰਨੀ ਪਰੈ ॥

그래서 그는 성도들 안에서 피난처를 얻어야 합니다

ਜਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ

하나님의 환상에 대한 강한 갈망을 가진 사람,

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਸਾ ॥੫॥

오 나낙! 나는 항상 그에게 희생한다. 5

ਸਗਲ ਪੁਰਖ ਮਹਿ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥

그는 모든 사람들 사이에서 지배되는 남성이다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

사상에 머물면서 자존심이 사라지는 남자

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਜਾਣੈ ਨੀਚਾ ॥

자신이 열등하다는 것을 아는 사람,

ਸੇਊ ਗਨੀਐ ਸਭ ਤੇ ਉਚਾ ॥

그는 최고 (높음)로 간주됩니다

ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥

마음이 모든 사람의 발의 먼지가 되는 사람,

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਿਨਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨਾ ॥

그는 모든 마음 속에 하리-파르메스와르의 이름을 본다

ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ਬੁਰਾ ਮਿਟਾਨਾ ॥

그의 마음에서 악을 닦아내는 자,

ਪੇਖੈ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਾਜਨਾ ॥

그는 모든 창조물을 그의 친구로 본다

ਸੂਖ ਦੂਖ ਜਨ ਸਮ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥

오 나낙! 행복과 슬픔을 같은 것으로 보는 사람,

ਨਾਨਕ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਨਹੀ ਲੇਪਾ ॥੬॥

그는 죄와 미덕으로부터 분리되어 있습니다. 6

ਨਿਰਧਨ ਕਉ ਧਨੁ ਤੇਰੇ ਨਾਉ ॥

오 나스! 가난한 사람들에게 당신의 이름은 부입니다

ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਥਾਉ ॥

당신의 이름은 궁핍한 사람들에게 피난처입니다

ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਮਾਨੁ ॥

주! 당신은 학대자를 존중합니다

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਉ ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ॥

당신은 모든 존재에게 자선을 베푸는 분입니다

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ਸੁਆਮੀ ॥

오 세상의 주님이여! 당신은 모든 것을 스스로하고 살아있는 존재가 스스로 그것을하도록 만듭니다

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

당신은 매우 친밀합니다

ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪੇ ॥

오 타쿠르여! 당신은 당신 자신의 속도와 존엄성을 알고 있습니다

ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ਰਾਤੇ ॥

주! 당신은 혼자서 염색됩니다

ਤੁਮ੍ਹਰੀ ਉਸਤਤਿ ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ॥

오 하나님! 오직 당신 만이 자신을 영화롭게 할 수 있습니다

ਨਾਨਕ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੇਇ ॥੭॥

오 나낙! 아무도 당신의 영광을 알지 못합니다. 7

ਸਰਬ ਧਰਮ ਮਹਿ ਸ੍ਰੇਸਟ ਧਰਮੁ ॥

모든 종교들 안에 있는 최극 종교는

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮੁ ॥

하나님의 이름을 부르고 거룩한 행위를 하는 것입니다

ਸਗਲ ਕ੍ਰਿਆ ਮਹਿ ਉਤਮ ਕਿਰਿਆ ॥

모든 종교 활동 중 최고는

ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰਿਆ ॥

사상에서 악한 지성의 쓰레기를 함께 씻어내기 위해서입니다

ਸਗਲ ਉਦਮ ਮਹਿ ਉਦਮੁ ਭਲਾ ॥

모든 노력에서 최선의 노력은

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਜੀਅ ਸਦਾ ॥

항상 마음 속에 하리의 이름을 계속 외치십시오

ਸਗਲ ਬਾਨੀ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਾਨੀ ॥

암릿 바니 (Amrit Vani)는 모든 단어에서 꿀의 목소리입니다

ਹਰਿ ਕੇ ਜਸੁ ਸੁਨਿ ਰਸਨ ਬਖਾਨੀ ॥

하나님의 영광에 귀를 기울이고 열정으로 말하십시오

ਸਗਲ ਥਾਨ ਤੇ ਓਹੁ ਉਤਮ ਥਾਨੁ ॥

오 나낙! 그 장소는 모든 장소 중 최고입니다

ਨਾਨਕ ਜਿਹ ਘਟਿ ਵਸੈ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੮॥੩॥

하나님의 이름이 거하는 곳. 8. 3

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਿ

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਇਆਨਿਆ ਸੇ ਪੁਭੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥

오 어리석은 피조물이어! 항상 그 하나님을 기억하십시오

ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਰਖੁ ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥

오 나낙! 당신을 창조하신 분이 당신의 마음 속에 거하시며, 오직 하나님만이
여러분을 지지하실 것입니다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਰਮਈਆ ਕੇ ਗੁਨ ਚੇਤਿ ਪਰਾਨੀ ॥

오 필멸의 존재여! 편재하는 라마의 자질을 기억하십시오

ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ਕਵਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨੀ ॥

당신의 기원은 무엇이며 어떻게 생겼습니까

ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿ ਸੀਗਾਰਿਆ ॥

누가 당신을 창조하고, 손질하고, 장식했는지,

ਗਰਭ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਜਿਨਹਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥

불 속에서 당신의 자궁을 보호해 주신 분,

ਬਾਰ ਬਿਵਸਥਾ ਤੁਝਹਿ ਪਿਆਰੈ ਦੁਧ ॥

어린 시절에 당신에게 우유를 주어 마시게 한 사람,

ਭਰਿ ਜੇਬਨ ਭੋਜਨ ਸੁਖ ਸੁਧ ॥

청소년기에 음식, 행복 및 이해를 주신 사람

ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ਉਪਰਿ ਸਾਕ ਸੈਨ ॥

그리고 누구든지, 당신이 늙었을 때, 친척과 친구들

ਮੁਖਿ ਅਪਿਆਉ ਬੈਠ ਕਉ ਦੈਨ ॥

앉아있는 동안 입안에 음식을 넣으려면 - 그들은 당신의 봉사를 위해
주어졌습니다

ਇਹੁ ਨਿਰਗੁਨੁ ਗੁਨੁ ਕਛੁ ਨ ਬੁਝੈ ॥

자질이 없는 이 사람은 행한 선을 위해 어떤 것도 소중히 여기지 않는다

ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ ਤਉ ਨਾਨਕ ਸੀਝੈ ॥੧॥

나낙이 말하기를, "오 하나님! 오직 당신이 그를 용서해야만 그는 구원을 얻을 수
있습니다. 1

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਧਰ ਉਪਰਿ ਸੁਖਿ ਬਸਹਿ ॥

(오 생물이여!) 누구의 은혜로 지상에서 행복하게 살게 됩니다

ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ਬਨਿਤਾ ਸੰਗਿ ਹਸਹਿ ॥

그리고 그는 웃으며 아들, 형제, 친구, 아내와 놀고,

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੀਵਹਿ ਸੀਤਲ ਜਲਾ ॥

그의 은혜로 찬물을 마신다

ਸੁਖਦਾਈ ਪਵਨੁ ਪਾਵਕੁ ਅਮੁਲਾ ॥

당신은 기쁜 공기와 귀중한 불을 발견하셨고,

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭੋਗਹਿ ਸਭਿ ਰਸਾ ॥

누구의 은혜로 모든 주스를 즐기십니까

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ਬਸਾ ॥

그리고 당신이 사는 모든 것들과 함께,

ਦੀਨੇ ਹਸਤ ਪਾਵ ਕਰਨ ਨੇਤ੍ਰ ਰਸਨਾ ॥

누가 당신에게 손과 발과 귀와 눈과 혀를 주셨고,

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਰਚਨਾ ॥

(오 생물이여!) 당신은 하나님을 잊고 다른 사람들을 사랑합니다

ਐਸੇ ਦੇਖ ਮੂੜ ਅੰਧ ਬਿਆਪੇ ॥

그러한 잘못은 지식없는 바보에게 갇혀 있습니다

ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ ॥੨॥

나낙의 진술은 오 주님! 자신을 보호하십시오. 2

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਜੇ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥

태초부터 끝까지(태어날 때부터 죽음까지) 하나님의 보호자는 누구인가

ਤਿਸ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਕਰੈ ਗਵਾਰੁ ॥

어리석은 사람은 그녀를 사랑하지 않습니다

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥

누구의 봉사로부터 아홉 개의 기금을 받고,

ਤਾ ਸਿਉ ਮੂੜਾ ਮਨੁ ਨਹੀ ਲਾਵੈ ॥

그는 마음에서 어리석은 피조물에게 빼앗기지 않습니다

ਜੇ ਠਾਕੁਰੁ ਸਦ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥

항상 보이는 타쿠르,

ਤਾ ਕਉ ਅੰਧਾ ਜਾਨਤ ਦੂਰੇ ॥

지식이없는 사람은 그를 멀리 알고 있습니다

ਜਾ ਕੀ ਟਹਲ ਪਾਵੈ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ॥

그의 봉사와 헌신으로 그는 주님의 법정에서 장식되고,

ਤਿਸਹਿ ਬਿਸਾਰੈ ਮੁਗਧੁ ਅਜਾਨੁ ॥

어리석고 무지한 사람은 그 하나님을 잊어버립니다

ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਹੁ ਭੂਲਨਹਾਰੁ ॥

필멸의 존재는 항상 잊고 있다

ਨਾਨਕ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥੩॥

오 나낙! 오직 영원하신 하나님만이 보호자이십니다. 3

ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਿ ਕਉਡੀ ਸੰਗਿ ਰਚੈ ॥

이름과 보석을 버리면 사람은 마야의 카우리에 만족합니다

ਸਾਚੁ ਛੇਡਿ ਝੂਠ ਸੰਗਿ ਮਚੈ ॥

그는 진리를 저버림으로써 거짓말로 기뻐합니다

ਜੇ ਛਡਨਾ ਸੁ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥

그는 자신이 버린 세상의 것들을 항상 알고 있습니다

ਜੇ ਹੇਵਨੁ ਸੇ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨੈ ॥

그는 멀리 떨어져 있는 일이 일어나야 하는지 이해한다

ਛੇਡਿ ਜਾਇ ਤਿਸ ਕਾ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰੈ ॥

그는 떠나야 할 것 때문에 고통 받고 있습니다

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਤਿਸੁ ਪਰਹਰੈ ॥

그분은 항상 그분과 함께 계시는 조력자(주님)를 버리십니다

ਚੰਦਨ ਲੇਪੁ ਉਤਾਰੈ ਧੋਇ ॥ ਗਰਧਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ਭਸਮ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ॥

그는 샌들 우드 페이스트를 씻고 제거합니다. 당나귀는 바스마 (재) 만
좋아합니다

ਅੰਧ ਕੁਪ ਮਹਿ ਪਤਿਤ ਬਿਕਰਾਲ ॥

인간은 치열한 어둠의 우물에 빠졌습니다

ਨਾਨਕ ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥੪॥

나낙은 오 하느님께서 자비의 집에 계심을 기도합니다! 그들을 어둠의 우물에서
꺼내십시오. 4

ਕਰਤੂਤਿ ਪਸੁ ਕੀ ਮਾਨਸ ਜਾਤਿ ॥

인종은 사람에게 속하지만, 행위는 동물에 속한다

ਲੋਕ ਪਚਾਰਾ ਕਰੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

사람은 밤낮으로 사람들에게 허세를 부린다

ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਅੰਤਰਿ ਮਲੁ ਮਾਇਆ ॥

바깥 쪽 (데히에서) 그는 종교적 복장을 입었지만 마음 속에는 마야의 쓰레기가 있습니다

ਛਪਸਿ ਨਾਹਿ ਕਛੁ ਕਰੈ ਛਪਾਇਆ ॥

마음이 아무리 많아도 현실을 숨길 수는 없습니다

ਬਾਹਰਿ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਇਸਨਾਨ ॥

그는 지식, 명상 및 목욕을 하는 척합니다

ਅੰਤਰਿ ਬਿਆਪੈ ਲੋਭੁ ਸੁਆਨੁ ॥

그러나 탐욕의 개는 그의 마음을 압박하고 있습니다

ਅੰਤਰਿ ਅਗਨਿ ਬਾਹਰਿ ਤਨੁ ਸੁਆਹ ॥

갈망의 불은 그의 몸 안에 존재하고 분리의 잣더미 바깥에는 몸에 존재한다

ਗਲਿ ਪਾਥਰ ਕੈਸੇ ਤਰੈ ਅਥਾਹ ॥

그는 어떻게 목에 정옥의 돌을 얹고 깊은 바다를 건널 수 있는가

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥

오 나낙! 그의 마음 속에 하나님 자신이 거하시다

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਹਜਿ ਸਮਾਤਿ ॥੫॥

그런 사람은 주님 안에 쉽게 흡수됩니다. 5

ਸੁਨਿ ਅੰਧਾ ਕੈਸੇ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥

눈먼 사람은 어떻게 듣기만 하면 길을 찾을 수 있는가

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ਓੜਿ ਨਿਬਹਾਵੈ ॥

그의 손을 잡으십시오 (그것은 끝까지 사랑을 유지할 수 있기 때문에)

ਕਹਾ ਬੁਝਾਰਤਿ ਬੁਝੈ ਡੇਰਾ ॥

청각 장애인은 어떻게 이해할 수 있습니까

ਨਿਸਿ ਕਹੀਐ ਤਉ ਸਮਝੈ ਭੇਰਾ ॥

우리가 밤을 말할 때, 그는 낮을 이해합니다

ਕਹਾ ਬਿਸਨਪਦ ਗਾਵੈ ਗੁੰਗ ॥

바보 같은 사람이 어떻게 비사나파다를 부를 수 있습니까

ਜਤਨ ਕਰੈ ਤਉ ਭੀ ਸੁਰ ਭੰਗ ॥

그가 시도하더라도, 그의 음색은 녹아 버린다

ਕਹ ਪਿੰਗੁਲ ਪਰਬਤ ਪਰ ਭਵਨ ॥

절뚝거림은 어떻게 산을 방황 할 수 있습니까

ਨਹੀ ਹੋਤ ਉਹਾ ਉਸੁ ਗਵਨ ॥

그가 거기에 갈 수는 없습니다

ਕਰਤਾਰ ਕਰੁਣਾ ਮੈ ਦੀਨੁ ਬੇਨਤੀ ਕਰੈ ॥

오 나낙! 오 자비로우시여! 오 카르타르여! (그것) 사슴 종은 이렇게 기도한다

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਕਿਰਪਾ ਤਰੈ ॥੬॥

오직 당신의 은혜로 말미암아 산 자가 바바의 바다를 건널 수 있습니다. 6

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ਸੁ ਆਵੈ ਨ ਚੀਤਿ ॥

살아 있는 존재의 동반자요 조력자이신 하나님은 마음속으로 그분을 기억하지
않으십니다

ਜੇ ਬੈਰਾਈ ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

오히려, 그는 그의 원수인 그를 사랑한다

ਬਲੁਆ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਬਸੈ ॥

그는 발루 (모래) 집에 살고 있습니다

ਅਨਦ ਕੇਲ ਮਾਇਆ ਰੰਗਿ ਰਸੈ ॥

그는 쾌락의 게임과 부의 색깔 (행복)을 즐긴다

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ॥

그는 이러한 색상의 신뢰를 마음 속에 확고하게 생각합니다

ਕਾਲੁ ਨ ਆਵੈ ਮੂੜੇ ਚੀਤਿ ॥

그러나 어리석은 피조물은 마음속에 카알(죽음)을 기억하지 못한다

ਬੈਰ ਬਿਰੇਧ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮੋਹ ॥

적대감, 향의, 정욕, 분노, 심취,

ਬੁਠ ਬਿਕਾਰ ਮਹਾ ਲੋਭ ਧ੍ਰੋਹ ॥

거짓말, 죄, 탐욕과 속임수

ਇਆਹੂ ਜੁਗਤਿ ਬਿਹਾਨੇ ਕਈ ਜਨਮ ॥

팁에서 인간은 많은 출생을 살았습니다

ਨਾਨਕ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ਆਪਨ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੭॥

나약은 오 주님께 간청합니다! 당신의 은혜를 취하심으로써 바브사가르로부터
살아 있는 존재를 구하소서
가져 가세요. 7

ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥

(오 하나님!) 당신은 우리의 타쿠르이며 우리는 당신에게기도합니다

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥

이 영혼과 육체는 모두 당신의 수도입니다

ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥

당신은 우리의 부모이고 우리는 당신의 자녀입니다

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ਸੁਖ ਘਨੇਰੇ ॥

당신의 은혜 안에는 많은 기쁨이 있습니다

ਕੇਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥

주! 아무도 당신의 끝을 모른다

ਉਚੇ ਤੇ ਉਚਾ ਭਗਵੰਤ ॥

당신은 최고의 하나님이십니다

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੁਮਰੈ ਸੂਤ੍ਰਿ ਧਾਰੀ ॥

전 세계가 스레드에 스레드됩니다

ਤੁਮ ਤੇ ਹੇਇ ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

당신에게서 태어난 (창조물)은 무엇이든지 당신에게 순종합니다

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥

오직 당신 만이 당신의 속도와 존엄성을 알고 있습니다

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੮॥੪॥

오 나낙! 당신의 종은 항상 당신에게 희생됩니다. 8. 4

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਿ

ਦੇਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭ ਛੇਡਿ ਕੈ ਲਾਗਹਿ ਆਨ ਸੁਆਇ ॥

피조물은 주, 주는 자를 버리고 다른 취향에 있는 것처럼 보이지만, (그러나)

ਨਾਨਕ ਕਹੁ ਨ ਸੀਝਈ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਜਾਇ ॥੧॥

오 나낙! 그러한 피조물은 결코 성공하지 못하는데, 주님의 이름이 없이는 명예가 없기 때문이다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਦਸ ਬਸਤੂ ਲੇ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥

사람은 (하나님으로부터) 열 가지를 돌보고 돌본다

ਏਕ ਬਸਤੁ ਕਾਰਨਿ ਬਿਖੇਟਿ ਗਵਾਵੈ ॥

(그러나) 그는 어떤 것을 위하여 믿음을 잃어버린다

ਏਕ ਭੀ ਨ ਦੇਇ ਦਸ ਭੀ ਹਿਰਿ ਲੇਇ ॥

만일 주께서 단 한 가지도 버리지 않고 열 가지를 거두어 가신다면,

ਤਉ ਮੂੜਾ ਕਹੁ ਕਹਾ ਕਰੇਇ ॥

그렇다면이 바보가 무엇을 할 수 있는지 말해줘

ਜਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ਚਾਰਾ ॥

그 앞에 어떤 추력도 갈 수 없는 타쿠르,

ਤਾ ਕਉ ਕੀਜੈ ਸਦ ਨਮਸਕਾਰਾ ॥

사람은 항상 그분 앞에 엎드려야 합니다

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥

주님이 누구의 마음이 달콤하다고 느끼시는지,

ਸਰਬ ਸੂਖ ਤਾਹੁ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ॥

모든 행복은 그의 마음 속에 있습니다

ਜਿਸੁ ਜਨ ਅਪਨਾ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਆ ॥

오 나낙! 하나님께서 그분의 명령에 순종하도록 만드신 사람,

ਸਰਬ ਥੇਕ ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥

그분은 세상의 모든 것을 발견하셨습니다. 1

ਅਗਨਤ ਸਾਹੁ ਅਪਨੀ ਦੇ ਰਾਸਿ ॥

돈 빌려주는 자는 주인에게 피조물에게 무수한 자본 (사물의)을 제공합니다

ਖਾਤ ਪੀਤ ਬਰਤੈ ਅਨਦ ਉਲਾਸਿ ॥

생물은 먹고, 마시고, 기쁨과 기쁨으로 그것을 사용합니다

ਅਪੁਨੀ ਅਮਾਨ ਕਛੁ ਬਹੁਰਿ ਸਾਹੁ ਲੇਇ ॥

돈을 빌려주는 주인이 그의 유산 중 일부를 되찾는다면,

ਅਗਿਆਨੀ ਮਨਿ ਰੋਸੁ ਕਰੇਇ ॥

그래서 어리석은 사람은 마음 속에 화를 낸다

ਅਪਨੀ ਪਰਤੀਤਿ ਆਪ ਹੀ ਖੋਵੈ ॥

이런 식으로 그는 자신의 믿음을 잃어버립니다

ਬਹੁਰਿ ਉਸ ਕਾ ਬਿਸ਼੍ਵਾਸੁ ਨ ਹੋਵੈ ॥

주님은 다시는 그를 믿지 않으십니다

ਜਿਸ ਕੀ ਬਸਤੁ ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਰਾਖੈ ॥

누구든지 그 물건을 가지고 있다면, 그것은 그 앞에 놓여야합니다 (행복하게)

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਾਨੈ ਮਾਥੈ ॥

그리고 주님의 명령은 기꺼이 그에게 받아들여집니다

ਉਸ ਤੇ ਚਉਗੁਨ ਕਰੈ ਨਿਹਾਲੁ ॥

주님은 그에게 이전보다 네 배나 더 감사하게 하십니다

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ॥੨॥

오 나낙! 하나님은 항상 친절하십니다. 2

ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ਮਾਇਆ ਕੇ ਰੇਤ ॥ਸਰਪਰ ਹੇਵਤ ਜਾਨੁ ਅਨੇਤ ॥

마야에는 여러 종류의 애착이 있지만, 결국 파괴 될 사람이라고 생각하십시오

ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਇਆ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥

인간은 나무의 그늘을 사랑합니다. (하지만)

ਓਹ ਬਿਨਸੈ ਉਹੁ ਮਨਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥

그가 죽으면 그는 마음속으로 회개합니다

ਜੇ ਦੀਸੈ ਸੇ ਚਾਲਨਹਾਰੁ ॥

눈에 보이는 세계는 덧없고,

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਤਹ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰੁ ॥

지식이없는 사람은이 세상에 속한 상태에 앉아 있습니다

ਬਟਾਉ ਸਿਉ ਜੇ ਲਾਵੈ ਨੇਹ ॥

여행자를 사랑하는 사람,

ਤਾ ਕਉ ਹਥਿ ਨ ਆਵੈ ਕੇਹ ॥

결국, 그의 손에는 아무것도 오지 않습니다

ਮਨ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁਖਦਾਈ ॥

오 내 마음! 하나님의 이름으로 사랑은 진정됩니다

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਲਏ ਲਾਈ ॥੩॥

오 나낙! 하나님은 은혜를 베푸신 사람들을 그분께 붙입니다. 3

ਮਿਥਿਆ ਤਨੁ ਧਨੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਬਾਇਆ ॥

이 몸, 부와 가족은 모두 거짓입니다

ਮਿਥਿਆ ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮਾਇਆ ॥

오만함, 애정, 마야 또한 거짓말쟁이이다

ਮਿਥਿਆ ਰਾਜ ਜੇਬਨ ਧਨ ਮਾਲ ॥

국가, 청소년, 부와 부는 모두 거짓이다

ਮਿਥਿਆ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥

일과 심한 분노는 모두 필멸의 존재이다

ਮਿਥਿਆ ਰਥ ਹਸਤੀ ਅਸ੍ਰ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥

아름다운 병거, 코끼리, 말 및 아름다운 옷은 모두 필멸의 존재입니다

ਮਿਥਿਆ ਰੰਗ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਪੇਖਿ ਹਸਤਾ ॥

사람을 옷게 만드는 부를 모으는 사랑 또한 거짓이다

ਮਿਥਿਆ ਪ੍ਰੇਹ ਮੋਹ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

속임수, 세속적 인 애착과 자존심 또한 순간적입니다

ਮਿਥਿਆ ਆਪਸ ਉਪਰਿ ਕਰਤ ਗੁਮਾਨੁ ॥

자신에 대해 자랑하는 것은 거짓말입니다

ਅਸਥਿਰੁ ਭਗਤਿ ਸਾਧ ਕੀ ਸਰਨ ॥

하나님에 대한 헌신과 성도의 피난처는 흔들리지 않습니다

ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ॥੪॥

오 나낙! 하나님의 발을 외침으로써 피조물은 실제 삶을 산다. 4

ਮਿਥਿਆ ਸ੍ਰਵਨ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਸੁਨਹਿ ॥

신성모독을 듣는 사람의 귀는 거짓말쟁이들이다

ਮਿਥਿਆ ਹਸਤ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥

그 손은 또한 외국의 부를 훔치는 거짓말쟁이들이다

ਮਿਥਿਆ ਨੇਤ੍ਰੁ ਪੇਖਤ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪਾਦ ॥

그 눈은 외국 여성의 아름다움을 보는 거짓입니다

ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ਭੋਜਨ ਅਨ ਸ੍ਵਾਦ ॥

그 혀는 또한 요리와 다른 맛을 즐기는 거짓입니다

ਮਿਥਿਆ ਚਰਨ ਪਰ ਬਿਕਾਰ ਕਉ ਧਾਵਹਿ ॥

그 단계는 거짓이며, 다른 사람들에게 나쁜 일을하기 위해 실행됩니다

ਮਿਥਿਆ ਮਨ ਪਰ ਲੋਭ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥

그 마음은 또한 외국의 부를 탐내는 거짓말쟁이이기도 하다

ਮਿਥਿਆ ਤਨ ਨਹੀ ਪਰਉਪਕਾਰਾ ॥

그 몸은 거짓이며, 사랑을 행하지 않습니다

ਮਿਥਿਆ ਬਾਸੁ ਲੇਤ ਬਿਕਾਰਾ ॥

그 코는 무의미하며, 피험자 장애의 냄새를 맡습니다

ਬਿਨੁ ਬੁਝੇ ਮਿਥਿਆ ਸਭ ਭਏ ॥

그러한 이해가 없다면 모든 기관은 필멸의 존재이다

ਸਫਲ ਦੇਹ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਲਏ ॥੫॥

오 나낙! 그 몸은 성공적이며, Hari-Parmeshwar 의 이름을 계속 외칩니다. 5

ਬਿਰਥੀ ਸਾਕਤ ਕੀ ਆਰਜਾ ॥

강한 사람의 삶은 헛된 것입니다

ਸਾਚ ਬਿਨਾ ਕਹ ਹੋਵਤ ਸੂਚਾ ॥

그가 어떻게 진리 없이 순결할 수 있겠는가

ਬਿਰਥਾ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨੁ ਅੰਧ ॥

이름이 없으면 무지한 사람의 몸은 헛된 것입니다. (왜냐하면)

ਮੁਖਿ ਆਵਤ ਤਾ ਕੈ ਦੁਰਗੰਧ ॥

그의 입이 냄새를 맡는다

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਬ੍ਰਿਥਾ ਬਿਹਾਇ ॥

주님의 심란이 없으면 밤낮으로 헛되이 지나가고,

ਮੇਘ ਬਿਨਾ ਜਿਉ ਖੇਤੀ ਜਾਇ ॥

작물이 비없이 파괴되는 것처럼

ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਮ ॥

고빈드의 바잔이 없다면, 모든 일은 쓸모가 없으며,

ਜਿਉ ਕਿਰਪਨ ਕੇ ਨਿਰਾਰਥ ਦਾਮ ॥

인색한 사람의 재산이 헛된 것처럼 말이다

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ਜਿਹ ਘਟਿ ਬਸਿਓ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

그의 마음 속에 하나님의 이름을 가진 사람은 매우 운이 좋다

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੬॥

오 나낙! 나는 그들에게 희생한다. 6

ਰਹਤ ਅਵਰ ਕਛੁ ਅਵਰ ਕਮਾਵਤ ॥

인간은 무언가를 말하고 다른 것을합니다

ਮਨਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਮੁਖਹੁ ਰੰਢ ਲਾਵਤ ॥

그는 마음속에 사랑이 없지만 입으로 헛되이 말한다

ਜਾਨਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਬੀਨ ॥

모든 것을 아시는 주님은 매우 영리하시며,

ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ਨ ਕਾਹੂ ਭੀਨ ॥

(그는 결코 그렇지 않습니다) 누군가의 겉으로 드러나는 옷차림에 만족하지 않습니다

ਅਵਰ ਉਪਦੇਸੈ ਆਪਿ ਨ ਕਰੈ ॥

다른 사람들에게 설교하고 자신을 따르지 않는 사람,

ਆਵਤ ਜਾਵਤ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥

그는 오고 가고, 태어나고 죽는다

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਬਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥

니란카르가 마음 속에 거하는 사람,

ਤਿਸ ਕੀ ਸੀਖ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥

그분의 가르침으로 온 세상은 (악덕으로부터) 구원받습니다

ਜੇ ਤੁਮ ਭਾਨੇ ਤਿਨ ਪ੍ਰਭੂ ਜਾਤਾ ॥

주! 당신을 좋아하는 사람들 만이 당신을 알 수 있습니다

ਨਾਨਕ ਉਨ ਜਨ ਚਰਨ ਪਰਾਤਾ ॥੭॥

오 나낙! 나는 그러한 헌애자들의 발을 만진다. 7

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਭੁ ਜਾਨੈ ॥

나는 모든 것을 알고 있는 지고한 브라만 앞에서 기도한다

ਅਪਨਾ ਕੀਆ ਆਪਹਿ ਮਾਨੈ ॥

그 자신은 자신이 창조한 피조물을 존중한다

ਆਪਹਿ ਆਪ ਆਪਿ ਕਰਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥

하나님 자신이 (존재들의 행위에 따라) 심판하신다

ਕਿਸੈ ਦੂਰਿ ਜਨਾਵਤ ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਵਤ ਨੇਰਾ ॥

그것은 누군가에게 하나님께서 우리 곁에 계시다는 느낌을주고 누군가는 하나님께서 멀리 떨어져 있다고 느낍니다

ਉਪਾਵ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਤੇ ਰਹਤ ॥

하나님은 모든 노력과 영리함을 초월하십니다

ਸਭੁ ਕਛੁ ਜਾਨੈ ਆਤਮ ਕੀ ਰਹਤ ॥

(왜냐하면) 그는 사람의 마음 상태를 아주 잘 이해하기 때문이다

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥

그는 그가 좋아하는 그와 그것을 섞는다

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥

하나님은 모든 장소와 장소에서 멀리 떨어진 곳에서 무소부재하게 되고 계십니다

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥

하나님께서 축복하시는 분은 그분의 종입니다

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰੀ ॥੮॥੫॥

오 나낙! 매 순간 하리를 계속 외쳐라. 8. 5

ਸਲੋਕੁ ॥

살로쿠 ||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰਮੇਵ ॥

오 하나님! 내 일, 분노, 탐욕, 애착과 자아가 은퇴하게하십시오

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥

나는 당신의 피난처에 왔습니다.

오 구루데프여! 내게 그런 은혜를 베푸소서. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디 ||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਖਾਹਿ ॥

(오 생물이여!) 그의 은혜로 삼십육 종류의 맛있는 요리를 먹고,

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

여러분의 마음속에 주님을 기억하십시오

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਗੰਧਤ ਤਨਿ ਲਾਵਹਿ ॥

당신의 은혜로 당신의 몸에 향기를 바르고,

ਤਿਸ ਕਉ ਸਿਮਰਤ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥

그분을 경배함으로써, 당신은 최고의 속도를 얻을 것입니다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਸਹਿ ਸੁਖ ਮੰਦਰਿ ॥

그의 은혜로 궁궐에서 행복하게 살며,

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਸਦਾ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ॥

항상 당신의 마음 속에서 그를 묵상하십시오

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਗ੍ਰਿਹ ਸੰਗਿ ਸੁਖ ਬਸਨਾ ॥

당신의 집에서 행복하게 사는 은혜의 은혜로,

ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਤਿਸੁ ਰਸਨਾ ॥

네 혀로 여덟 시간 동안 그를 심란

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਰੰਗ ਰਸ ਭੋਗ ॥

오 나낙! 그의 은혜의 색깔, 맛있는 접시와 물질을 얻음으로써,

ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ਧਿਆਵਨ ਜੋਗ ॥੧॥

우리는 항상 하나님을 기억하는 것에 대해 묵상해야 한다. 1

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਹਢਾਵਹਿ ॥

그의 은혜로 실크 옷을 입고,

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ਕਤ ਅਵਰ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥

왜 그를 잊고 다른 사람들에게 시원해지는가

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸੇਜ ਸੋਈਜੈ ॥

누구의 은혜로 현자 위에서 행복하게 잠을 자게 됩니다

ਮਨ ਆਠ ਪਹਰ ਤਾ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੀਜੈ ॥

오 내 마음! 그 주님의 여덟 시간은 영화롭게 되어야 합니다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਸਭੁ ਕੇਉ ਮਾਨੈ ॥

그의 은혜로 모든 사람이 당신을 공경하며,

ਮੁਖਿ ਤਾ ਕੇ ਜਸੁ ਰਸਨ ਬਖਾਨੈ ॥

항상 당신의 입과 혀로 그의 명성을 선언하십시오

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਰਹਤਾ ਧਰਮੁ ॥

당신의 종교가 누구의 은혜로 견디는지,

ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਇ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

오 내 마음! 항상 그 하나님을 묵상하십시오

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਜਪਤ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ਪਾਵਹਿ ॥

경건하신 하나님을 경배함으로써 여러분은 그분의 궁정에서 장식될 것입니다

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹਿ ॥੨॥

오 나낙! 이런 식으로 너희는 명성을 가지고 너희의 거처(내세)로 갈 것이다. 2

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਰੋਗ ਕੰਚਨ ਦੇਹੀ ॥

오 마음이어! 그의 은혜로 금과 같은 아름다운 몸을 받으셨고,

ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ਤਿਸੁ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ॥

나는 그 사랑하는 람을 제거했다고 느꼈다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਓਲਾ ਰਹਤ ॥

당신의 장막이 남아 있는 은혜의 은혜로,

ਮਨ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਤ ॥

주 하나님을 찬양함으로써 여러분은 행복을 찾을 수 있을 것입니다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਸਗਲ ਛਿਦ੍ਰ ਢਾਕੇ ॥

그의 은혜로 말미암아 너희의 모든 죄가 감추어져 있다

ਮਨ ਸਰਨੀ ਪਰੁ ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੈ ॥

오 마음이어! 그 주 하나님 안에서 피난처를 가져가라

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੁਝੁ ਕੇ ਨ ਪਹੁਚੈ ॥

그의 은혜로 아무도 너와 동등하지 않고,

ਮਨ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ਉਚੇ ॥

오 내 마음! 너희의 호흡과 호흡으로 지고한 주를 기억하여라

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਾਈ ਦੁਲਭ ਦੇਹ ॥

희귀한 인체를 받은 은혜의 은혜로,

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰੇਹ ॥੩॥

오 나낙! 그 하나님을 경배하십시오. 3

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਭੂਖਨ ਪਹਿਰੀਜੈ ॥

장신구가 입는 은혜로 말미암아

ਮਨ ਤਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਕਿਉ ਆਲਸੁ ਕੀਜੈ ॥

오 마음이어! 왜 그를 경배하는 동안 게으르는가

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਅਸ੍ਰੁ ਹਸਤਿ ਅਸਵਾਰੀ ॥

그의 은혜로 말과 코끼리를 타고,

ਮਨ ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਾਰੀ ॥

오 마음이어! 그 하나님을 결코 잊지 마십시오

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਾਗ ਮਿਲਖ ਧਨਾ ॥

그의 은혜의 동산과 땅과 부를 받음으로써,

ਰਾਖੁ ਪਰੋਇ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨੇ ਮਨਾ ॥

그 하나님을 당신의 마음 속에 간직하십시오

ਜਿਨਿ ਤੇਰੀ ਮਨ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥

오 마음이어! 당신을 창조하신 하나님,

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸਦ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ ॥

앉아서 앉아있는 동안 항상 그를 묵상해야 합니다

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ਜੇ ਏਕ ਅਲਖੈ ॥

오 나락! 보이지 않는 그 주님을 생각해 보십시오

ਈਹਾ ਉਹਾ ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਰਖੈ ॥੪॥

그분은 세상과 내세에서 여러분을 보호하실 것입니다. 4

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕਰਹਿ ਪੁੰਨ ਬਹੁ ਦਾਨ ॥

그의 은혜로 큰 사랑을 행하시고,

ਮਨ ਆਠ ਪਰਰ ਕਰਿ ਤਿਸ ਕਾ ਧਿਆਨ ॥

오 마음이어! 여덟 시에 그를 묵상해야 한다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥

그의 은혜로 종교 의식과 세속적인 행위를 행하고,

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰੀ ॥

여러분은 숨과 호흡으로 그 주님을 생각해야 합니다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ ਰੂਪੁ ॥

그의 은혜로 아름다운 형상을 가지고 계신지,

ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ ਸਦਾ ਅਨੂਪੁ ॥

심란은 항상 그 독특한 주님께 행해져야 합니다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ ਜਾਤਿ ॥

누구의 자비로 더 높은 (사람) 종족을 받아들였고,

ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥

항상 그 주님을 밤낮으로 생각하십시오

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੀ ਪਤਿ ਰਹੈ ॥

누구의 은혜로 당신의 명성이 유지되었으며,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਜਸੁ ਕਹੈ ॥੫॥

오 나낙! 구루의 은혜로 그를 영화롭게 하소서. 5

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਨਹਿ ਕਰਨ ਨਾਦ ॥

누구의 자비로 너희는 너희 귀에서 나오는 말을 듣느니라

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪੇਖਹਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥

누구의 자비로 놀라운 신동을 볼 수 있습니다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬੋਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਨਾ ॥

그의 자비로 당신은 당신의 혀로 달콤한 말을 합니다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਬਸਨਾ ॥

누구의 은혜로 당신은 쉽게 행복합니다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਹਸਤ ਕਰ ਚਲਹਿ ॥

그의 자비로 당신의 손이 움직이고 일합니다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੰਪੂਰਨ ਫਲਹਿ ॥

그의 자비로 당신의 모든 일이 성공합니다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥

그의 자비로 너희는 최고의 속도를 얻는다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥

그의 자비로 너희는 쉬운 행복에 흡수될 것이며,

ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ਅਵਰ ਕਤ ਲਾਗਹੁ ॥

왜 그런 하나님이지 아닌 다른 사람처럼 보입니까

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਜਾਗਹੁ ॥੬॥

오 나낙! 구루의 은혜로 당신의 마음을 하나님께로 일깨워라. 6

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥

그의 은혜로 세상에서 인기를 얻었고,

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਉ ਮੂਲਿ ਨ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿ ॥

마음으로 그 주님을 결코 잊지 마십시오

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥

당신의 영광이 누구의 은혜로 만드셨고,

ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ਤੂ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪੁ ॥

오 나의 어리석은 마음이어! 계속 그분을 경배하십시오

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੇਰੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥

그의 자비로 당신의 모든 일이 완성되었고,

ਤਿਸਹਿ ਜਾਨੁ ਮਨ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥

항상 마음속으로 그분을 깊이 이해하십시오

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂੰ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੁ ॥

누구의 자비로 진리를 받아들이는지,

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਤੂੰ ਤਾ ਸਿਉ ਰਾਚੁ ॥

오 내 마음! 당신은 그를 사랑합니다

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

그의 은혜로 모든 사람의 속도,

ਨਾਨਕ ਜਾਪੁ ਜਪੈ ਜਪੁ ਸੋਇ ॥੭॥

오 나낙! 우리는 그 주님의 이름으로 주스를 외쳐야 합니다. 7

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਜਪੈ ਸੇ ਨਾਉ ॥

같은 사람이 하나님의 이름을 부르며, 그 이름을 부르며 그 자신이 노래합니다

ਆਪਿ ਗਾਵਾਏ ਸੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥

오직 그분만이 하나님께 영광을 돌리시며, 그 분으로 그분 자신이 찬양하십니다

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

하나님의 은혜로 빛이 있습니다

ਪ੍ਰਭੁ ਦਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥

주님의 은혜로 인해 심장이 부풀어 오릅니다

ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਬਸੈ ਮਨਿ ਸੇਇ ॥

주님이 기뻐하실 때, 그분은 오셔서 사람의 마음 속에 거하십니다

ਪ੍ਰਭੁ ਦਇਆ ਤੇ ਮਤਿ ਉਤਮ ਹੋਇ ॥

하나님의 은혜로 말미암아 사람의 지성은 선하게 된다

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ॥

주! 모든 보물은 당신의 자비 안에 있습니다

ਆਪਹੁ ਕਛੁ ਨ ਕਿਨਹੁ ਲਇਆ ॥

아무도 스스로 아무것도 얻지 못합니다

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ਹਰਿ ਨਾਥ ॥

오 주 하나님! 당신이 생물을 심는 곳에, 그들은 거기에 있습니다

ਨਾਨਕ ਇਨ ਕੈ ਕਛੁ ਨ ਹਾਥ ॥੮॥੬॥

오 나낙! 이 생물들을 통제하는 데는 아무것도 없다. 8. 6

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸੀ.

ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋਇ ॥

그 파라브라마 주님은 지나갈 수 없고 영원하십니다

ਜੇ ਜੇ ਕਹੈ ਸੁ ਮੁਕਤਾ ਹੋਇ ॥

누구든지 그의 이름을 부르는 사람은 구원을 얻습니다

ਸੁਨਿ ਮੀਤਾ ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੰਤਾ ॥

나낙이 기도한다, 오 나의 친구여! 주의 깊게 들어라

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਅਚਰਜ ਕਥਾ ॥੧॥

사두의 이야기는 매우 훌륭합니다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੇਤ ॥

사두를 연관시킴으로써, 얼굴은 밝아진다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਲੁ ਸਗਲੀ ਖੇਤ ॥

사두들의 연합에 의해, 악덕의 모든 쓰레기가 제거됩니다

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

사두를 연관시킴으로써 교만은 지워진다

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪ੍ਰਗਟੈ ਸੁਗਿਆਨੁ ॥

사두를 연관시킴으로써 자기 지식이 드러납니다

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬੁਝੈ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥

사두를 연합에 의해, 주님은 가까이 살고 계신 것 같습니다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਭੁ ਹੇਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥

사두를 회사를함으로써 모든 분쟁이 해결됩니다

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ॥

사두를 연관시킴으로써, 사람은 이름 보석을 얻는다

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਉਪਰਿ ਜਤਨੁ ॥

사두와 함께 사는 사람은 오직 한 하나님만을 위해 노력한다

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨੈ ਕਉਨੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥

어떤 생물이 사두의 영광을 묘사 할 수 있습니까

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੀ ਸੇਭਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥

오 나낙! 성도들의 아름다움은 주님의 영광 속에 흡수됩니다. 1

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਲੈ ॥

사두를 연관시킴으로써, 사람은 지각 할 수없는 주님을 얻습니다

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਪਰਫੁਲੈ ॥

sadhus의 연합에 의해, 창조체는 항상 행복합니다

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਆਵਹਿ ਬਸਿ ਪੰਚਾ ॥

사두를 연관시킴으로써 다섯 명의 적(일, 분노, 탐욕, 애착, 자아)이 정복된다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਭੁੰਚਾ ॥

ਸਾਦੂਰੁ ਯਨਾਹਏ ਏਹੈ, ਸਾਧਮੁ ਅਮਰਿ ਫਰਮੈ ਏਹੈ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਸਭ ਕੀ ਰੇਨ ॥

ਸਾਦੂਰੁ ਯਨਾਹਏ ਏਹੈ, ਸਾਧਮੁ ਅਮਰਿ ਫਰਮੈ ਏਹੈ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਨੋਹਰ ਬੈਨ ॥

ਸਾਦੂਰੁ ਯਨਾਹਏ ਏਹੈ, ਯਨਾਹਏ ਏਹੈ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਤਹੂੰ ਧਾਵੈ ॥

ਮਾਏ ਏਹੈ ਯਨਾਹਏ ਏਹੈ, ਏਹੈ ਏਹੈ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਸਥਿਤਿ ਮਨੁ ਧਾਵੈ ॥

ਸਾਦੂਰੁ ਯਨਾਹਏ ਏਹੈ, ਮਾਏ ਏਹੈ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਤੇ ਭਿੰਨ ॥

ਸਾਦੂਰੁ ਯਨਾਹਏ ਏਹੈ, ਮਾਏ ਏਹੈ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੨॥

ਓ ਨਾਨਕ! ਸਾਦੂਰੁ ਯਨਾਹਏ ਏਹੈ, ਮਾਏ ਏਹੈ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਸਮਨ ਸਭਿ ਮੀਤ ॥

ਸਾਧਮੁ ਏਹੈ ਏਹੈ, ਸਾਧਮੁ ਏਹੈ ॥

ਸਾਧੁ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ॥

ਸਾਧਮੁ ਏਹੈ ਏਹੈ, ਸਾਧਮੁ ਏਹੈ ॥

ਸਾਧਸੰਗਿ ਕਿਸ ਸਿਉ ਨਹੀ ਬੈਰੁ ॥

ਸਾਦੂਰੁ ਯਨਾਹਏ ਏਹੈ, ਸਾਧਮੁ ਏਹੈ ॥

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬੀਗਾ ਪੈਰੁ ॥

ਸਾਦੂਸ਼ ਅਤੇ ਸੰਗੇ ਹੋਣ ਕਰਕੇ, ਮਨੁੱਖ ਭੈਰਾਵ ਨੂੰ ਚਲਾਉਣ ਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਕੇ ਮੰਦਾ ॥

ਸੰਗੇ ਹੋਣ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿਸੇ ਵੀ ਭੈਰਾਵ ਨਾ ਹੈ

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਾਨੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥

ਸਾਦੂਸ਼ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਮਨੁੱਖ ਵੱਡੇ ਖੇਡਾਂ ਦੇ ਮਾਲਕ ਹਨ ਅਤੇ ਸੰਗੇ ਹੋਣ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਾਹੀ ਹਉ ਤਾਪੁ ॥

ਸਾਦੂਸ਼ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਚਲਾਉਣ ਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਜੈ ਸਭੁ ਆਪੁ ॥

ਸਾਦੂਸ਼ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਮਨੁੱਖ ਸਾਰੇ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਚਲਾਉਣ ਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਸਾਧ ਬਡਾਈ ॥

ਮਨੁੱਖ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭੂ ਬਨਿ ਆਈ ॥੩॥

ਓ ਨਾਨਕ! ਸੰਗੇ ਅਤੇ ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਖੇਡਾਂ ਨੂੰ ਚਲਾਉਣ ਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ 3

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਕਬਹੂ ਧਾਵੈ ॥

ਮਨੁੱਖ ਦੀ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਚਲਾਉਣ ਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸੰਗੇ ਹੋਣ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥

ਸੰਗੇ ਹੋਣ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸੰਗੇ ਹੋਣ ਨੂੰ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਲਹੈ ॥

ਸਾਦੂਰ ਨਿਰਾਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ, ਇਸ਼ਤੀਕ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਆਉਂਦੀ ਹੈ

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਅਜਰੁ ਸਹੈ ॥

ਸਾਦੂਰ ਨਿਰਾਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ, ਮਨੁੱਖ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਸ਼ਕਤੀ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਆਉਂਦੀ ਹੈ

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਬਸੈ ਥਾਨਿ ਉਚੈ ॥

ਸਾਦੂਰ ਨਿਰਾਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ, ਸ਼ਕਤੀ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਆਉਂਦੀ ਹੈ

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਹਲਿ ਪਹੁਚੈ ॥

ਸਾਦੂਰ ਨਿਰਾਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ, ਮਨੁੱਖ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਆਉਂਦੀ ਹੈ

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥

ਸਾਦੂਰ ਨਿਰਾਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ, ਸ਼ਕਤੀ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਆਉਂਦੀ ਹੈ

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥

ਸਾਦੂਰ ਨਿਰਾਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ, ਸ਼ਕਤੀ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਆਉਂਦੀ ਹੈ

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਏ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ॥

ਸਾਦੂਰ ਨਿਰਾਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ, ਸ਼ਕਤੀ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਆਉਂਦੀ ਹੈ

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥

ਓ ਨਾਨਕ! ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਮਨੁੱਖੀ ਅੰਤਰਿਕਸ਼ ਨਾਲ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਸਾਦੂਰ ਨਿਰਾਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ ਸ਼ਕਤੀ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਆਉਂਦੀ ਹੈ

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਭ ਕੁਲ ਉਧਾਰੈ ॥

ਸਾਦੂਰ ਨਿਰਾਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ, ਸ਼ਕਤੀ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਆਉਂਦੀ ਹੈ

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥

ਸਾਦੂਰ ਨਿਰਾਕਾਰੀਆਂ ਨਾਲ, ਸ਼ਕਤੀ ਨਹੀਂ ਹੋਣ ਵਾਲੀ ਚੀਜ਼ ਆਉਂਦੀ ਹੈ

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ ॥

ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,
ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,

ਜਿਸੁ ਧਨ ਤੇ ਸਭੁ ਕੇ ਵਰਸਾਵੈ ॥

ਮੋਟੇ ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,
ਮੋਟੇ ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਰੇ ਸੇਵਾ ॥

Yamraj ਨੇ ਫਿਰ ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,
Yamraj ਨੇ ਫਿਰ ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੇਭਾ ਸੁਰਦੇਵਾ ॥

ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,
ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਪਾਪ ਪਲਾਇਨ ॥

ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,
ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਨ ਗਾਇਨ ॥

ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,
ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੂਬ ਥਾਨ ਗੰਮਿ ॥

ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,
ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਫਲ ਜਨੰਮ ॥੫॥

ਓ ਨਾਨਕ! ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,
ਓ ਨਾਨਕ! ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਘਾਲ ॥

ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,
ਸਾਦੂਸ਼ੁ ਅਤੇ ਸੰਗਿ ਮੇ ਧਨੁ ਪਾਵੈ,

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥

사람은 사두의 시력과 제물로 감사하게 된다

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਕਲੁਖਤ ਹਰੈ ॥

사두의 연합에 의해, 인간의 모든 죄는 파괴된다

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨਰਕ ਪਰਹਰੈ ॥

사두의 연합에 의해, 인간은 지옥으로부터 구원받는다

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਈਹਾ ਉਹਾ ਸੁਹੇਲਾ ॥

사두를 연관시킴으로써, 피조물은 세상과 내세에서 행복해진다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਛੁਰਤ ਹਰਿ ਮੇਲਾ ॥

사두족을 연합시킴으로써, 하나님으로부터 분리된 사람들은 그분을 만난다

ਜੇ ਇਛੈ ਸੇਈ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥

사두를 연관시킴으로써, 인간은 그가 기꺼이 맺는 열매를 얻는다

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥

사두를 연관시킴으로써, 그는 빈손으로 가지 않는다

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਾਧ ਰਿਦ ਬਸੈ ॥

파라브라흐마-프라부(Parabrahma-Prabhu)는 사두의 마음 속에 살고 있다

ਨਾਨਕ ਉਧਰੈ ਸਾਧ ਸੁਨਿ ਰਸੈ ॥੬॥

오 나낙! 사두의 삶에서 하나님의 이름을 들으면서, 피조물은 십자가를 지른다. 6

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸੁਨਉ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

스님과 함께 머물면서 하나님의 이름을 들어보십시오

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥

사두와 함께 하나님을 찬양하라

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰੈ ॥

사두스와 함께 사는 사람은 마음에서 하나님을 잊지 않습니다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਰਪਰ ਨਿਸਤਰੈ ॥

사두와 회사에서, 그는 **Bhavsagar**에서 확실히 구원받습니다

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਲਗੈ ਪ੍ਰਭ ਮੀਠਾ ॥

사두와 함께 살면서 인간은 신을 달콤하게 느끼기 시작한다

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠਾ ॥

사두와 함께 모든 마음속에 하나님이 보이십니다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਏ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

사두스와 함께 할 때, 사람은 하나님께 순종하게 된다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥

우리는 사두스와 회사에서 추진력을 얻었습니다

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਰੋਗ ॥

사두스와 회사에 머물면서 모든 질병이 근절됩니다

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਭੇਟੇ ਸੰਜੋਗ ॥੭॥

오 나낙! 우연히, 사두스와 만난다. 7

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਬੇਦ ਨ ਜਾਨਹਿ ॥

ਬੇਦਾਜੋਚਾਦੋ ਸੁਲੇਯੋ ਯੋਗਵਾਨ ਮੋਰਨਾ

ਜੇਤਾ ਸੁਨਹਿ ਤੇਤਾ ਬਖਿਆਨਹਿ ॥

ਗੁਣਵਾਨ ਏਕੋ ਏਕੋ ਸੁਣਨਾ, ਗੁਣਵਾਨ ਏਕੋ ਏਕੋ ਆਖੀਆ

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਦੁਰਿ ॥

ਸੁਣਨਾ (ਮਾਯਾ) ਏਕੋ ਏਕੋ ਗੁਣ ਵਾਲੇ ਸੁਣਨਾ ਏਕੋ ਏਕੋ ਆਖੀਆ

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ਰਹੀ ਭਰਪੂਰਿ ॥

ਸੁਣਨਾ ਏਕੋ ਏਕੋ ਆਖੀਆ

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਾ ਨਾਹੀ ਅੰਤ ॥

ਸੁਣਨਾ ਏਕੋ ਏਕੋ ਆਖੀਆ

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਦਾ ਬੇਅੰਤ ॥

ਸੁਣਨਾ ਏਕੋ ਏਕੋ ਆਖੀਆ

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਉਚ ਤੇ ਉਚੀ ॥

ਸੁਣਨਾ ਏਕੋ ਏਕੋ ਆਖੀਆ

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਮੁਚ ਤੇ ਮੁਚੀ ॥

ਸੁਣਨਾ ਏਕੋ ਏਕੋ ਆਖੀਆ

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਸਾਧ ਬਨਿ ਆਈ ॥

ਸੁਣਨਾ ਏਕੋ ਏਕੋ ਆਖੀਆ

ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥੮॥੭॥

나낙은 "오 나의 형제여! 스님과 신 사이에는 차이가 없습니다. 8 . 7

ਸਲੋਕੁ ॥

시

ਮਨਿ ਸਾਚਾ ਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥

마음속에 진리가 있고 입에 같은 진리가 있는 사람

ਅਵਰੁ ਨ ਪੇਖੈ ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ॥

그리고 한 분 하나님 외에는 아무도 못하는 사람,

ਨਾਨਕ ਇਹ ਲਛਣ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਹੋਇ ॥੧॥

오 나낙! 이러한 특성들은 브라흐마가야니에 속한다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਲੇਪ ॥

브라흐마가야니는 항상 분리되어 있고,

ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ਕਮਲ ਅਲੇਪ ॥

물 속의 연꽃처럼 깨끗합니다

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਨਿਰਦੋਖ ॥

브라흐마가야니는 항상 결백하며,

ਜੈਸੇ ਸੂਰੁ ਸਰਬ ਕਉ ਸੋਖ ॥

태양이 모두 말라 버리는 것처럼 (주스)

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਸਮਾਨਿ ॥

ਬ੍ਰਾਹਮਾਗਾਯਾਨੀ ਨੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਇੱਕ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਨਾਲ ਵੇਖਿਆ,

ਜੈਸੇ ਰਾਜ ਰੰਕ ਕਉ ਲਾਗੈ ਤੁਲਿ ਪਵਾਨ ॥

ਰਾਜੇ ਵਾਂਗ ਵੀਰਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਵੱਖਰੇ ਵੇਖਿਆ

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਧੀਰਜੁ ਏਕ ॥

ਬ੍ਰਾਹਮਾਗਾਯਾਨੀ ਦਾ ਧੀਰਜ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ,

ਜਿਉ ਬਸੁਧਾ ਕੇਉ ਖੇਦੈ ਕੇਉ ਚੰਦਨ ਲੇਪ ॥

ਜਿਉ ਬਸੁਧਾ ਕੇਉ ਖੇਦੈ ਕੇਉ ਚੰਦਨ ਲੇਪ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਇਹੈ ਗੁਨਾਉ ॥

ਇਹੀ ਬ੍ਰਾਹਮਾਗਾਯਾਨੀ ਦਾ ਗੁਣ ਹੈ

ਨਾਨਕ ਜਿਉ ਪਾਵਕ ਕਾ ਸਹਜ ਸੁਭਾਉ ॥੧॥

ਓ ਨਾਨਕ! ਵੀਰਾਂ ਵਾਂਗ ਵੀਰਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਵੱਖਰੇ ਵੇਖਿਆ 1

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਨਿਰਮਲ ਤੇ ਨਿਰਮਲਾ ॥

ਬ੍ਰਾਹਮਾਗਾਯਾਨੀ ਨੇ ਸੁਭਾਵ ਨਾਲ ਵੀ ਵੱਖਰੇ ਵੇਖਿਆ,

ਜੈਸੇ ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ਜਲਾ ॥

ਜੈਸੇ ਮੈਲ ਨੂੰ ਵੀ ਵੱਖਰੇ ਵੇਖਿਆ

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

ਬ੍ਰਾਹਮਾਗਾਯਾਨੀ ਦਾ ਮਨ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਵੱਖਰੇ ਵੇਖਿਆ

ਜੈਸੇ ਧਰ ਉਪਰਿ ਆਕਾਸੁ ॥

땅 위의 하늘

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਿਤ੍ਰੁ ਸਤ੍ਰੁ ਸਮਾਨਿ ॥

ਬ੍ਰਾਹਮਾਗਾਯਾਨੀਏਗੇਨੇ ਚਿਨ੍ਹੁ ਅਤੇ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਹੀ ਅਭਿਮਾਨ ॥

ਬ੍ਰਾਹਮਾਗਾਯਾਨੀਏਨੇ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਉਚ ਤੇ ਉਚਾ ॥

ਬ੍ਰਾਹਮਾਗਾਯਾਨੀਏਨੇ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ

ਮਨਿ ਅਪਨੈ ਹੈ ਸਭ ਤੇ ਨੀਚਾ ॥

ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੇ ਜਨ ਭਏ ॥

ਓ ਨਾਨਕ! ਓਠੀਕ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ

ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥

ਓ ਨਾਨਕ! ਓਠੀਕ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥

ਬ੍ਰਾਹਮਾਗਾਯਾਨੀਏਨੇ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ

ਆਤਮ ਰਸੁ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਚੀਨਾ ॥

ਬ੍ਰਾਹਮਾਗਾਯਾਨੀਏਨੇ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸਭ ਉਪਰਿ ਮਇਆ ॥

ਬ੍ਰਾਹਮਾਗਾਯਾਨੀਏਨੇ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ ਚਿਨ੍ਹੁ ਠੀਕ

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥

하나님의 이름은 브라흐마가야니의 기초입니다

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਨਾਮੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥

하나님의 이름은 브라흐마가야니의 가족이다

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦਾ ਸਦ ਜਾਗਤ ॥

브라흐마가야니는 항상 깨어 있다

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਿਆਗਤ ॥

브라마가야니는 자신의 자아 감각을 포기한다

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥

지고의 영혼은 브라마가야니의 중심부에 거한다

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਘਰਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥

브라마가야니의 심장의 집에는 항상 행복이 있다

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਿਵਾਸ ॥

브라마가야니는 언제나 쉬운 행복 속에 거한다

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥੫॥

오 나낙! 지식이 풍부한 사람들의 파괴는 없습니다. 5

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥

브라흐마가야니는 브라마를 아는 자이다

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਏਕ ਸੰਗਿ ਹੇਤਾ ॥

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਸਗਲ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

모든 특성들은 브라마가야니의 중심부에 존재한다

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਉਨ ਜਾਨੈ ਭੇਦੁ ॥

브라흐마가야니의 구별을 누가 알 수 있겠는가

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥

사람은 항상 브라흐마가야니에게 질해야 한다

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਕਥਿਆ ਨ ਜਾਇ ਅਧਾਖੁਰੁ ॥

브라마가야니의 영광에 대한 반쪽짜리 편지도 묘사할 수 없다

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ॥

브라마가야니는 모든 생명체의 존경받는 군주이다

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਮਿਤਿ ਕਉਨੁ ਬਖਾਨੈ ॥

누가 브라흐마가야니를 짐작할 수 있겠는가

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਗਤਿ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਾਨੈ ॥

오직 브라마가야니만이 브라마가야니의 움직임을 알고 있다

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥

브라흐마가야니의 자질에 대한 국경 횡단은 없다

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੭॥

오 나낙! 항상 브라흐마가야니에게 질하라. 7

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਕਰਤਾ ॥

ब्रह्मयाणीनः एतः संसारं कृतवान् ।

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦ ਜੀਵੈ ਨਹੀ ਮਰਤਾ ॥

ब्रह्मयाणीनः अस्मिन् सदा जिवन्ति मरणात् ।

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

ब्रह्मयाणीनः जगत्तु मुक्तिं ददाति जीवन्तु कदापि ।

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥

ब्रह्मयाणीनः पूर्णपुरुषविधाता ।

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਅਨਾਥ ਕਾ ਨਾਥੁ ॥

ब्रह्मयाणीनः अनाथकानाथ ।

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਭ ਉਪਰਿ ਹਾਥੁ ॥

ब्रह्मयाणीਨः सर्वोपरि हातुः ।

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਸਗਲ ਅਕਾਰੁ ॥

इति जगत्-वृक्षः ब्रह्मयाणीनेषु ।

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥

ब्रह्मयाणीनः अणोरपि ।

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸੇਭਾ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬਨੀ ॥

ब्रह्मयाणीਨः ਸੇਵਾ ਬ੍ਰਹਮਗਿਆਨੀਨਾਮ ।

ਨਾਨਕ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਰਬ ਕਾ ਧਨੀ ॥੮॥੮॥

ॐ नमः! ब्रह्मयाणीनः सर्वेषां स्वामी । ८ . ८

ਸਲੋਕੁ ॥

시

ਉਰਿ ਧਾਰੈ ਜੇ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ॥

마음속에 하나님의 이름을 심어주는 사람,

ਸਰਬ ਮੈ ਪੇਖੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥

모든 것 안에서 하나님을 보는 자와

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਠਾਕੁਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥

그는 순간적으로 주님께 절하며,

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਅਪਰਸੁ ਸਗਲ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੧॥

오 나낙! 그러한 진실한 분리된 위대한 사람은 모든 존재들을 바브사가르로부터 구원한다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਮਿਥਿਆ ਨਾਹੀ ਰਸਨਾ ਪਰਸ ॥

혀에 거짓말을 하지 않는 사람,

ਮਨ ਮਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਿਰੰਜਨ ਦਰਸ ॥

그의 마음 속에는 거룩한 주님의 환상에 대한 열망이 있으며,

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪੁ ਨ ਪੇਖੈ ਨੇਤ੍ਰੁ ॥

그의 눈은 외국 여자의 아름다움을 못하고,

ਸਾਧ ਕੀ ਟਹਲ ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੇਤ ॥

사두족을 경건하게 섬기고 성도들과 함께 사랑하시는 분,

ਕਰਨ ਨ ਸੁਨੈ ਕਾਹੂ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ॥

귀로 누구의 정죄도 듣지 못하는 자,

ਸਭ ਤੇ ਜਾਨੈ ਆਪਸ ਕਉ ਮੰਦਾ ॥

자신을 나쁘다고 생각하는 사람 (낮음),

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਬਿਖਿਆ ਪਰਹਰੈ ॥

구루의 은혜로 악을 포기하는 자,

ਮਨ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ਮਨ ਤੇ ਟਰੈ

그의 마음에서 그의 마음의 정욕을 제거하는 사람

ਇੰਦ੍ਰੀ ਜਿਤ ਪੰਚ ਦੇਖ ਤੇ ਰਹਤ ॥

그리고 지식의 감각을 정복하고 다섯 가지 악덕 (일, 분노, 탐욕, 애착, 자아)으로부터 보호받는 사람,

ਨਾਨਕ ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕੇ ਐਸਾ ਅਪਰਸ ॥੧॥

오 나낙! 크루어 중에서 그런 희귀 한 사람은 '아파라스'(거룩 거룩함)입니다. 1

ਬੈਸਨੇ ਸੇ ਜਿਸੁ ਉਪਰਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥

하나님이 기뻐하시는 사람은 바이슈나바야입니다

ਬਿਸਨ ਕੀ ਮਾਇਆ ਤੇ ਹੋਇ ਭਿੰਨ ॥

그는 비슈누의 마야와 떨어져 산다

ਕਰਮ ਕਰਤ ਹੋਵੈ ਨਿਹਕਰਮ ॥

그리고 그는 선행을 하는 동안 사심 없는 채로 남아 있다

ਤਿਸੁ ਬੈਸਨੇ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਧਰਮ ॥

저 바이슈나바의 종교도 신성하다

ਕਾਹੂ ਫਲ ਕੀ ਇਛਾ ਨਹੀ ਬਾਛੈ ॥

그는 어떤 열매도 원하지 않습니다

ਕੇਵਲ ਭਗਤਿ ਕੀਰਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ ॥

그는 오직 신-헌신과 그의 키르탄에만 흡수된다

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਸਿਮਰਨ ਰੋਪਾਲ ॥

그의 영혼과 몸에는 우주의 지탱자인 고평의 심란이 있다

ਸਭ ਉਪਰਿ ਹੇਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥

그는 모든 생명체에게 친절합니다

ਆਪਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥

그 자신은 자신의 마음 속에 하나님의 이름을 심어주고 다른 사람들이 그 이름을 부르게합니다

ਨਾਨਕ ਉਹੁ ਬੈਸਨੇ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥

오 나낙! 그러한 바이슈나바는 최고의 속도를 얻는다. 2

ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਭਗਤਿ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥

마음속에 하나님에 대한 헌신의 사랑을 가진 사람은 하나님의 진정한 헌애자입니다

ਸਗਲ ਤਿਆਗੈ ਦੁਸਟ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

그분은 모든 악인들의 무리를 버리십니다

ਮਨ ਤੇ ਬਿਨਸੈ ਸਗਲਾ ਭਰਮੁ ॥

그리고 모든 종류의 딜레마가 그의 마음에서 지워집니다

ਕਰਿ ਪੂਜੈ ਸਗਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

그는 파라브라마가 도처에 존재한다고 생각하고 오직 그만을 숭배한다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਪਾ ਮਲੁ ਖੇਵੈ ॥

성도와 성도의 동행에 머물면서 죄의 쓰레기를 마음에서 거두는 자,

ਤਿਸੁ ਭਗਉਤੀ ਕੀ ਮਤਿ ਉਤਮ ਹੋਵੈ ॥

그러한 헌애자의 지성은 선해진다

ਭਗਵੰਤ ਕੀ ਟਹਲ ਕਰੈ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥

그는 계속해서 하나님을 섬기고 있습니다

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੈ ਬਿਸਨ ਪਰੀਤਿ ॥

그는 자신의 몸과 마음을 주님의 사랑에 맡깁니다

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥

그는 그의 마음 속에 하나님의 발을 정착시킵니다

ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਭਗਉਤੀ ਭਗਵੰਤ ਕਉ ਪਾਵੈ ॥੩॥

오 나낙! 하나님을 얻는 것은 그러한 헌애자입니다. 3

ਸੇ ਪੰਡਿਤੁ ਜੇ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ॥

판디트는 그의 마음에 설교하는 사람입니다

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਆਤਮ ਮਹਿ ਸੇਧੈ ॥

그는 마음속으로 라마의 이름을 찾는다

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਾਰੁ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ॥

람남의 달콤한 주스를 소비하는 사람

ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ਜਗੁ ਜੀਵੈ ॥

은 세상은 그 판디트의 가르침에 따라 살고,

ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥

판디트 하리의 이야기를 그의 마음 속에 정착시키는 사람,

ਸੇ ਪੰਡਿਤੁ ਫਿਰਿ ਜੇਨਿ ਨ ਆਵੈ ॥

그러한 학자는 많은 종류의 생물에 다시 들어 가지 않습니다

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੁਝੈ ਮੂਲੁ ॥

그는 베다, 푸라나스 및 smritis의 기본 요소를 고려합니다

ਸੁਖਮ ਮਹਿ ਜਾਨੈ ਅਸਥੂਲੁ ॥

그는 보이지 않는 주님 안에서 보이는 세상을 경험한다

ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਕਉ ਦੇ ਉਪਦੇਸੁ ॥

그리고 네 개의 바르나(카스트) 모두에게 설교한다

ਨਾਨਕ ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕਉ ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥੪॥

오 나낙! 항상 그 판디트에 인사. 4

ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰੁ ਸਰਬ ਕੇ ਗਿਆਨੁ ॥

모든 만트라 의 씨앗은 만트라 지식입니다

ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਮਹਿ ਜਪੈ ਕੇਉ ਨਾਮੁ ॥

네 개의 바르나에 속한 모든 남자는 그 이름을 외쳐야 한다

ਜੇ ਜੇ ਜਪੈ ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

그 이름을 부르는 사람은 그의 속도가됩니다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥

오직 한 사람만이 사탕가티에 머물면서 그것을 성취한다

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅੰਤਰਿ ਉਰ ਧਾਰੈ ॥

주님께서 은혜로 마음에 이름을 세우신다면

ਪਸੁ ਪ੍ਰੇਤ ਮੁਖਦ ਪਾਥਰ ਕਉ ਤਾਰੈ ॥

그래서 동물, 유령, 바보, 돌 마음도 교차합니다

ਸਰਬ ਰੋਗ ਕਾ ਅਉਖਦੁ ਨਾਮੁ ॥

하나님의 이름은 모든 질병에 대한 약입니다

ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥

하나님을 찬양하는 것은 복지와 해방의 한 형태입니다

ਕਾਹੂ ਜੁਗਤਿ ਕਿਤੇ ਨ ਪਾਈਐ ਧਰਮਿ ॥

하나님의 이름은 어떤 장치나 종교로도 얻을 수 없습니다

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ॥੫॥

오 나낙! 하나님의 이름은 오직 그 사람에 의해서만 발견되며, 그의 운명은 태초부터 기록되어 있습니다. 5

ਜਿਸ ਕੈ ਮਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ ॥

그의 마음이 하나님의 거처이며,

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥

그의 이름은 **Satya hi Ramdas**입니다

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਤਿਸੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥

그는 자신의 거리에서 램을 보았습니다

ਦਾਸ ਦਸੰਤਣ ਭਾਇ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥

종들의 종이 되는 본성으로 그는 하나님을 발견했습니다

ਸਦਾ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ਹਰਿ ਜਾਨੁ ॥

항상 하나님을 그분과 가까이 여기는 분,

ਸੇ ਦਾਸੁ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥

그 종은 주님의 법정에서 받아들여집니다

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਆਪਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥

하나님 자신이 당신의 종을 친절하게 바라보십니다

ਤਿਸੁ ਦਾਸ ਕਉ ਸਭ ਸੇਝੀ ਪਰੈ ॥

그리고 그 종은 모든 지식을 가지고 있습니다

ਸਗਲ ਸੰਗਿ ਆਤਮ ਉਦਾਸੁ ॥

은 가족 (심지어 사는 동안에도)에서 그는 마음에서 분리 된 채로 남아 있습니다

ਐਸੀ ਜੁਗਤਿ ਨਾਨਕ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੬॥

오 나낙! 그런 삶의 방식을 가진 랍다가 있습니다. 6

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ਆਤਮ ਹਿਤਾਵੈ ॥

진실한 마음으로 주님께 순종하는 자,

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਸੇਉ ਕਹਾਵੈ ॥

그 삶을 자유라고 부릅니다

ਤੈਸਾ ਹਰਖੁ ਤੈਸਾ ਉਸੁ ਸੇਗੁ ॥

그에게는 행복과 슬픔이 동일합니다

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਤਹ ਨਹੀ ਬਿਓਗੁ ॥

그는 항상 즐겁고 단절이 없습니다

ਤੈਸਾ ਸੁਵਰਨੁ ਤੈਸੀ ਉਸੁ ਮਾਟੀ ॥

금과 흙은 그 사람에게도 똑같고,

ਤੈਸਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤੈਸੀ ਬਿਖੁ ਖਾਟੀ ॥

그에게는 과즙과 신 독도 동일합니다

ਤੈਸਾ ਮਾਨੁ ਤੈਸਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

그에게는 명예와 자존심도 동일합니다

ਤੈਸਾ ਰੰਕੁ ਤੈਸਾ ਰਾਜਾਨੁ ॥

계급과 왕도 그의 눈에는 평등하다

ਜੇ ਵਰਤਾਏ ਸਾਈ ਜੁਗਤਿ ॥

하나님이 하시는 일은 그분의 인생 계획입니다

ਨਾਨਕ ਓਹੁ ਪੁਰਖੁ ਕਹੀਐ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ॥੭॥

오 나낙! 그 사람은 생명으로부터 자유로워진다고 합니다. 7

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਸਗਲੇ ਠਾਉ ॥

하나님은 모든 장소를 가지고 계십니다

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਰਾਖੈ ਤੈਸਾ ਤਿਨ ਨਾਉ ॥

하나님이 피조물을 지키시는 모든 곳에서 그들은 그들의 이름을 취합니다

ਆਪੇ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਜੇਗੁ ॥

하나님 자신은 모든 것을 할 수 있고 (피조물이) 그렇게 할 수 있습니다

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਫੁਨਿ ਹੋਗੁ ॥

하나님이 기쁜 좋게 여기시는 것은 일어나는 일입니다

ਪਸਰਿਓ ਆਪਿ ਹੋਇ ਅਨਤ ਤਰੰਗ ॥

하나님은 영원한 파도 속에서 자신을 퍼뜨리셨습니다

ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਰੰਗ ॥

하나님을 찬양하는 사람들은 갈 수 없습니다

ਜੈਸੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ਤੈਸਾ ਪਰਗਾਸ ॥

하나님이 지혜를 주시는 것처럼, 빛도 지혜도 주십니다

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਕਰਤਾ ਅਬਿਨਾਸ ॥

창조주이신 하나님은 영원하십니다

ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥

하나님은 항상 친절하십니다

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਨਕ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੮॥੯॥

오 나낙! 너무나 많은 생명체들이 그 하느님 심란에 감사하게 되었습니다. 8. 6

ਸਲੋਕੁ ॥

시

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਅਨੇਕ ਜਨ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥

많은 인간들이 계속해서 하나님을 찬양하지만, 하나님의 성품에는 끝이 없습니다

ਨਾਨਕ ਰਚਨਾ ਪ੍ਰਭਿ ਰਚੀ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥੧॥

오 나낙! 하나님이 창조하신 이 피조물은 여러 가지 면에서 존재하며, 여러 종류의 존재이다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਪੂਜਾਰੀ ॥

수백만 명의 피조물들이 그를 숭배하고 있다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥

많은 크루어의 종교적, 세속적 인 행동이있었습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥

많은 동물들이 순례의 거주자였습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਨ ਕ੍ਰਮਹਿ ਉਦਾਸੀ ॥

수백만 마리의 동물들이 은둔자로 숲을 방황합니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਕੇ ਸ੍ਰੋਤੇ ॥

여러 크로어 베다의 청취자가 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਪੀਸੁਰ ਹੋਤੇ ॥

몇몇 크루어는 금욕주의자로 남아 있다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਆਤਮ ਧਿਆਨੁ ਧਾਰਹਿ ॥

많은 크루어들이 그들의 영혼 안에 주님 명상을 할 것입니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਬਿ ਕਾਬਿ ਬੀਚਾਰਹਿ ॥

몇몇 크루어 시인들은 시작곡으로 속고한다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਵਤਨ ਨਾਮ ਧਿਆਵਹਿ ॥

많은 사람들이 매일 새로운 이름에 대해 계속 묵상하고 있습니다

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥੧॥

오, 이런! 너희는 그 하나님 사이에 어떤 구별도 찾을 수 없다. 1

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥

이 세상에는 오만한 많은 크루어 (남자)가 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ ॥

몇몇 크루어(남자들)는 맹목적인 무지하다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕਿਰਪਨ ਕਠੋਰ ॥

몇몇 크루어 (남자)는 돌 하트와 인색합니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਭਿਗ ਆਤਮ ਨਿਕੋਰ ॥

수백만 명 (인간)은 건조하고 무의미합니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥

많은 크루어 (인간)가 다른 사람들의 부를 훔칩니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰ ਦੁਖਨਾ ਕਰਹਿ ॥

수백만 명의 (인간)이 다른 사람들을 모독합니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਸੂਮ ਮਾਹਿ ॥

몇몇 크루어(남자들)는 돈을 모으기 위해 노동에 종사하고 있다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਰਦੇਸ ਭ੍ਰਮਾਹਿ ॥

많은 크루어들이 다른 나라에서 방황하고 있습니다

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥

주! 당신이 살아있는 존재를 (일에) 두는 곳마다, 그들은 거기에 종사하고 있습니다

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀ ਜਾਨੈ ਕਰਤਾ ਰਚਨਾ ॥੨॥

오 나낙! 오직 행인-하나님만이 도자-주님의 창조를 알고 있다. 2

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਿਧ ਜਤੀ ਜੋਗੀ ॥

세상에는 많은 크로어 시드다스, 브라흐마카리스, 요가스가 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜੇ ਰਸ ਭੋਗੀ ॥

많은 주스를 즐기는 왕이 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪੰਖੀ ਸਰਪ ਉਪਾਏ ॥

수백만 마리의 새와 뱀이 하나님에 의해 창조되었으며,

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਥਰ ਬਿਰਖ ਨਿਪਜਾਏ ॥

돌과 나무의 여러 크로어가 자랐습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ॥

수백만 개의 바람, 물, 불이 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਸ ਭੂ ਮੰਡਲ ॥

수백만 개의 국가와 경제가 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖੜੂ ॥

수백만 개의 달, 태양 및 별이 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦੇਵ ਦਾਨਵ ਇੰਦ੍ਰ ਸਿਰਿ ਛੜੂ ॥

신들, 악마 및 인드라의 많은 크루어가 머리에 우산을 가지고 있습니다

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਅਪਨੈ ਸੂਤਿ ਧਾਰੈ ॥

하나님은 모든 피조물을 그분의 (지시) 안에 넣으셨습니다

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੩॥

오 나낙! 하나님이 기분 좋게 느끼시는 것이 무엇이든, 그는 그것을

바바사가르에서 건넜다. 3

ਕਈ ਕੋਟਿ ਰਾਜਸ ਤਾਮਸ ਸਾਤਕ ॥

많은 crore rajoguni, tamoguni 및 satoguni 생물이 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਅਰੁ ਸਾਸਤ ॥

많은 크루어 베다, 푸라나스, 스미티스 및 샤프스트라스가 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਰਤਨ ਸਮੁਦ ॥

많은 보석 덩어리가 바다에서 만들어졌습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜੰਤ ॥

수백만 가지 종류의 동물이 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਚਿਰ ਜੀਵੇ ॥

수백만 마리의 동물들이 긴 수명을 갖도록 만들어졌습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਗਿਰੀ ਮੇਰ ਸੁਵਰਨ ਥੀਵੇ ॥

오직 몇몇 악어들만이 (하나님의 명령에 의해) 금으로 된 섬머 산이 되었다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਖੁ ਕਿੰਨਰ ਪਿਸਾਚ ॥

여러 크로어 야크샤, 내시 및 뱀파이어가 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭੂਤ ਪ੍ਰੇਤ ਸੁਕਰ ਮ੍ਰਿਗਾਚ ॥

유령, 돼지 및 사자의 몇 가지 크루어가 있습니다

ਸਭ ਤੇ ਨੇਰੈ ਸਭਹੁ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥

하나님은 모든 사람에게 가까이 계시고 모든 사람에게서 멀리 떨어져 계십니다

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਅਲਿਪਤੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥

오 나낙! 하나님은 모든 사람 안에서 완전하시며, 그 자신은 분리되어 계십니다. 4

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਤਾਲ ਕੇ ਵਾਸੀ ॥

동물의 몇몇 crores는 Patal의 거주자입니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਨਿਵਾਸੀ ॥

수백만 명의 생물이 지옥과 천국에 살고 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਜਨਮਹਿ ਜੀਵਹਿ ਮਰਹਿ ॥

수백만 마리의 생물이 태어나고 살며 죽었습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਫਿਰਹਿ ॥

수백만 마리의 생물이 많은 종류의 생물에서 방황하고 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਬੈਠਤ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥

많은 크루어 (폐기물)가 앉아서 먹습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਘਾਲਹਿ ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥

수백만 마리의 생물이 열심히 일하는 것에 지쳐 무너집니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਏ ਧਨਵੰਤ ॥

생물의 많은 크루어가 부자가되었습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਚਿੰਤ ॥

살아있는 존재의 악어들만이 부에 대해 걱정하고 있습니다

ਜਹ ਜਹ ਭਾਣਾ ਤਹ ਤਹ ਰਾਖੇ ॥

하나님이 원하시는 곳이면 어디든지 피조물을 지키십니다

ਨਾਨਕ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਹਾਥੇ ॥੫॥

오 나낙! 모든 것은 하나님 자신의 손에 달려 있습니다. 5

ਕਈ ਕੋਟਿ ਭਏ ਬੈਰਾਗੀ ॥

이 세상의 수백만 생물은 소외되어 있습니다

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਤਿਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥

그리고 그의 본능은 람의 이름에 종사하고 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਖੋਜੰਤੇ ॥

오직 살아있는 존재들의 악어들만이 하느님을 찾는다

ਆਤਮ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਲਹੰਤੇ ॥

그리고 그들은 자신의 영혼 안에서 하나님을 발견합니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਸ ॥

수백만 명의 피조물들이 하나님을 보려고 목마르고(욕망) 있고,

ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਅਥਿਨਾਸ ॥

그들은 영원한 주님을 찾습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਮਾਗਹਿ ਸਤਸੰਗੁ ॥

동물의 많은 크로어는 satsangati를 요구합니다

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਤਿਨ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ॥

그들은 하나님의 사랑에 몰두하고 있습니다

ਜਿਨ ਕਉ ਹੋਏ ਆਪਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥

오 나낙! 하나님 자신이 기뻐하시는 분,

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਸਦਾ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ॥੬॥

그런 사람들은 항상 운이 좋다. 6

ਕਈ ਕੋਟਿ ਖਾਣੀ ਅਰੁ ਖੰਡ ॥

동물의 크로어는 지구의 아홉 블록과 (네 방향) 방향으로 태어났습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਅਕਾਸ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

수백만 개의 하늘과 우주가 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਹੋਏ ਅਵਤਾਰ ॥

크로어는 아바타였습니다

ਕਈ ਜੁਗਤਿ ਕੀਨੇ ਬਿਸਥਾਰ ॥

많은 속임수로 하나님은 창조물을 창조하셨습니다

ਕਈ ਬਾਰ ਪਸਰਿਓ ਪਾਸਾਰ ॥

이 창조는 여러 번 퍼졌습니다

ਸਦਾ ਸਦਾ ਇਕੁ ਏਕੰਕਾਰ ॥

그러나 하나님은 항상 동일하십니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਕੀਨੇ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥

수백만 명의 생명체가 하나님에 의해 여러 가지 방법으로 창조되었습니다

ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਏ ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਤਿ ॥

하나님으로부터 그들(피조물)은 하나님 안에서 태어나고 흡수되었습니다

ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥

아무도 그 끝을 모른다

ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੭॥

오 나낙! 신은 당신에게 모든 것입니다. 7

ਕਈ ਕੋਟਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਦਾਸ ॥

이 세상에 있는 수백만의 생명체들은 하나님의 노예입니다

ਤਿਨ ਹੋਵਤ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥

그리고 그들의 영혼에는 빛이 있습니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਤਤ ਕੇ ਬੇਤੇ ॥

수백만 개의 살아있는 요소가 있으며,

ਸਦਾ ਨਿਹਾਰਹਿ ਏਕੇ ਨੇਤ੍ਰੇ ॥

그리고 그들의 눈으로 그들은 항상 한 하나님을 봅니다

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵਹਿ ॥

수백만 마리의 유기체가 계속해서 이름과 주스를 마시고,

ਅਮਰ ਭਏ ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵਹਿ ॥

불멸하게 영원히 사는 사람들

ਕਈ ਕੋਟਿ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ॥

생물의 악어 만이 계속해서 그 이름을 외칩니다

ਆਤਮ ਰਸਿ ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥

그들은 자기 주스의 즐거움에 쉽게 흡수됩니다

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਉ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੇ ॥

하나님은 호흡과 호흡으로 그분의 헌애자들을 돌보십니다

ਨਾਨਕ ਓਇ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ॥੮॥੧੦॥

오 나낙! 그러한 헌애자들은 하나님께 소중합니다. 8. 10

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਿ.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

한 분이신 하나님은 창조의 근본 원인(창조자)이시며, 그분 외에는 아무도 없습니다

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥੧॥

오 나낙! 나는 물, 땅, 지옥, 하늘에 존재하는 하나님께 희생한다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥

모든 것을 행하고 피조물이 모든 것을 하도록 만드시는 하나님은 모든 것을 하실 수 있습니다

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥

그가 좋아하는 것이 무엇이든, 그것이 일어나는 일입니다

ਖਿਨ ਮਹਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥

그분은 이 창조물을 한 순간에 창조하시고 파괴하시는 창조주(주님)이십니다

ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥

그의 힘의 측면 끝은 없습니다

ਹੁਕਮੇ ਧਾਰਿ ਅਧਰ ਰਹਾਵੈ ॥

그분의 명령으로 그분은 지구를 세우셨고 아무런 도움 없이 지구를 지키셨습니다

ਹੁਕਮੇ ਉਪਜੈ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥

그분의 명령에 의해 창조된 것은 무엇이든지 마침내 그분의 명령에 흡수된다

ਹੁਕਮੇ ਉਚ ਨੀਚ ਬਿਉਹਾਰ ॥

선과 악행은 그의 뜻(라자)에 따른 것입니다

ਹੁਕਮੇ ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਪਰਕਾਰ ॥

많은 종류의 스포츠가 그분의 명령에 의해 일어나고 있습니다

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਅਪਨੀ ਵਡਿਆਈ ॥

창조물을 창조하심으로써, 그분은 그분의 영광을 계속 보십니다

ਨਾਨਕ ਸਭ ਮਹਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥

오 나낙! 하나님은 모든 생명체 안에 계십니다. 1

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਮਾਨੁਖ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥

하나님이 기분이 좋으면 사람은 구원을 얻는다

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਾਥਰ ਤਰਾਵੈ ॥

신이 그것을 좋아한다면, 그는 또한 돌을 건넜다

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਬਿਨੁ ਸਾਸ ਤੇ ਰਾਖੈ ॥

신이 그것을 좋아한다면, 그는 숨을 쉬지 않고도 피조물을 (죽음으로부터) 안전하게 지켜줍니다

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਭਾਖੈ ॥

하나님이 기분 좋으면 사람은 계속 하나님을 찬양합니다

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਾ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰੈ ॥

주님께서 기분을 좋으시면 죄인들도 구원하십니다

ਆਪਿ ਕਰੈ ਆਪਨ ਬੀਚਾਰੈ ॥

하나님 자신이 모든 것을 행하시고 자신을 위해 생각하십니다

ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ॥

하나님 자신이 세상의 주인이십니다

ਖੇਲੈ ਬਿਗਸੈ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥

내면의 주님은 세상을 계속 연주하고 행복합니다 (그것을보기 위해)

ਜੇ ਭਾਵੈ ਸੇ ਕਾਰ ਕਰਾਵੈ ॥

주님을 유혹하는 것이 무엇이든, 그는 사람으로 하여금 똑같은 일을 하게 하십니다

ਨਾਨਕ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਅਵਰੁ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥

오 나낙! 아무도 그를 닮지 않습니다. 2

ਕਹੁ ਮਾਨੁਖ ਤੇ ਕਿਆ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥

말해봐, 사람이 무엇을 할 수 있느냐

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰਾਵੈ ॥

하나님께 선하다고 느끼는 사람은 피조물에게 (일)을 일으킨다

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਹੋਇ ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲੇਇ ॥

그것이 사람의 통제하에 있다면, 그는 모든 것을 돌봐야합니다

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੋਈ ਕਰੇਇ ॥

하나님이 적절하다고 생각하시는 것이 무엇이든, 그분은 그분이 하시는 일을 행하십니다

ਅਨਜਾਨਤ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਰਚੈ ॥

지식의 부족으로 인해, 인간은 주제-장애에 몰두한다

ਜੇ ਜਾਨਤ ਆਪਨ ਆਪ ਬਚੈ ॥

그가 알고 있다면, 그는 자신을 (장애로부터) 보호해야합니다

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵੈ ॥

혼란 속에서 잊혀진 그의 마음은 열 방향으로 방황한다

ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ॥

네 모퉁이를 돌고 난 후, 그는 잠시 후에 돌아온다

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਦੇਇ ॥

이를 통해 주님은 자신의 헌신을 주십니다

ਨਾਨਕ ਤੇ ਜਨ ਨਾਮਿ ਮਿਲੇਇ ॥੩॥

오 나낙! 그는 그 사람의 이름에 흡수됩니다. 3

ਖਿਨ ਮਹਿ ਨੀਚ ਕੀਟ ਕਉ ਰਾਜ ॥

그 순간, 하나님은 낮은 (낮성)을 벌레처럼 (왕국을 주심으로써) 왕으로 만드십니다

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ ॥

하나님은 가난한 자들에게 자비로우십니다

ਜਾ ਕਾ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਕਛੁ ਨ ਆਵੈ ॥

특성이 보이지 않는 생물,

ਤਿਸੁ ਤਤਕਾਲ ਦਹ ਦਿਸ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥

그것은 즉시 열 방향으로 그것을 대중화합니다

ਜਾ ਕਉ ਅਪੁਨੀ ਕਰੈ ਬਖਸੀਸ ॥

세상의 주인 재그디쉬가 그의 은혜를 드리우시며,

ਤਾ ਕਾ ਲੇਖਾ ਨ ਗਨੈ ਜਗਦੀਸ ॥

그는 자신의 행위에 대한 설명을 세지 않습니다

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥

이 영혼과 육체는 모두 그가 주신 수도입니다

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥

푸르나 브라만은 모든 마음 속에 빛을 가지고 있습니다

ਅਪਨੀ ਬਣਤ ਆਪਿ ਬਨਾਈ ॥

그분은 이 창조물을 직접 창조하셨습니다

ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ਦੇਖਿ ਬਡਾਈ ॥੪॥

오 나낙! 저는 그분의 영광을 보면서 살고 있습니다. 4

ਇਸ ਕਾ ਬਲੁ ਨਾਹੀ ਇਸੁ ਹਾਥ ॥

이 유기체의 힘은 그 자신의 손에 있지 않기 때문에

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਰਬ ਕੇ ਨਾਥ ॥

유일하신 하나님, 만물의 주인은 모든 것을 행하시고 살아 있는 존재가 그렇게 하게 하시는 분이시며,

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਬਪੁਰਾ ਜੀਉ ॥

불쌍한 생명체는 하나님께 순종합니다

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਫੁਨਿ ਥੀਉ ॥

하나님이 좋아하시는 것이 무엇이든, 그것은 끝입니다

ਕਬਹੂ ਉਚ ਨੀਚ ਮਹਿ ਬਸੈ ॥

사람은 때때로 상위 카스트에 살고 때로는 하위 카스트에서 산다

ਕਬਹੂ ਸੋਗ ਹਰਖ ਰੰਗਿ ਹਸੈ ॥

때때로 그는 슬픔에 슬퍼하고 때로는 기쁨으로 행복하게 웃습니다

ਕਬਹੂ ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਬਿਉਹਾਰ ॥

때로는 정죄하는 것이 그의 임무입니다

ਕਬਹੂ ਉਭ ਅਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥

때때로 그는 하늘에, 때로는 네덜란드 세계에 있습니다

ਕਬਹੂ ਬੇਤਾ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰ ॥

때때로 그는 브라만의 생각을 아는 사람이다

ਨਾਨਕ ਆਪਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰ ॥੫॥

오 나낙! 하나님은 인간과 그를 연합시키시는 분이시다. 5

ਕਬਹੂ ਨਿਰਤਿ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥

이 생물은 때때로 많은 종류의 춤을 추고 있습니다

ਕਬਹੂ ਸੋਇ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

때때로 그는 밤낮으로 잠을 잔다

ਕਬਹੂ ਮਹਾ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥

때때로 그는 큰 분노로 끔찍해진다

ਕਬਹੂੰ ਸਰਬ ਕੀ ਹੋਤ ਰਵਾਲ ॥

때때로 그는 모든 사람의 발로 남아 있습니다

ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਬਹੈ ਬਡ ਰਾਜਾ ॥

때때로 그는 위대한 왕이됩니다

ਕਬਹੂ ਭੇਖਾਰੀ ਨੀਚ ਕਾ ਸਾਜਾ ॥

때때로 그는 비천한 거지로 차려 입습니다

ਕਬਹੂ ਅਪਕੀਰਤਿ ਮਹਿ ਆਵੈ ॥

때때로 그는 평판이 좋지 않습니다

ਕਬਹੂ ਭਲਾ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥

때때로 그는 아주 잘 말합니다

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਵ ਹੀ ਰਹੈ ॥

주님께서 그것을 지키시는 것처럼, 살아 있는 존재도 마찬가지입니다

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕਹੈ ॥੬॥

구루의 은혜로 나낙은 진리를 말한다. 6

ਕਬਹੂ ਹੋਇ ਪੰਡਿਤੁ ਕਰੇ ਬਖਾਨੁ ॥

때로는 사람이 학자가되어 설교자가됩니다

ਕਬਹੂ ਮੋਨਿਧਾਰੀ ਲਾਵੈ ਧਿਆਨੁ ॥

때때로 그는 침묵하는 승려로서 명상을하고 있습니다

ਕਬਹੂ ਤਟ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨ ॥

때때로 그는 신사와 목욕탕의 독에 간다

ਕਬਹੂ ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਮੁਖਿ ਗਿਆਨ ॥

때때로 그는 싯다, 구도자가되어 입으로 계몽합니다

ਕਬਹੂ ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਤੰਗ ਹੋਇ ਜੀਆ ॥

때로는 인간의 곤충, 코끼리 또는 나방이 남아 있습니다

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਭਰਮੈ ਭਰਮੀਆ ॥

그리고 끊임없이 많은 종류의 생물에서 방황합니다

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਜਿਉ ਸ੍ਰਾਗੀ ਦਿਖਾਵੈ ॥

다형체처럼, 그는 또한 매우 많은 형태를 입고있는 것으로 보입니다

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਨਚਾਵੈ ॥

주님께서 적절하다고 느끼시는 것처럼 춤을 춘다

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਹੋਇ ॥

그가 좋아하는대로, 그것은 일어납니다

ਨਾਨਕ ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੭॥

오 나낙! 그분 외에는 아무도 없습니다. 7

ਕਬਹੂ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਇਹੁ ਪਾਵੈ ॥

이 생물이 사상가티를 발견하면

ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਤੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥

그는 그 (거룩한) 곳에서 다시 돌아 오지 않습니다

ਅੰਤਰਿ ਹੋਇ ਗਿਆਨ ਪਰਗਾਸੁ ॥

그의 마음속에는 지식의 빛이 있습니다

ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਕਾ ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥

그 거처는 결코 파괴되지 않습니다

ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਇਕ ਰੰਗਿ ॥

그의 마음과 몸이 하나님의 이름과 사랑에 잠겨 있습니다

ਸਦਾ ਬਸਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

그것은 항상 하나님과 함께 있습니다

ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ਜਲੁ ਆਇ ਖਟਾਨਾ ॥

물이 들어와 물 속으로 들어가는 것처럼,

ਤਿਉ ਜੇਤੀ ਸੰਗਿ ਜੇਤਿ ਸਮਾਨਾ ॥

같은 방식으로, 그의 빛은 궁극적인 빛에 흡수됩니다

ਮਿਟਿ ਗਏ ਗਵਨ ਪਾਏ ਬਿਸੁਮ ॥

그의 움직임 (출생과 죽음)은 사라지고 그는 행복을 찾습니다

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ ॥੮॥੧੧॥

오 나낙! 저는 항상 그런 주님께 희생합니다. 8. 11

ਸਲੋਕੁ ॥

시

ਸੁਖੀ ਬਸੈ ਮਸਕੀਨੀਆ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਿ ਤਲੇ ॥

불타는 본성을 가진 사람은 행복 속에서 산다. 그는 자존심을 포기하고 눈에 거슬리지 않게됩니다

ਬਡੇ ਬਡੇ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਨਾਨਕ ਗਰਬਿ ਗਲੇ ॥੧॥

(하지만) 오 나낙! 위대한 오만한 사람들은 그들의 자존심 속에서 멸망합니다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ਰਾਜ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

마음속에 통치의 자부심을 가진 사람,

ਸੇ ਨਰਕਪਾਤੀ ਹੋਵਤ ਸੁਆਨੁ ॥

그런 사람은 지옥에 떨어지는 개입니다

ਜੇ ਜਾਨੈ ਮੈ ਜੋਬਨਵੰਤੁ ॥

자아에서 자신을 매우 아름답다고 생각하는 사람 (사춘기),

ਸੇ ਹੋਵਤ ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਜੰਤੁ ॥

그것은 비슈타의 웜입니다

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਮਵੰਤੁ ਕਹਾਵੈ ॥

자신을 선행을 가진 자라고 부르는 사람,

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਕੁਮਾਵੈ ॥

그는 출생과 죽음의 순환에 갇혀 있으며 주로 많은 종류의 존재에서 방황합니다

ਧਨ ਭੂਮਿ ਕਾ ਜੋ ਕਰੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥

자신의 부와 땅을 자랑하는 피조물,

ਸੇ ਮੂਰਖੁ ਅੰਧਾ ਅਗਿਆਨੁ ॥

그는 어리석고, 눈이 멀고, 무지하다

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਗਰੀਬੀ ਬਸਾਵੈ ॥

주님께서 친절하게 곁손을 세우시는 마음속에 있는 사람,

ਨਾਨਕ ਈਹਾ ਮੁਕਤੁ ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥

오 나낙! 그런 사람은 이 세상에서는 구원을, 내세에서는 행복을 얻습니다. 1

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਰਿ ਗਰਬਾਵੈ ॥

부자가 되어 자신의 부를 자랑하는 사람,

ਤ੍ਰਿਣ ਸਮਾਨਿ ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥

짚과 같은 것은 그와 함께 가지 않습니다

ਬਹੁ ਲਸਕਰ ਮਾਨੁਖ ਉਪਰਿ ਕਰੇ ਆਸ ॥

매우 큰 군대와 사람들에게 희망을 가진 사람,

ਪਲ ਭੀਤਰਿ ਤਾ ਕਾ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸ ॥

그것은 잠시 후에 파괴됩니다

ਸਭ ਤੇ ਆਪ ਜਾਨੈ ਬਲਵੰਤੁ ॥

자신을 가장 강력하다고 생각하는 사람,

ਖਿਨ ਮਹਿ ਹੋਇ ਜਾਇ ਭਸਮੰਤੁ ॥

그는 잠시 후에 소비됩니다

ਕਿਸੈ ਨ ਬਦੈ ਆਪਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

자기 자존심 속에 있는 사람을 돌보지 않는 사람,

ਧਰਮ ਰਾਇ ਤਿਸੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ ॥

Yamraj는 마침내 그에게 큰 슬픔을줍니다

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

오 나낙! 자존심이 사라지는 구루의 은혜로,

ਸੇ ਜਨੁ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥

그러한 사람은 주님의 법정에서 받아들여집니다. 2

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ਹਉ ਧਾਰੇ ॥

만일 어떤 사람이 선행과 자랑을 행하면,

ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਵੈ ਸਗਲੇ ਬਿਰਥਾਰੇ ॥

그래서 그는 고통 만 겪고, 그의 모든 일은 낭비됩니다

ਅਨਿਕ ਤਪਸਿਆ ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰ ॥

많은 참회를 함으로써 자아를 행하는 사람,

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥

그는 지옥 천국에서 계속 거듭납니다

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ਆਤਮ ਨਹੀ ਦ੍ਰਵੈ ॥

대부분의 노력에도 불구하고 마음이 겸손하지 않은 사람,

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਗਵੈ ॥

그렇다면 어떻게 그 사람이 하나님의 법정에 갈 수 있겠습니까

ਆਪਸ ਕਉ ਜੋ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥

자신을 선하다고 부르는 사람,

ਤਿਸਹਿ ਭਲਾਈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥

선함은 그에게 가까이 오지 않습니다

ਸਰਬ ਕੀ ਰੇਨ ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ॥

오 나nak! 그의 마음이 모든 사람의 발이 되고,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੩॥

그것은 순수한 아름다움을 가지고 있습니다. 3

ਜਬ ਲਗੁ ਜਾਨੈ ਮੁਝ ਤੇ ਕਛੁ ਹੋਇ ॥

사람이 나에게 어떤 일이 일어날 수 있다는 것을 이해하기 시작하는 한,

ਤਬ ਇਸ ਕਉ ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥

그때까지 그는 행복이 없습니다

ਜਬ ਇਹ ਜਾਨੈ ਮੈ ਕਿਛੁ ਕਰਤਾ ॥

사람이 내가 무언가를 한다는 것을 이해하기 시작하는 한,

ਤਬ ਲਗੁ ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਫਿਰਤਾ ॥

그때까지 그는 많은 종류의 존재로 방황합니다

ਜਬ ਧਾਰੈ ਕੇਉ ਬੈਰੀ ਮੀਤੁ ॥

사람이 누군가를 적으로 여기고 누군가를 친구로 여기는 한,

ਤਬ ਲਗੁ ਨਿਹਚਲੁ ਨਾਹੀ ਚੀਤੁ ॥

그때까지 그의 마음은 안정적이지 않습니다

ਜਬ ਲਗੁ ਮੋਹ ਮਗਨ ਸੰਗਿ ਮਾਇ ॥

인간이 마야의 환상에 몰두하는 한,

ਤਬ ਲਗੁ ਧਰਮ ਰਾਇ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥

그때까지 Yamraj는 계속해서 그를 처벌합니다

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਬੰਧਨ ਤੂਟੈ ॥

하나님의 은혜로 말미암아 사람의 결박이 깨졌습니다

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਹਉ ਛੂਟੈ ॥੪॥

오 나낙! 구루의 은혜로 자아가 지워집니다. 4

ਸਹਸ ਖਟੇ ਲਖ ਕਉ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥

인간은 수천 달러를 벌어들인 후에도 수백만 달러를 달린다

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ਮਾਇਆ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥

그는 부를 찾는 것에 만족하지 않는다

ਅਨਿਕ ਭੋਗ ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਕਰੈ ॥

사람은 대부분의 피험자-장애의 즐거움에 종사하고 있으며,

ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ਖਪਿ ਖਪਿ ਮਰੈ ॥

그러나 그는 만족하지 못하고 그를 갈망하면서 죽는다

ਬਿਨਾ ਸੰਤੋਖ ਨਹੀ ਕੇਉ ਰਾਜੈ ॥

만족이 없으면 아무도 만족하지 못합니다

ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਜੈ ॥

그의 모든 일은 꿈의 욕망만큼 쓸모가 없다

ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

모든 행복은 하나님의 이름으로 색깔에 의해 성취됩니다

ਬਡਭਾਗੀ ਕਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥

운이 좋은 사람 만이 이름을 얻습니다

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥

하나님 자신은 모든 것을 할 수 있고 살아있는 존재가 그것을 할 수있게 할 수 있습니다

ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੫॥

오 나낙! 항상 하리의 이름을 외친다. 5

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

오직 하나님만이 행하시는 분이시며 행하시는 분이십니다

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥

생각하고 보아라, 피조물의 통제에 있는 것은 아무것도 없다

ਜੈਸੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਹੋਇ ॥

하나님이 환상을 가지고 계시듯이 사람도 마찬가지입니다

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਇ ॥

그 주님 자신이 모든 것입니다

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕੀਨੇ ਸੁ ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ॥

그가 한 일은 그의 의지와 양립할 수 있다

ਸਭ ਤੇ ਦੂਰਿ ਸਭਹੁ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

그는 가장 멀리 떨어져 있지만 모든 사람과 함께 있습니다

ਬੁਝੈ ਦੇਖੈ ਕਰੈ ਬਿਬੇਕ ॥

그분은 이해하시고, 보시고, 결정하십니다

ਆਪਹਿ ਏਕ ਆਪਹਿ ਅਨੇਕ ॥

하나님 자신은 하나이시며 그 자신은 여러 형태이다

ਮਰੈ ਨ ਬਿਨਸੈ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥

하나님은 죽지도 죽지도 않으시고, 오시지도 가지도 않으십니다

ਨਾਨਕ ਸਦ ਹੀ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੬॥

오 나낙! 하나님은 항상 모든 것 안에 뿌리 내리고 계십니다. 6

ਆਪਿ ਉਪਦੇਸੈ ਸਮਝੈ ਆਪਿ ॥

그분 자신도 자신을 설교하고 이해한다

ਆਪੇ ਰਚਿਆ ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥

하나님 자신은 모든 사람과 연합되어 계십니다

ਆਪਿ ਕੀਨੇ ਆਪਨ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

그는 자신을 확장했습니다

ਸਭੁ ਕਛੁ ਉਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

모든 것이 그에게 속해 있고, 그는 창조자입니다

ਉਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਕਹਹੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥

말해줘, 그것과 다른 무언가가있을 수 있습니까

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਏਕੈ ਸੋਇ ॥

신은 장소와 국경의 모든 곳에 계십니다

ਅਪੁਨੇ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਣੈਹਾਰ ॥

그는 자신의 취미를 할 것입니다

ਕਉਤਕ ਕਰੈ ਰੰਗ ਆਪਾਰ ॥

그는 신등을 창조하고 그의 색깔은 영원합니다

ਮਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਮਾਹਿ ॥

그는 마음 속에 (살아있는 존재들의) 자신 속에 살고 있으며, 그의 마음 속에 (살아있는 존재들) 앉아 있다

ਨਾਨਕ ਕੀਮਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੭॥

오 나낙! 그(하나님)는 평가받을 수 없습니다. 7

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ॥

세상의 주인이신 하나님은 언제나 진리이십니다

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਕਿਨੈ ਵਖਿਆਨੀ ॥

이것은 구루의 은혜로 희귀 한 사람에게 의해 말해졌습니다

ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਚੁ ਸਭੁ ਕੀਨਾ ॥

모든 사람을 창조하신 하나님도 진리이십니다

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ਕਿਨੈ ਬਿਰਲੈ ਚੀਨਾ ॥

크로어의 어느 누구도 그를 알지 못합니다

ਭਲਾ ਭਲਾ ਭਲਾ ਤੇਰਾ ਰੂਪ ॥

주! 당신의 외모가 얼마나 아름다운가

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ ॥

오 하나님! 당신은 매우 아름답고 거대하며 아누프입니다

ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥

오 하나님! 당신의 목소리는 매우 순수하고 순수하며 달콤합니다

ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੁਨੀ ਸ੍ਰਵਨ ਬਖਾਣੀ ॥

모든 사람은 그것을 듣고 귀로 해석합니다

ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ॥

그분은 거룩하게 순결하게 되십니다

ਨਾਮੁ ਜਪੈ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੮॥੧੨॥

오 나낙! 마음속에 사랑으로 하나님의 이름을 부르는 사람. 8 . 12

ਸਲੋਕੁ ॥

슬록

ਸੰਤ ਸਰਨਿ ਜੇ ਜਨੁ ਪਰੈ ਸੇ ਜਨੁ ਉਧਰਨਹਾਰ ॥

성도들의 피난처에 오는 사람은 구원받습니다

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਾਨਕਾ ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥੧॥

오 나낙! 성도들을 정죄함으로써, 피조물은 계속해서 거듭납니다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਆਰਜਾ ਘਟੈ ॥

성도를 불행하게 만드는 것은 인간의 삶을 감소시킵니다

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਛੁਟੈ ॥

성도를 슬퍼함으로써 사람은 암두트에서 벗어날 수 없습니다

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਸੁਖੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥

성도를 불행하게 만듦으로써 인간의 모든 행복은 파괴됩니다

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਨਰਕ ਮਹਿ ਪਾਇ ॥

성도를 슬프게 함으로써 사람은 지옥에 갑니다

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਮਤਿ ਹੋਇ ਮਲੀਨ ॥

성도를 불행하게 만듦으로써 지성은 부패하게 된다

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਸੇਭਾ ਤੇ ਹੀਨ ॥

성도를 슬프게 함으로써 인간의 아름다움은 끝이 납니다

ਸੰਤ ਕੇ ਹਤੇ ਕਉ ਰਖੈ ਨ ਕੋਇ ॥

아무도 성도로부터 멸시받는 사람을 보호할 수 없습니다

ਸੰਤ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਥਾਨ ਭ੍ਰਸਟੁ ਹੋਇ ॥

성도를 불행하게 만드는 것은 그 장소를 부패시킵니다

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜੇ ਕਰੈ ॥

성도 자신이 은혜의 집에서 기뻐한다면,

ਨਾਨਕ ਸੰਤਸੰਗਿ ਨਿੰਦਕੁ ਭੀ ਤਰੈ ॥੧॥

오 나낙! satsangati에서, 냉소적인 또한 교차합니다 (Bhavsagar에서). 1

ਸੰਤ ਕੇ ਦੁਖਨ ਤੇ ਮੁਖੁ ਭਵੈ ॥

성도를 슬프게 함으로써 얼굴은 아쉬타가 된다

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੁਖਨਿ ਕਾਗ ਜਿਉ ਲਵੈ ॥

성도를 불행하게 만드는 사람은 까마귀처럼 계속 신성모독을 합니다

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਰਪ ਜੇਨਿ ਪਾਇ ॥

성도를 불행하게 만듦으로써 사람은 뱀 속으로 떨어집니다

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਗਾਦ ਜੇਨਿ ਕਿਰਮਾਇ ॥

성인을 불행하게 만드는 사람은 곤충 등의 번덕스러운 질에서 방황합니다

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਹਿ ਜਲੈ ॥

성도를 불행하게 만드는 사람은 갈증의 불 속에서 계속 타오르고 있습니다

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਸਭੁ ਕੇ ਛਲੈ ॥

성도를 불행하게 만드는 사람은 계속해서 모든 사람을 속이고 있습니다

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਤੇਜੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥

성도를 슬프게 함으로써 인간의 모든 영광이 파괴됩니다

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ਨੀਚੁ ਨੀਚਾਇ ॥

성도를 불행하게 만듦으로써, 사람은 비천한 자의 큰 자가 된다

ਸੰਤ ਦੇਖੀ ਕਾ ਥਾਉ ਕੇ ਨਾਹਿ ॥

성도의 죄는 행복에 대한 지지가 없습니다

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਓਇ ਭੀ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥

오 나낙! 성도가 기분이 좋으면 냉소적인 사람도 구원을 얻습니다. 2

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਅਤਤਾਈ ॥

성도를 정죄하는 자는 최악의 행위를 하는 위대한 자입니다

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਖਿਨੁ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥

성도를 정죄하는 사람들은 잠시라도 행복을 얻지 못합니다

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਮਹਾ ਹਤਿਆਰਾ ॥

성도를 정죄하는 자는 큰 살인자입니다

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਮਾਰਾ ॥

성도를 모독하는 자는 하나님께 멸시를 받습니다

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਰਾਜ ਤੇ ਹੀਨੁ ॥

성도를 정죄하는 자는 여전히 정부가 공허하다

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ਦੁਖੀਆ ਅਰੁ ਦੀਨੁ ॥

성도를 정죄하는 자는 슬프고 가난해진다

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਰਬ ਰੋਗ ॥

성도를 모독하는 사람들은 모든 질병을 앓습니다

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ਸਦਾ ਬਿਜੋਗ ॥

성도를 모독하는 사람은 항상 단절되어 있습니다

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਦੇਖ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥

성도의 정죄는 또한 결점의 잘못입니다

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਉਸ ਕਾ ਭੀ ਹੋਇ ਮੇਖੁ ॥੩॥

오 나낙! 성도가 기분이 좋으면 그는 또한 해방됩니다. 3

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਅਪਵਿਤੁ ॥

성도의 죄는 항상 불순합니다

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਕਿਸੈ ਕਾ ਨਹੀ ਮਿਤੁ ॥

성도의 죄는 어떤 인간의 친구도 아닙니다

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਡਾਨੁ ਲਾਗੈ ॥

성도의 유죄는 (다르마라지로부터) 처벌을 받는다

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਸਭ ਤਿਆਗੈ ॥

모든 사람은 성도의 죄를 버립니다

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥

성도의 범인은 매우 오만합니다

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਬਿਕਾਰੀ ॥

성도의 죄는 항상 죄인입니다

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥

성도의 죄는 계속 태어나고 죽어 가고 있습니다

ਸੰਤ ਕੀ ਦੂਖਨਾ ਸੁਖ ਤੇ ਟਰੈ ॥

성도의 신성모독은 행복이 없습니다

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥

성도의 죄는 살 곳을 찾지 못합니다

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥

나낙! 그가 성도를 유혹하면, 그는 그와 합류합니다. 4

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਅਧ ਬੀਚ ਤੇ ਟੂਟੈ ॥

성도의 죄는 중간에 무너집니다

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਕਿਤੈ ਕਾਜਿ ਨ ਪਹੁਚੈ ॥

성도의 죄는 어떤 일에서도 성공하지 못합니다

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਉਦਿਆਨ ਕ੍ਰਮਾਈਐ ॥

성도의 범인은 끔찍한 숲에서 방황합니다

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਉਝੜਿ ਪਾਈਐ ॥

성도의 범인은 그릇된 일에 처하게 됩니다

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਅੰਤਰ ਤੇ ਬੇਥਾ ॥

성도의 죄도 마찬가지로 내면에서 공허하며,

ਜਿਉ ਸਾਸ ਬਿਨਾ ਮਿਰਤਕ ਕੀ ਲੇਥਾ ॥

고인의 시신이 숨을 쉬지 않는 것처럼

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕੀ ਜੜ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥

성도의 죄에는 뿌리가 전혀 없습니다

ਆਪਨ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥

그가 뿌린 것, 그는 자신을 먹는다

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਅਵਰੁ ਨ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥

성도의 유죄를 변호하는 사람은 있을 수 없습니다

ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਉਬਾਰਿ ॥੫॥

오 나낙! 성도가 기분이 좋으면 그를 구원하십니다. 5

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਇਉ ਬਿਲਲਾਇ ॥

성도의 죄는 이렇게 탄식하며,

ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਹੂਨ ਮਛਲੀ ਤੜਫੜਾਇ ॥

물이없는 물고기가 슬픔에 빠지는 것처럼

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਭੁਖਾ ਨਹੀ ਰਾਜੈ ॥

성도의 죄는 항상 굶주리고 만족하지 못하며,

ਜਿਉ ਪਾਵਕੁ ਈਧਨਿ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥

불이 연료에 의해 만족되지 않는 것처럼

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਛੁਟੈ ਇਕੇਲਾ ॥

,성도의 죄수는 홀로 거짓말을 하고,

ਜਿਉ ਬੁਆੜੁ ਤਿਲੁ ਖੇਤ ਮਾਹਿ ਦੁਹੇਲਾ ॥

내부에서 불에 탄 참깨 식물이 들판에 헛되이 누워있는 것처럼

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਧਰਮ ਤੇ ਰਹਤ ॥

성도의 죄는 종교에 의해 타락한 것입니다

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦ ਮਿਥਿਆ ਕਹਤ ॥

성도의 죄는 항상 거짓말을 합니다

ਕਿਰਤੁ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਧੁਰਿ ਹੀ ਪਇਆ ॥

이것은 신성 모독 등의 운명에서 쓰여졌습니다

ਨਾਨਕ ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇਈ ਥਿਆ ॥੬॥

오 나락! 주님께서 기분을 좋게 여기시는 것은 무엇이든지 간에 일어나는 일입니다. 6

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਬਿਗੜ ਰੂਪੁ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥

성도의 죄는 추악해진다

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕਉ ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥

성도를 고발하는 자는 하나님의 법정에서 형벌을 받습니다

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਸਦਾ ਸਹਕਾਈਐ ॥

성도의 죄는 항상 죽음에 가깝습니다

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਨ ਮਰੈ ਨ ਜੀਵਾਈਐ ॥

성도의 죄는 삶과 죽음 사이에 매달려 있습니다

ਸੰਤ ਕੇ ਦੇਖੀ ਕੀ ਪੁਜੈ ਨ ਆਸਾ ॥

성도의 죄에 대한 소망은 성취되지 않습니다

ਸੰਤ ਕਾ ਦੇਖੀ ਉਠਿ ਚਲੈ ਨਿਰਾਸਾ ॥

성도의 죄는 실망합니다

ਸੰਤ ਕੈ ਦੇਖਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸ਼ਟੈ ਕੋਇ ॥

성도는 죄인들에게 안정을 주지 못합니다

ਜੈਸਾ ਭਾਵੈ ਤੈਸਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥

하나님이 원하시는 것처럼, 사람도 그렇게 한다

ਪਇਆ ਕਿਰਤੁ ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥

아무도 이전 출생의 행위를 지울 수 없습니다

ਨਾਨਕ ਜਾਨੈ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੭॥

오 나낙! 참 주님은 모든 것을 아십니다. 7

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

모든 생명체는 그 하나님께 속해 있습니다

ਸਦਾ ਸਦਾ ਤਿਸ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥

항상 그에게 절하십시오

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

밤낮으로 하나님을 계속 찬양하십시오

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥

모든 호흡과 풀밭으로 그를 계속 목상하십시오

ਸਭੁ ਕਛੁ ਵਰਤੈ ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ॥

모든 것은 그분 (하나님)에 의해 이루어집니다

ਜੈਸਾ ਕਰੇ ਤੈਸਾ ਕੇ ਥੀਆ ॥

하나님이 사람을 창조하신 것처럼, 하나님도 그렇게 되십니다

ਅਪਨਾ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

그는 자신의 게임의 창조자입니다

ਦੂਸਰ ਕਉਨੁ ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥

또 누가 그를 생각할 수 있겠는가

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ॥

하나님은 그를 축복하시는 사람에게 그분의 이름을 주십니다

ਬਡਭਾਗੀ ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੇਇ ॥੮॥੧੩॥

오 나낙! 그런 사람은 매우 운이 좋다. 8 . 13

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਿ

ਤਜਹੁ ਸਿਆਨਪ ਸੁਰਿ ਜਨਹੁ ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥

오 신사 숙녀 여러분! 당신의 영리함과 심란 하리 - 파메스와를 포기하십시오

ਏਕ ਆਸ ਹਰਿ ਮਨਿ ਰਖਹੁ ਨਾਨਕ ਦੁਖੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਜਾਇ ॥੧॥

하나님의 소망을 마음속에 간직하십시오. 오 나낙! 이런 식으로 슬픔, 혼란 및 두려움이 제거 될 것입니다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਟੇਕ ਬ੍ਰਿਥੀ ਸਭ ਜਾਨੁ ॥

(오 생물이여!) 인간을 신뢰하는 것은 모두 쓸모가 없습니다

ਦੇਵਨ ਕਉ ਏਕੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥

오직 한 분이신 하나님만이 모든 사람에게 주시는 분이십니다

ਜਿਸ ਕੈ ਦੀਐ ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥

누구의 헌금이 만족되는가

ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥

그리고 **Trishna**는 와서 느끼지 않습니다

ਮਾਰੈ ਰਾਖੈ ਏਕੈ ਆਪਿ ॥

하나님 자신이 죽이시고 보호하십니다

ਮਾਨੁਖ ਕੈ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਹਾਥਿ ॥

사람을 통제하는 데는 아무것도 없다

ਤਿਸ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਬੁਝਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

행복은 그분의 명령을 이해함으로써 얻을 수 있습니다

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੇਇ ॥

이름을 스레드하고 헐곡에 넣으십시오

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਇ ॥

오 나낙! 항상 그 주님을 기억하십시오

ਨਾਨਕ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੇਇ ॥੧॥

장애물은 없을 것입니다. 1

ਉਸਤਤਿ ਮਨ ਮਹਿ ਕਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥

마음속으로 하나님을 찬양하라

ਕਰਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਤਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥

오 내 마음! 진리의 사역을 실천하는 것

ਨਿਰਮਲ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ॥

이름의 과즙을 마시면 혀가 순수해질 것입니다

ਸਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ਕਰਿ ਲੇਹਿ ਜੀਉ ॥

그리고 당신은 당신의 영혼을 영원히 진정시킬 것입니다

ਨੈਨਹੁ ਪੇਖੁ ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥

당신의 눈으로 하나님의 찬양을 보십시오

ਸਾਧਸੰਗਿ ਬਿਨਸੈ ਸਭ ਸੰਗੁ ॥

사상가티에서 만나면 다른 모든 화해는 사라진다

ਚਰਨ ਚਲਉ ਮਾਰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥

발에서 고바인의 길을 따라가세요

ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਬਿੰਦ ॥

하리를 잠깐이라도 외치면 죄가 지워진다

ਕਰ ਹਰਿ ਕਰਮ ਸ੍ਰਵਨਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ॥

주님을 섬기고 귀로 하리 카타의 말을 들어라

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਨਾਨਕ ਉਜਲ ਮਥਾ ॥੨॥

오 나낙! (따라서) 주님의 법정에서 여러분의 머리가 밝아질 것입니다. 2

ਬਡਭਾਗੀ ਤੇ ਜਨ ਜਗ ਮਾਹਿ ॥

세상 같은 사람들은 운이 좋고,

ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਹਿ ॥

누가 항상 하나님의 영광을 노래하고 있습니까

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜੇ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰ ॥

라마의 이름을 계속 생각하는 사람들,

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ਗਨੀ ਸੰਸਾਰ ॥

같은 사람들이 세상에서 부자로 간주됩니다

ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲਹਿ ਹਰਿ ਮੁਖੀ ॥

마음과 몸과 입으로 하나님의 이름을 말하는 자들,

ਸਦਾ ਸਦਾ ਜਾਨਹੁ ਤੇ ਸੁਖੀ ॥

그들이 항상 행복하다는 것을 이해하십시오

ਏਕੇ ਏਕੁ ਏਕੁ ਪਛਾਨੈ ॥

오직 한 분의 주님만을 인정하는 사람,

ਇਤ ਉਤ ਕੀ ਓਹੁ ਸੋਝੀ ਜਾਨੈ ॥

그는 이 세상과 내세에 대한 지식을 얻는다

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਜਿਸ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥

오 나락! 그의 마음이 하나님의 이름으로 발견되고,

ਨਾਨਕ ਤਿਨਹਿ ਨਿਰੰਜਨੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥

그는 주님을 인정합니다. 3

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਆਪਨ ਆਪੁ ਸੁਝੈ ॥

자신을 이해하는 사람인 구루의 은혜로,

ਤਿਸ ਕੀ ਜਾਨਹੁ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥

그의 갈망이 사라졌다는 것을 알아라

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥

성도들과 함께 하리-파르메스와르를 계속 영화롭게 하는 사람,

ਸਰਬ ਰੋਗ ਤੇ ਓਹੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਰਹਤ ॥

그 주 헌애자는 모든 질병을 없애 버립니다

ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ਕੇਵਲ ਬਖਾਨੁ ॥

밤낮으로 하나님을 찬양하는 사람,

ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਸੋਈ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥

그는 집주인에게 분리되어 있습니다

ਏਕ ਉਪਰਿ ਜਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਆਸਾ ॥

한 분 하나님을 소망한 사람,

ਤਿਸ ਕੀ ਕਟੀਐ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥

그에게는 죽음의 누스가 잘립니다

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਭੂਖ ॥

지고한 영혼에 대한 굶주림을 가진 자,

ਨਾਨਕ ਤਿਸਹਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਦੁਖ ॥੪॥

오 나낙! 그는 슬퍼하지 않습니다. 4

ਜਿਸ ਕਉ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥

하리-프라부를 마음속에 기억하는 사람,

ਸੇ ਸੰਤੁ ਸੁਰੇਲਾ ਨਹੀ ਡੁਲਾਵੈ ॥

그 성도는 행복하고 그의 마음은 결코 흔들리지 않습니다

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥

하나님께서 은혜를 베푸신 그 위에

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਕਹੁ ਕਿਸ ਤੇ ਡਰੈ ॥

말하자면, 그 종은 누구를 두려워 할 수 있습니까

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥

하나님이 계시듯이 그분도 그렇게 보십니다

ਅਪੁਨੇ ਕਾਰਜ ਮਹਿ ਆਪਿ ਸਮਾਇਆ ॥

하나님 자신은 그분의 창조물에 몰두하고 계십니다

ਸੇਧਤ ਸੇਧਤ ਸੇਧਤ ਸੀਝਿਆ ॥

나는 여러 번 생각하고 아이디어를 취했다

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤਤੁ ਸਭੁ ਬੁਝਿਆ ॥

구루의 은혜로 당신은 전체 현실을 이해했습니다

ਜਬ ਦੇਖਉ ਤਬ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੂਲੁ ॥

내가 그것을 볼 때, 모든 것이 하나님입니다

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੁਖਮੁ ਸੇਈ ਅਸਥੂਲੁ ॥੫॥

오 나낙! 그 자신은 미묘하고 그 자신은 총체적입니다. 5

ਨਹ ਕਿਛੁ ਜਨਮੈ ਨਹ ਕਿਛੁ ਮਰੈ ॥

아무것도 태어나지 않고 아무것도 죽지 않습니다

ਆਪਨ ਚਲਿਤੁ ਆਪ ਹੀ ਕਰੈ ॥

하나님은 자신의 릴라를 행하십니다

ਆਵਨੁ ਜਾਵਨੁ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਨਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥

출생과 죽음, 시력과 눈에 띄지 않는

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥

그분은 온 세상을 그분께 순종하게 하셨습니다

ਆਪੇ ਆਪਿ ਸਗਲ ਮਹਿ ਆਪਿ ॥

그가 혼자있는 모든 것. 그분 자신은 모든 것(살아있는 존재들) 안에 존재하신다

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ਰਚਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥

많은 속임수를 통해 그분은 창조물을 창조하시고 파괴하십니다

ਅਬਿਨਾਸੀ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਖੰਡ ॥

그러나 영원한 하나님을 멸망시키는 것은 아무것도 없습니다

ਧਾਰਣ ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

그분은 우주를 지지하고 계십니다

ਅਲਖ ਅਭੇਵ ਪੁਰਖ ਪਰਤਾਪ ॥

하나님의 영광은 두려워하지 않고 구별이 없습니다

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਤ ਨਾਨਕ ਜਾਪ ॥੬॥

오 나낙! 그가 자신을 노래하게한다면, 그는 단지 노래합니다. 6. 하나님의 영광은 두려워하지 않고 구별이 없습니다

ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ਸੁ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥

주님을 아는 사람들은 은혜를 베풀다

ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ਉਧਰੈ ਤਿਨ ਮੰਤ ॥

은 세상은 그의 진언 (설교)에 의해 구원받습니다

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਸਗਲ ਉਧਾਰਨ ॥

하나님의 종들은 모든 사람에게 선을 행합니다

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਦੂਖ ਬਿਸਾਰਨ ॥

슬픔은 주님의 종들과 함께 잊혀집니다

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ਕਿਰਪਾਲ ॥

은혜로우신 주님께서 그들과 함께 하시옵소서

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਜਪਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥

전문가의 말을 외침으로써 그는 감사하게됩니다

ਉਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸੋਈ ਲਾਗੈ ॥

오직 그분만이 그들의 봉사에 있어서 운이 좋은 것 같고,

ਜਿਸ ਨੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ਬਡਭਾਗੈ ॥

주님이 기뻐하시는 곳

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਪਾਵਹਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥

주님의 이름을 부르는 사람들은 행복을 느낍니다

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਪੁਰਖ ਕਉ ਉਤਮ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥੭॥

오 나낙! 그 사람들을 위대하다고 생각하십시오. 7

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

그가 무엇을 하든지 그는 주님의 뜻에 따라 행합니다

ਸਦਾ ਸਦਾ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥

그는 주님과 영원히 함께 거합니다

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ਹੋਵੈ ਸੇ ਹੋਇ ॥

무슨 일이 일어나든 본능적입니다

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਪਛਾਣੈ ਸੋਇ ॥

그는 창조주 하나님을 인정합니다

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਜਨ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ॥

주님의 사업은 그분의 종들에게 달콤합니다

ਜੈਸਾ ਸਾ ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾ ॥

주님이 그러하듯이 그분도 보십니다

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥

그는 그가 태어난 그녀에 흡수됩니다

ਓਇ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਉਨਹੁ ਬਨਿ ਆਏ ॥

그는 쾌락의 창고입니다. 이 명성은 그를 장식합니다

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਿ ਦੀਨੇ ਮਾਨੁ ॥

주님은 친히 그분의 종을 꾸미셨습니다

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਜਨੁ ਏਕੇ ਜਾਨੁ ॥੮॥੧੪॥

오 나낙! 하나님과 그의 종은 동일하다는 것을 이해하십시오. **8. 14**

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸੀ.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰ ਪ੍ਰਭ ਬਿਰਥਾ ਜਾਨਨਹਾਰ ॥

하나님은 완전하시고 우리의 슬픔을 아십니다

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੀਐ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥

오 나락! 심란을 행함으로써, 사람은 구원받고, 나는 그에게 그것을 희생한다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਟੂਟੀ ਗਾਢਨਹਾਰ ਗੋਪਾਲ ॥

Jagatpalak Gopal은 부서진 사람들을 연결할 것입니다

ਸਰਬ ਜੀਆ ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

그분 자신은 모든 존재를 양육하신다

ਸਗਲ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਜਿਸੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

누구의 마음 속에 모든 사람이 염려하고,

ਤਿਸ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ਕੇਈ ਨਾਹਿ ॥

아무도 그에게서 빈손으로 돌아 오지 않습니다

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥

오 내 마음! 항상 하나님을 찬송하십시오

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥

영원하신 주님은 모든 것 그 자신이십니다

ਆਪਨ ਕੀਆ ਕਛੁ ਨ ਹੋਇ ॥

그 생물이 스스로 하는 일로 아무 일도 일어날 수 없으며,

ਜੇ ਸਉ ਪ੍ਰਾਨੀ ਲੋਚੈ ਕੋਇ ॥

그가 수백 번 원하는지 여부

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ਤੇਰੈ ਕਿਛੁ ਕਾਮ ॥

당신 외에는 아무것도 없습니다

ਗਤਿ ਨਾਨਕ ਜਪਿ ਏਕ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥

오 나낙! 유일하신 하나님의 이름을 외침으로써 구원이 얻어집니다. 1

ਰੂਪਵੰਤੁ ਹੋਇ ਨਾਹੀ ਮੋਰੈ ॥

생물이 매우 아름답다면, 그 자체로 다른 사람들을 매료시키지 않습니다

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜੋਤਿ ਸਗਲ ਘਟ ਸੋਰੈ ॥

하나님의 빛은 모든 몸에서 아름답게 보입니다

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ਕਿਆ ਕੇ ਗਰਬੈ ॥

사람이 부자일 때 어떤 교만해야 하는가,

ਜਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਦੀਆ ਦਰਬੈ ॥

모든 돈이 그에게 주어질 때

ਅਤਿ ਸੂਰਾ ਜੇ ਕੋਊ ਕਹਾਵੈ ॥

어떤 사람이 자신을 위대한 기사라고 부르면,

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਲਾ ਬਿਨਾ ਕਹ ਧਾਵੈ ॥

주님의 예술(권능) 없이는 어떤 노력을 기울일 수 있는가

ਜੇ ਕੇ ਹੋਇ ਬਹੈ ਦਾਤਾਰੁ ॥

남자가 기증자가 되면

ਤਿਸੁ ਦੇਨਹਾਰੁ ਜਾਨੈ ਗਾਵਾਰੁ ॥

그래서 주께서 그를 바보로 여기십니다

ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਤੂਟੈ ਹਉ ਰੋਗੁ ॥

구루의 은혜로, 그의 자존심이 제거되는 질병으로,

ਨਾਨਕ ਸੋ ਜਨੁ ਸਦਾ ਅਰੋਗੁ ॥੨॥

오 나낙! 그 사람은 항상 건강합니다. 2

ਜਿਉ ਮੰਦਰ ਕਉ ਥਾਮੈ ਥੰਮਨੁ ॥

기둥이 성전을 지탱하는 것처럼,

ਤਿਉ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਨਹਿ ਅਸਥੰਮਨੁ ॥

같은 방식으로, 전문가의 말은 마음을 지탱합니다

ਜਿਉ ਪਾਖਾਣੁ ਨਾਵ ਚੜਿ ਤਰੈ ॥

배의 둘이 교차할 때,

ਪ੍ਰਾਣੀ ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਗਤੁ ਨਿਸਤਰੈ ॥

같은 방식으로, 생물은 구루의 발에 합류하여 바브 사가르를 건넜다

ਜਿਉ ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੁ ॥

어둠 속에서 등불이 밝아지는 것처럼,

ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸੁ ॥

같은 방식으로, 마음은 전문가를 보면서 행복해진다

ਜਿਉ ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਮਹਿ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥

사람이 큰 숲에서 길을 찾는 것처럼,

ਤਿਉ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਜੇਤਿ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥

마찬가지로, 사상가티에 머물면서 하나님의 빛이 사람 안에 계시된다

ਤਿਨ ਸੰਤਨ ਕੀ ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥

저는 그 성도들의 발에 먼지가 묻기를 간구합니다

ਨਾਨਕ ਕੀ ਹਰਿ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥੩॥

오 하나님! 나락의 열망을 충족시켜라. 3

ਮਨ ਮੂਰਖ ਕਾਰੇ ਬਿਲਲਾਈਐ ॥

오 어리석은 마음이어! 왜 슬퍼하고 있습니까

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਿਖਿਆ ਪਾਈਐ ॥

당신은 당신의 이전 출생의 행위에 의해 쓰여진 것을 발견 할 것입니다

ਦੁਖ ਸੂਖ ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ॥

하나님은 슬픔과 행복을 주시는 분이십니다

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਤੂ ਤਿਸਹਿ ਚਿਤਾਰੁ ॥

다른 모든 것을 버리고 그분을 경배하십시오

ਜੇ ਕਛੁ ਕਰੈ ਸੇਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੁ ॥

하나님이 무엇을 하시든, 그를 행복하다고 생각하십시오

ਭੂਲਾ ਕਾਹੇ ਫਿਰਹਿ ਅਜਾਨੁ ॥

오 바보여! 왜 방황하고 있습니까

ਕਉਨ ਬਸਤੁ ਆਈ ਤੇਰੈ ਸੰਗੁ ॥

무엇이 당신과 함께 왔습니까

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ਰਸਿ ਲੇਭੀ ਪਤੰਗੁ ॥

이 탐욕스러운 남자! 당신은 세속적인 풍요로움을 즐기고 있습니까

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ਹਿਰਦੇ ਮਾਹਿ ॥

당신의 마음 속에 라마의 이름을 외치십시오

ਨਾਨਕ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਹਿ ॥੪॥

오 나낙! 이런 식으로 너희는 정중하게 너희의 거쳐(내세)로 갈 것이다. 4

ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ਲੈਨਿ ਤੂ ਆਇਆ ॥

(오 생물이여!) 당신이 취하기 위해 세상에 온 거래,

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਸੰਤਨ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥

그는 람의 형태로 성도들의 집을 만난다

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ਲੇਹੁ ਮਨ ਮੇਲਿ ॥

자존심을 버리고,

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਤੇਲਿ ॥

. 램의 이름을 가슴에 짊어지고 마음으로 사십시오.

ਲਾਦਿ ਖੇਪ ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਚਾਲੁ ॥

당신의 거래를로드하고 성도들과 함께 가십시오

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲੁ ॥

마야의 다른 함정을 포기하십시오

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

모두 감사합니다! 축복! 말할 것이다

ਮੁਖ ਉਜਲ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਇ ॥

주님의 궁정에서 여러분의 얼굴이 밝아질 것입니다

ਇਹੁ ਵਾਪਾਰੁ ਵਿਰਲਾ ਵਾਪਾਰੈ ॥

이 사업은 희귀 한 상인에 의해서만 수행됩니다

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥੫॥

오 나낙! 나는 항상 그런 상인에게 희생한다. 5

ਚਰਨ ਸਾਧ ਕੇ ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਉ ॥

(오 생물이여!) 사두의 발을 씻고 마셔라

ਅਰਪਿ ਸਾਧ ਕਉ ਅਪਨਾ ਜੀਉ ॥

사두들에게 네 영혼을 바치라

ਸਾਧ ਕੀ ਧੂਰਿ ਕਰਹੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥

사두의 발의 먼지로 목욕하십시오

ਸਾਧ ਉਪਰਿ ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥

스님은 희생되어야 한다

ਸਾਧ ਸੇਵਾ ਵਡਭਾਰੀ ਪਾਈਐ ॥

스님의 봉사는 운이 좋다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥

하리의 바잔은 스님과 함께 노래해야합니다

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਤੇ ਸਾਧੂ ਰਾਖੈ ॥

스님은 많은 장애물로부터 인간을 보호합니다

ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥

주님을 찬양하는 사람은 과즙을 맛본다

ਓਟ ਗਗੀ ਸੰਤਹ ਦਰਿ ਆਇਆ ॥

누구든지 성도들의 지지를 받아 그들의 문에 이르렀으니,

ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਪਾਇਆ ॥੬॥

오 나낙! 그분은 모든 행복을 얻으십니다. 6

ਮਿਰਤਕ ਕਉ ਜੀਵਾਲਨਹਾਰ ॥

하나님은 또한 죽은 피조물을 살리실 것입니다

ਭੂਖੇ ਕਉ ਦੇਵਤ ਅਧਾਰ ॥

그는 또한 배고픈 사람들에게 음식을 제공합니다

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥

모든 보물이 그의 시야에 있습니다

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ਪਾਹਿ ॥

(그러나 피조물들은) 그들의 이전 출생에 의해 행해진 행위들의 열매들을 즐긴다

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ਓਹੁ ਕਰਨੈ ਜੇਗੁ ॥

모든 것은 그 하나님께 속해 있으며 그분은 모든 것을 하실 수 있습니다

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਸਰ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥

그분 외에는 아무도 없었고 또 앞으로도 그럴 것입니다

ਜਪਿ ਜਨ ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣੀ ॥

오 피조물이여! 항상 밤낮으로 그를 경배하십시오

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ਨਿਰਮਲ ਇਹ ਕਰਣੀ ॥

이 생명-행위는 가장 높고 신성하다

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸ ਕਉ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥

하나님께서 은혜를 취하심으로써 그의 이름을 주신 사람,

ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਆ ॥੭॥

오 나낙! 그분은 거룩하게 되십니다. 7

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਗੁਰ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥

구루 지(Guru Ji)에 대한 믿음을 가진 사람,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥

그 사람은 하리-프라부를 기억하기 시작한다

ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ਸੁਨੀਐ ਤਿਹੁ ਲੇਇ ॥

그는 세 세계 모두에서 유명한 헌애자가된다

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਏਕੇ ਹੋਇ ॥

그의 마음 속에는 하나님께서 계십니다

ਸਚੁ ਕਰਣੀ ਸਚੁ ਤਾ ਕੀ ਰਹਤ ॥

그의 업은 참되고 생명의 존엄성도 참되다

ਸਚੁ ਹਿਰਦੈ ਸਤਿ ਮੁਖਿ ਕਹਤ ॥

그는 마음 속에 진리를 가지고 있으며 입으로 진리를 말합니다

ਸਾਚੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਸਾਚਾ ਆਕਾਰੁ ॥

그분의 시현은 참되고 그분의 모습 또한 참되다

ਸਚੁ ਵਰਤੈ ਸਾਚਾ ਪਾਸਾਰੁ ॥

그는 진리를 나누고 진리를 전파합니다

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਤਾ ॥

오 나낙! 지고한 브라흐만을 진리로 여기는 사람,

ਨਾਨਕ ਸੇ ਜਨੁ ਸਚਿ ਸਮਾਤਾ ॥੮॥੧੫॥

그 사람은 진리에 몰두하고 있습니다. 8. 15

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਿ.

ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖੁ ਨ ਰੰਗੁ ਕਿਛੁ ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣੁ ਤੇ ਪ੍ਰਭੁ ਭਿੰਨੁ ॥

하나님은 형태나 표징도 없고 색깔도 없습니다. 그는 마야의 세 가지 자질을 뛰어 넘습니다

ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਨਾਨਕਾ ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੧॥

오 나낙! 하나님 자신이 기뻐하시는 사람에게 친히 설명하십니다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੁ ॥

(오 생물이여!) 마음속에 영원하신 주님을 기억하라

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਤੂ ਪ੍ਰੀਤਿ ਤਿਆਗੁ ॥

그리고 사람의 사랑(애착)을 포기하라

ਤਿਸ ਤੇ ਪਰੈ ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਕੋਇ ॥

그 이상은 없습니다

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਸੋਇ ॥

그 유일하신 하나님은 모든 생명체 안에 존재하신다

ਆਪੇ ਬੀਨਾ ਆਪੇ ਦਾਨਾ ॥

그 자신은 모든 것을 보고 모든 것을 스스로 아는 분입니다

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ਗਹੀਰੁ ਸੁਜਾਨਾ ॥

하나님은 헤아릴 수 없을 정도로 진지하시고, 깊으시며, 최고로 지혜로우시다

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪਰਮੇਸੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥

그는 parabrahma, parmashwar 및 gobinda입니다

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦਇਆਲ ਬਖਸੰਦ ॥

은혜의 창고는 매우 친절하고 웅서합니다

ਸਾਧ ਤੇਰੇ ਕੀ ਚਰਨੀ ਪਾਉ ॥

주! 현자의 발치에 엎드려 절하십시오

ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਇਹੁ ਅਨਰਾਉ ॥੧॥

이것이 나낙의 마음 속에 있는 욕망이다. 1

ਮਨਸਾ ਪੂਰਨ ਸਰਨਾ ਜੋਗ ॥

하나님은 소원을 이루시고 피난처를 주실 수 있는 분이십니다

ਜੇ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ਸੇਈ ਹੋਗੁ ॥

하나님께서 그분의 손으로 기록하신 것은 일어나는 일입니다

ਹਰਨ ਭਰਨ ਜਾ ਕਾ ਨੇਤ੍ਰ ਫੇਰੁ ॥ਤਿਸ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ਹੋਰੁ ॥

그는 눈 깜짝 할 사이에 창조물을 창조하고 파괴합니다. 아무도 그의 구별을 모른다

ਅਨਦ ਰੂਪ ਮੰਗਲ ਸਦ ਜਾ ਕੈ ॥

그분은 행복의 형태이시며 그분의 성전에는 항상 행복이 있습니다

ਸਰਬ ਥੋਕ ਸੁਨੀਅਹਿ ਘਰਿ ਤਾ ਕੈ ॥

나는 모든 물질이 그의 집에 존재한다고 들었다

ਰਾਜ ਮਹਿ ਰਾਜੁ ਜੋਗ ਮਹਿ ਜੋਗੀ ॥

그는 왕들 사이에서 위대한 왕이며 요가 중 마하요기입니다

ਤਪ ਮਹਿ ਤਪੀਸਰੁ ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਭੋਗੀ ॥

금욕주의자 중에서 그는 위대한 금욕주의자이며 가정에서는 집주인이기도 하다

ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਭਗਤਹ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

그 한 분이신 하나님을 묵상함으로써 헌애자들은 행복을 얻었습니다

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥

오 나낙! 아무도 그 하나님의 종말을 발견하지 못했습니다. 2

ਜਾ ਕੀ ਲੀਲਾ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨਾਹਿ ॥

(창조 형태) 릴라가 끝이 없는 하나님,

ਸਗਲ ਦੇਵ ਹਾਰੇ ਅਵਗਾਹਿ ॥

신들은 또한 그를 찾는 것에 지쳤다

ਪਿਤਾ ਕਾ ਜਨਮੁ ਕਿ ਜਾਨੈ ਪੂਤੁ ॥

아들은 아버지의 탄생에 대해 무엇을 알고 있는가

ਸਗਲ ਪਰੋਈ ਅਪੁਨੈ ਸੂਤਿ ॥

전체 피조물은 하나님에 의해 그분의 (통치 형태)로 실을 꿰어 놓으십니다

ਸੁਮਤਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਜਿਨ ਦੇਇ ॥ਜਨ ਦਾਸ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਸੇਇ ॥

주님께서 지혜와 지식과 명상을 주시는 분께 그분의 종들과 노예들은 계속해서
그분을 묵상합니다

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਜਾ ਕਉ ਭਰਮਾਏ ॥

주께서 마야의 세 가지 특성으로 그릇된 길로 인도하시고,

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥

그는 태어나고 죽고 교통의 순환에 놓여 있습니다

ਉਚ ਨੀਚ ਤਿਸ ਕੇ ਅਸਥਾਨ ॥

최고점과 최저점은 모두 그의 자리입니다

ਜੈਸਾ ਜਨਾਵੈ ਤੈਸਾ ਨਾਨਕ ਜਾਨ ॥੩॥

오 나낙! 그가 지혜를 줄 때, 그는 이해의 피조물이 된다. 3

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ਨਾਨਾ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ॥

하나님은 많은 형태와 많은 색깔을 가지고 계십니다

ਨਾਨਾ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਇਕ ਰੰਗ ॥

그는 여전히 많은 의상을 입고 동일하게 남아 있습니다

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕੀਨੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

그분은 당신의 창조물을 여러 가지 방법으로 전파하셨습니다

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥

한 분이신 영원하신 주님,

ਨਾਨਾ ਚਲਿਤ ਕਰੇ ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥

잠시 후, 그는 다양한 게임을 만듭니다

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪੂਰਨੁ ਸਭ ਠਾਇ ॥

완전하신 주님은 모든 곳에 흡수되십니다

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕਰਿ ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥

그분은 여러 가지 방법으로 우주를 창조하셨습니다

ਅਪਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਈ ॥

그는 자신의 평가를 발견했습니다

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ਸਭ ਤਿਸ ਕੇ ਠਾਉ ॥

모든 마음은 그분이며 그분의 모든 자리는 그분의 것입니다

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੪॥

오 나낙! 나는 하리의 이름을 외치며 산다. 4

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲੇ ਜੰਤ ॥

하나님이라는 이름은 모든 생명체를 지원해 주셨습니다

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

지구와 우주의 블록은 하나님의 이름으로 지탱됩니다

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥

그것은 기억을 뒷받침해 주신 하나님의 이름, 베다와 푸라나스입니다

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸੁਨਨ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ॥

이름의 도움을 통해 동물들은 지식과 명상에 대해 듣습니다

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਆਗਾਸ ਪਾਤਾਲ ॥

하나님의 이름은 하늘과 नीt 세계의 지원입니다

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲ ਆਕਾਰ ॥

하나님의 이름은 모든 몸의 지지입니다

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਪੁਰੀਆ ਸਭ ਭਵਨ ॥

세 건물과 열네 사람은 하나님의 이름으로 되어 있습니다

ਨਾਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ਉਧਰੇ ਸੁਨਿ ਸੂਵਨ ॥

그 이름을 연관시키고 귀와 함께 들음으로써 인간은 교차했습니다

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਨੈ ਨਾਮਿ ਲਾਏ ॥

주님께서 기뻐하시고 그분의 이름과 섞이시며,

ਨਾਨਕ ਚਉਥੇ ਪਦ ਮਹਿ ਸੇ ਜਨੁ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥੫॥

오 나낙! 그 사람은 네 번째 장소에 도달하여 구원을 얻습니다. 5

ਰੂਪੁ ਸਤਿ ਜਾ ਕਾ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥

그 형상이 참되신 하나님의 거처도 참되다

ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ਕੇਵਲ ਪਰਧਾਨੁ ॥

오직 그 선한 사람만이 우두머리입니다

ਕਰਤੂਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਾ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥

그의 업적은 참되고 그분의 말씀은 참되다. 사실, 하나님은 모든 것 안에 담겨 계십니다

ਸਤਿ ਕਰਮੁ ਜਾ ਕੀ ਰਚਨਾ ਸਤਿ ॥

그분의 행동은 참되고 그분의 창조물 또한 참되다

ਮੂਲੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਉਤਪਤਿ ॥

그것의 핵심은 진리이며, 그것으로부터 발생하는 것 또한 사실입니다

ਸਤਿ ਕਰਣੀ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲੀ ॥

그분의 행위는 거룩함보다 참되고 거룩합니다

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਤਿਸਹਿ ਸਭ ਭਲੀ ॥

하나님이 설명하시는 분에게는 모든 것을 좋아하십니다

ਸਤਿ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥

하나님의 참된 이름은 행복을 주시는 자입니다

ਬਿਸ਼੍ਵਾਸੁ ਸਤਿ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ॥੬॥

오 나낙! (피조물)은 구루로부터 이 참된 믿음을 얻는다. 6

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਉਪਦੇਸ ॥

스님의 가르침은 진정한 말입니다

ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਵੇਸ ॥

그 사람들은 진리이며, 그의 마음 속에 진리가 들어옵니다

ਸਤਿ ਨਿਰਤਿ ਬੁਝੈ ਜੇ ਕੇਇ ॥

사람이 진리를 깨달고 사랑한다면,

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

그래서 이름을 외치면 움직입니다

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥

주님 자신은 참된 형태이시며, 그분이 행하신 모든 일은 진리입니다

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੀ ਮਿਤਿ ਗਤਿ ॥

그 자신은 자신의 추측과 입장을 알고 있습니다

ਜਿਸ ਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸੁ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥

이 피조물을 가진 자는 그의 창조주이시다

ਅਵਰ ਨ ਬੁਝਿ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥

그가 어떻게 생각하든 아무도 그를 이해하지 못합니다

ਕਰਤੇ ਕੀ ਮਿਤਿ ਨ ਜਾਨੈ ਕੀਆ ॥

카르타르의 확장, 그것이 생산한 유기체는 알 수 없다

ਨਾਨਕ ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੇ ਵਰਤੀਆ ॥੭॥

오 나낙! 그를 유혹하는 것만 일어납니다. 7

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ॥

저는 주님께 대한 경이롭고 놀라운 감사를 보고 놀랐습니다

ਜਿਨਿ ਬੁਝਿਆ ਤਿਸੁ ਆਇਆ ਸ੍ਰਾਦ ॥

주님의 영광을 이해하는 사람은 기쁨을 얻습니다

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ਰਾਚਿ ਜਨ ਰਹੇ ॥

주님의 종들은 그분의 사랑에 몰두합니다

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ਪਦਾਰਥ ਲਹੇ ॥

전문가의 가르침에 의해, 그는 (이름) 그 물질을 얻습니다

ਓਇ ਦਾਤੇ ਦੁਖ ਕਾਟਨਹਾਰ ॥

그는 기증자이시며 슬픔의 제거자이십니다

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰੈ ਸੰਸਾਰ ॥

그들의 회사에서 세계의 복지가 이루어집니다

ਜਨ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸੇ ਵਡਭਾਰੀ ॥

그러한 종들의 종은 운이 좋다

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਰੀ ॥

그의 종과 함께 할 때, 사람의 태도는 한 하나님께 붙어 있다

ਗੁਨ ਗੋਬਿਦ ਕੀਰਤਨੁ ਜਨੁ ਗਾਵੈ ॥

주님의 종은 그분을 찬양하고 찬송가를 부릅니다

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥੮॥੧੬॥

오 나낙! 구루의 은혜로 그는 열매를 맺습니다. 8. 16

ਸਲੋਕੁ ॥

시

ਆਦਿ ਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥

하나님은 창조 이전의 진리이셨고, 시대 초창기에도 진리이셨으며,

ਹੈ ਭਿ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੇਸੀ ਭਿ ਸਚੁ ॥੧॥

현재도 마찬가지입니다. 오 나낙! 미래에도 그 참 하나님이 존재할 것입니다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਚਰਨ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪਰਸਨਹਾਰ ॥

주님의 발은 진리이고 진리는 그분의 발에 닿는 사람입니다

ਪੂਜਾ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸੇਵਦਾਰ ॥

그의 예배는 참되고 그를 경배하는 자도 참되다

ਦਰਸਨੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪੇਖਨਹਾਰ ॥

그의 환상은 참되고 보는 사람도 진리입니다

ਨਾਮੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਧਿਆਵਨਹਾਰ ॥

그의 이름은 진리이며 그는 또한 그것을 묵상하는 진리입니다

ਆਪਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਭ ਧਾਰੀ ॥

그 자신은 진리이고, 진리는 그가 지원한 모든 것입니다

ਆਪੇ ਗੁਣ ਆਪੇ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥

그 자신은 미덕이고 그 자신은 유덕합니다

ਸਬਦੁ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਕਤਾ ॥

주님의 음성은 진리이며 그분은 진리의 연사이십니다

ਸੁਰਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤਾ ॥

그 귀는 선한 사람의 칭찬에 귀 기울이는 진리입니다

ਬੁਝਨਹਾਰ ਕਉ ਸਤਿ ਸਭ ਹੇਇ ॥

주님을 깨닫는 사람에게는 모든 것이 진리입니다

ਨਾਨਕ ਸਤਿ ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਇ ॥੧॥

오 나낙! 그 주님은 항상 진리이십니다. 1

ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ਰਿਦੈ ਜਿਨਿ ਮਾਨਿਆ ॥

마음속으로 하나님을 믿는 사람,

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਤਿਨਿ ਮੂਲੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥

그는 행하는 자와 행하는 자(창조물)의 핵심을 모든 것을 이해한다

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਿਸ਼੍ਵਾਸੁ ਪ੍ਰਭ ਆਇਆ ॥

주님의 신앙이 그의 마음에 들어왔고,

ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥

Tattva 지식은 그의 마음 속에 분명합니다

ਭੈ ਤੇ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸਾਨਾ ॥

두려움을 버리고 두려움 없이 산다

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥

그리고 그것은 그가 태어난 그분 안에 흡수됩니다

ਬਸਤੁ ਮਾਹਿ ਲੇ ਬਸਤੁ ਗਡਾਈ ॥ ਤਾ ਕਉ ਭਿੰਨ ਨ ਕਹਨਾ ਜਾਈ ॥

한 물체가 그 종류의 다른 물체를 만날 때, 그것은 그것과 다르다고 말할 수 없습니다

ਬੁਝੈ ਬੁਝਨਹਾਰੁ ਬਿਬੇਕ ॥

누군가만이 이 아이디어를 이해한다

ਨਾਰਾਇਨ ਮਿਲੇ ਨਾਨਕ ਏਕ ॥੨॥

오 나낙! 나라얀을 만난 사람들은 그와 하나가 되었다. 2

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

하나님의 종은 그에게 순종합니다

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਸਦਾ ਪੂਜਾਰੀ ॥

하나님의 종은 항상 그를 경배합니다

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੈ ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ॥

하나님의 종의 마음에는 믿음이 있습니다

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥

주님의 종의 생명-행위는 신성합니다

ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੇਵਕੁ ਜਾਨੈ ਸੰਗਿ ॥

주님의 종은 주인이 항상 그와 함께 계시다는 것을 알고 있습니다

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

하나님의 종은 그분의 이름을 사랑합니다

ਸੇਵਕ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਪਾਲਨਹਾਰਾ ॥

하나님은 그분의 종을 지지하는 분이십니다

ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥

니란카르 프라부(Nirankar Prabhu)는 그의 종의 명성을 가지고 있다

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਜਿਸੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਧਾਰੈ ॥

그분은 주님께서 자비를 베푸시는 종입니다

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੈ ॥੩॥

오 나낙! 종은 숨을 쉴 때마다 하나님을 기억합니다. 3

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਾ ਪਰਦਾ ਢਾਕੈ ॥

하나님은 그분의 종의 지위를 가지고 계십니다

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸਰਪਰ ਰਾਖੈ ॥

그는 분명히 그의 종의 명성을 가지고 있습니다

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥

주님은 그분의 종을 존경하십니다

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਨਾਮੁ ਜਪਾਈ ॥

그는 그의 종을 그의 이름을 부르게 한다

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ਆਪਿ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ॥

그는 자신의 종 자신을 부끄러워합니다

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕੋਇ ਨ ਲਾਖੈ ॥

아무도 그의 속도와 예측을 모른다

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ਕੇ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥

아무도 주님의 종과 일치할 수 없습니다

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਉਚ ਤੇ ਉਚੇ ॥

하나님의 종들은 최고입니다

ਜੇ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥

주님께서 그분의 봉사에 맡기신 분,

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਦਹ ਦਿਸਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥੪॥

오 나낙! 그 종은 열 가지 방향으로 인기를 얻습니다. 4

ਨੀਕੀ ਕੀਰੀ ਮਹਿ ਕਲ ਰਾਖੈ ॥

하나님이 작은 개미에게 힘을 주신다면,

ਭਸਮ ਕਰੈ ਲਸਕਰ ਕੋਟਿ ਲਾਖੈ ॥

그것은 수백만 달러를 소비 할 수 있습니다, 라슈카르의 크로어

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾਸੁ ਨ ਕਾਢਤ ਆਪਿ ॥

숨결이 하나님 자신이 숨을 쉬지 않는 피조물,

ਤਾ ਕਉ ਰਾਖਤ ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ॥

그는 손으로 그녀를 구합니다

ਮਾਨਸ ਜਤਨ ਕਰਤ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥

사람은 여러 가지 방법으로 노력하며,

ਤਿਸ ਕੇ ਕਰਤਬ ਬਿਰਥੇ ਜਾਤਿ ॥

그러나 그의 작품은 실패한다

ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ਰਾਖਾ ਸੋਇ ॥

하나님 외에는 아무도 죽이거나 구원할 수 없습니다. 하나님은 모든 생명체를 지키시는 분이십니다

ਕਾਹੇ ਸੋਚ ਕਰਹਿ ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥

오 필멸의 존재여! 왜 걱정하십니까

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਅਲਖ ਵਿਡਾਣੀ ॥੫॥

오 나낙! 보이지 않는 놀라운 하나님을 기억하십시오. 5

ਬਾਰੰ ਬਾਰ ਬਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪੀਐ ॥

우리는 하나님의 이름을 거듭 외쳐야 합니다.

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਧ੍ਰੁਪੀਐ ॥

이름과 과즙을 마심으로써,이 마음과 몸은 만족합니다.

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥

보석이라는 이름을 받은 구르मुख,

ਤਿਸੁ ਕਿਛੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥

그는 하나님 외에는 아무도 못한다.

ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਨਾਮੇ ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ॥

이름은 그의 부이고 이름은 그의 형태, 색깔이다.

ਨਾਮੇ ਸੁਖੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

이름은 그의 행복이고 하리의 이름은 그의 동반자입니다

ਨਾਮ ਰਸਿ ਜੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥

이름과 과즙에 만족하는 사람들,

ਮਨ ਤਨ ਨਾਮਹਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੇ ॥

그들의 영혼과 몸은 이름에만 흡수됩니다.

ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸੇਵਤ ਨਾਮ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਸਦ ਕਾਮ ॥੬॥

오 나낙! 종들의 일은 앉아서 자면서 항상 하나님의 이름을 기억하는 것입니다.

ਬੇਲਹੁ ਜਸੁ ਜਿਹਬਾ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥

밤낮으로 혀로 하나님을 찬양하십시오

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਜਨ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥

이 선물은 하나님께서 그분의 종에게 주신 것입니다.

ਕਰਹਿ ਭਗਤਿ ਆਤਮ ਕੈ ਚਾਇ ॥

그는 마음의 열정으로 헌신한다.

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਸਿਉ ਰਹਿ ਸਮਾਇ ॥

그리고 그는 여전히 주님 안에 몰두하고 있습니다.

ਜੇ ਹੋਆ ਹੇਵਤ ਸੇ ਜਾਨੈ ॥ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥

그는 하나님의 뜻에 의해 무슨 일이 일어나고 있는지 기쁘게 알고 주님의 명령을 인식합니다

ਤਿਸ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਉਨ ਬਖਾਨਉ ॥

누가 그분의 영광을 묘사할 수 있는가?

ਤਿਸ ਕਾ ਗੁਨੁ ਕਹਿ ਏਕ ਨ ਜਾਨਉ ॥

나는 그의 칭찬 중 하나조차도 묘사하는 방법을 모른다.

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਬਸਹਿ ਹਜੂਰੇ ॥ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ॥੭॥

하루 종일 하나님의 면전에서 거하는 자들아, 오 나낙아! 그분은 완전한 분이십니다. 7 .

ਮਨ ਮੇਰੇ ਤਿਨ ਕੀ ਓਟ ਲੇਹਿ ॥

오 내 마음! 당신은 그들 안에서 피난처를 얻습니다

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਪਨਾ ਤਿਨ ਜਨ ਦੇਹਿ ॥

여러분의 몸과 마음을 그 사람들에게 바치십시오.

ਜਿਨਿ ਜਿਨਿ ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਪਛਾਤਾ ॥ ਸੇ ਜਨੁ ਸਰਬ ਥੋਕ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

주님을 알아본 사람은 만물을 주는 사람입니다.

ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਨਿ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥

여러분은 그분의 피난처에서 모든 행복을 발견하게 될 것입니다.

ਤਿਸ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਭ ਪਾਪ ਮਿਟਾਵਹਿ ॥

모든 죄는 그분의 시현에 의해 파괴될 것이다.

ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਛਾਡੁ ॥

두 번째 영리함을 포기하십시오.

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਤੂ ਸੇਵਾ ਲਾਗੁ ॥

주님의 종을 섬기는 일에 참여하십시오.

ਆਵਨੁ ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਵੀ ਤੇਰਾ ॥ ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ਪੂਜਹੁ ਸਦ ਪੈਰਾ ॥੮॥੧੭॥

움직임이 지워집니다. 오 나낙! 항상 종의 발을 경배하십시오. 8 . 17

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਿ.

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਉ ॥

진정한 형태로 신을 아는 사람의 이름은 사티구루입니다

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਿਖੁ ਉਧਰੈ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥

오 나낙! 그분과 함께 하나님을 찬양하는 것 또한 그분의 제자를 초월합니다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੀ ਕਰੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

사티구루는 제자를 일으킨다

ਸੇਵਕ ਕਉ ਗੁਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥

구루 지 (Guru Ji)는 항상 그의 종에게 친절합니다

ਸਿਖ ਕੀ ਗੁਰੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰੈ ॥

구루는 제자의 지체 쓰레기를 청소합니다

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥

전문가의 가르침으로 그는 하리의 이름을 노래합니다

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ॥

사티구루는 제자의 속박을 끊는다

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਹਾਟੈ ॥

구루의 제자는 악덕에서 물러난다

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਨਾਮ ਧਨੁ ਦੇਇ ॥

사티구루는 하나님의 이름으로 그의 제자에게 부를 제공합니다

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ਵਡਭਾਰੀ ਹੇ ॥

전문가의 제자는 매우 운이 좋다

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਾ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰੈ ॥

사티구루는 이 세상과 내세와 함께 그의 제자를 장식한다

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਿਖ ਕਉ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ਸਮਾਰੈ ॥੧॥

오 나낙! 사티구루는 제자를 가슴에 붙인다. 1

ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ਸੇਵਕੁ ਜੋ ਰਹੈ ॥

구루의 집에 사는 종,

ਗੁਰ ਕੀ ਆਗਿਆ ਮਨ ਮਹਿ ਸਹੈ ॥

그는 마음속으로 구루의 명령을 기꺼이 받아들인다

ਆਪਸ ਕਉ ਕਰਿ ਕਛੁ ਨ ਜਨਾਵੈ ॥

그는 자신을 크게 생각하지 않습니다

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਸਦ ਧਿਆਵੈ ॥

그는 항상 마음 속에 하리-파르메스와르의 이름을 묵상하고 있다

ਮਨੁ ਬੇਚੈ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥

누가 그의 마음을 사티구루에게 팔고,

ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸਿ ॥

그 종의 모든 일이 완성되었습니다

ਸੇਵਾ ਕਰਤ ਹੋਇ ਨਿਹਕਾਮੀ ॥

사심 없는 정신으로 구루를 섬기는 종,

ਤਿਸ ਕਉ ਹੇਤ ਪਰਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ ॥

그는 주님을 찾습니다

ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥

오 나낙! 구루 지 자신이 은총을 베푸는 것,

ਨਾਨਕ ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਲੇਇ ॥੨॥

그 종은 구루의 가르침을 받습니다. 2

ਬੀਸ ਬਿਸਵੇ ਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥

종은 그의 구루의 마음을 완전히 정복하고,

ਸੇ ਸੇਵਕੁ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੀ ਗਤਿ ਜਾਨੈ ॥

그는 하나님의 움직임을 알고 있습니다

ਸੇ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

사티구루는 하리의 이름을 가슴에 품고 있는 사람이다

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥

나는 내 구루에서 발리 하리에 여러 번 간다

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥

구루 지 (Guru Ji)는 모든 물질의 보물과 생명을주는 사람입니다

ਆਠ ਪਹਰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥

그는 파라브라마의 색깔에 폭 빠져 여덟 프라하르에 불과하다

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹਿ ਜਨੁ ਜਨ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

헌애자는 브라만에 거하고 파라브라마는 헌애자 안에 거한다

ਏਕਹਿ ਆਪਿ ਨਹੀ ਕਛੁ ਭਰਮੁ ॥

오직 한 분의 주님만이 계시며, 의심의 여지가 없습니다

ਸਰਸ ਸਿਆਨਪ ਲਇਆ ਨ ਜਾਈਐ ॥

오 나낙! 전문가는 수천 명의 영리함에 의해 달성되지 않으며,

ਨਾਨਕ ਐਸਾ ਗੁਰੁ ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੩॥

그러한 전문가는 큰 행운을 가지고 온다. 3

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਪੁਨੀਤ ॥

구루의 철학은 열매를 맺으며 철학에 의해서만 사람은 순수해진다

ਪਰਸਤ ਚਰਨ ਗਤਿ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥

그의 발을 만지면, 인간의 상태와 삶의 행동은 순수해진다

ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ਰਾਮ ਗੁਨ ਰਵੇ ॥

구루를 연관시킴으로써, 그 생물은 라마를 찬양한다

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ਦਰਗਹ ਗਵੇ ॥

그리고 파라브라마의 궁정에 도착한다

ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਬਚਨ ਕਰਨ ਆਘਾਨੇ ॥

구루의 말을 듣는 것은 귀를 만족시키고

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਆਤਮ ਪਤੀਆਨੇ ॥

마음 속에는 만족이 있고 영혼은 만족하게 된다

ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ਅਖੁਓ ਜਾ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ॥

구루는 완전한 사람이며 그의 만트라라는 항상 흔들리지 않습니다

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਪੇਖੇ ਹੋਇ ਸੰਤੁ ॥

그의 과즙 비전으로 보는 사람은 성도가 된다

ਗੁਣ ਬਿਅੰਤ ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥

전문가의 자질은 영원하며 평가할 수 없습니다

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥

오 나낙! 하나님은 그가 좋아하는 생물을 구루와 섞으십니다. 4

ਜਿਹਬਾ ਏਕ ਉਸਤਤਿ ਅਨੇਕ ॥

혀는 하나이지만 하나님의 특성은 영원합니다

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਪੂਰਨ ਬਿਬੇਕ ॥

그 선한 사람은 온전한 양심을 가지고 있습니다

ਕਾਹੁ ਬੋਲ ਨ ਪਹੁਚਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥

어떤 말로도 피조물은 하나님의 자질에 도달할 수 없습니다

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥

주님은 지나갈 수 없고, 눈에 띄지 않으며, 거룩하시며, 순결하십니다

ਨਿਰਾਹਾਰ ਨਿਰਵੈਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥

하나님은 먹을 필요가 없고, 적대감이 없고, 행복을 주십니다

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥

어떤 피조물도 그를 평가할 수 없었다

ਅਨਿਕ ਭਗਤ ਬੰਦਨ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ॥

많은 헌애자들이 매일 그분을 경배합니다

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਸਿਮਰਹਿ ॥

그는 마음 속에 연꽃 발을 기억합니다

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ॥

오 나낙! 나는 항상 사티구루의 발리하리에 간다

ਨਾਨਕ ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪਨੇ ॥੫॥

그의 은혜로 그는 그러한 주님의 이름을 기억합니다. 5

ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੇਇ ॥

이 하리 라사는 희귀 한 사람에 의해서만 얻어집니다

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ਅਮਰੁ ਸੇ ਹੋਇ ॥

이 과즙을 마시는 사람은 불멸의 존재가 된다

ਉਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ਨਾਹੀ ਕਦੇ ਬਿਨਾਸ ॥

그 사람은 결코 멸망당하지 않으며,

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਨਤਾਸ ॥

그의 마음 속에 자질의 창고가 드러납니다

ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲੇਇ ॥

여덟 시에 그는 하리의 이름을 취한다

ਸਚੁ ਉਪਦੇਸੁ ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੇਇ ॥

그의 종에게 참된 설교를 전합니다

ਮੇਹ ਮਾਇਆ ਕੈ ਸੰਗਿ ਨ ਲੇਪੁ ॥

그는 애착과 마야와 결코 일치하지 않습니다

ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਏਕੁ ॥

그는 오직 하나의 하리-파르메스와르만을 마음속에 정착시킨다

ਅੰਧਕਾਰ ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੇ ॥

무지의 어둠 속에서, 이름의 등불이 그를 위해 비추어진다

ਨਾਨਕ ਭਰਮ ਮੋਹ ਦੁਖ ਤਹ ਤੇ ਨਾਸੇ ॥੬॥

오 나낙! 딜레마, 애착과 슬픔이 그에게서 도망칩니다. 6

ਤਪਤਿ ਮਾਹਿ ਠਾਢਿ ਵਰਤਾਈ ॥

전문가의 완전한 가르침은 애착과 마야의 불 속에서 차가워졌으며,

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਭਾਈ ॥

행복이 생겨났고 슬픔이 사라졌습니다

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੇ ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ॥

출생과 죽음에 대한 두려움이 사라졌습니다

ਸਾਧੂ ਕੇ ਪੂਰਨ ਉਪਦੇਸੇ ॥

전문가의 완전한 설교에서

ਭਉ ਚੁਕਾ ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸੇ ॥

두려움은 파괴되고 두려움이 없습니다

ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ਮਨ ਤੇ ਖੈ ਨਸੇ ॥

모든 질병은 파괴되고 마음에서 사라졌습니다

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥

그에게 속한 구루는 친절했고,

ਸਾਧਸੰਗਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥

satsangati에서는 Murari의 이름을 노래합니다

ਥਿਤਿ ਪਾਈ ਚੁਕੇ ਭ੍ਰਮ ਗਵਨ ॥

두려움과 딜레마가 사라졌습니다

ਸੁਨਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸ੍ਰਵਨ ॥੭॥

오 나낙! 하리-파르메스와르의 영광을 귀로 들으면서 나는 평화를 찾았다. 7

ਨਿਰਗੁਨੁ ਆਪਿ ਸਰਗੁਨੁ ਭੀ ਓਹੀ ॥

그 자신은 니르구나 마스터이고 그는 사르구나이며,

ਕਲਾ ਧਾਰਿ ਜਿਨਿ ਸਗਲੀ ਮੋਹੀ ॥

누가 자신의 예술 (힘)을 드러내면서 전 세계를 매혹 시켰습니까

ਅਪਨੇ ਚਰਿਤ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਬਨਾਏ ॥

그의 신동은 하나님 자신에 의해 창조되었습니다

ਅਪੁਨੀ ਕੀਮਤਿ ਆਪੇ ਪਾਏ ॥

그는 자신의 평가를 알고 있습니다

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੇਇ ॥

하나님 외에는 아무도 없습니다

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਸੇਇ ॥

모든 사람 안에는 그 기근 인간 자신이 존재합니다

ਓਤਿ ਪੇਤਿ ਰਵਿਆ ਰੂਪ ਰੰਗ ॥

직물처럼, 그는 모든 형태와 색상에 흡수됩니다

ਭਏ ਪ੍ਰਗਾਸ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗ ॥

성도들과 교제함으로써 그분은 나타나게 됩니다

ਰਚਿ ਰਚਨਾ ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥

창조물을 창조하심으로써 하나님은 그분의 능력을 지탱해 주셨습니다

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੮॥੧੮॥

오 나낙! 저는 그분께 여러 번 희생합니다. 8. 18

ਸਲੇਕੁ ॥

시

ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਛਾਰੁ ॥

오 피조물이여! 하나님의 찬송가 외에는 아무 것도 진행되지 않으며, 모든 주제-
장애는 똑같이 먼지입니다

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਮਾਵਨਾ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਧਨੁ ਸਾਰੁ ॥੧॥

오 나낙! Hari-Parmeshwar의 이름과 기억을 얻는 것이 최고의 부입니다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

성도들과 함께 이 문제에 대해 함께 생각해 본다

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮ ਆਧਾਰੁ ॥

유일하신 하나님을 기억하고 그 이름의 도움을 받으십시오

ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ਸਭਿ ਮੀਤ ਬਿਸਾਰਹੁ ॥

오 내 친구! 다른 모든 노력은 잊어 버리십시오

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਿਦ ਮਹਿ ਉਰਿ ਧਾਰਹੁ ॥

하나님의 연꽃 연꽃 발을 당신의 생각과 마음에 두십시오

ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸੇ ਪ੍ਰਭੁ ਸਮਰਥੁ ॥

하나님은 모든 사역을 하시고 살아 있는 존재가 그렇게 하도록 하실 수 있는
능력을 가지고 계신다는 것입니다

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਗਹਹੁ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਵਥੁ ॥

하나님의 이름으로 그 물체를 붙잡으십시오

ਇਹੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ਹੋਵਹੁ ਭਗਵੰਤ ॥

이것을 (주님의 이름으로) 모으고 운이 좋아지십시오

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥

성도의 진언은 순수합니다

ਏਕ ਆਸ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

당신의 마음 속에 유일하신 하나님의 소망을 간직하십시오

ਸਰਬ ਰੋਗ ਨਾਨਕ ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥

오 나락! 이런 식으로 너희의 모든 질병이 파괴될 것이다. 1

ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਉ ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਉਠਿ ਧਾਵਹਿ ॥

(오 친구!) 당신이 뛰어 다니는 돈,

ਸੇ ਧਨੁ ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਤੇ ਪਾਵਹਿ ॥

당신은 하나님을 섬김으로써 그 돈을 얻을 것입니다

ਜਿਸੁ ਸੁਖ ਕਉ ਨਿਤ ਬਾਛਹਿ ਮੀਤ ॥

오 내 친구! 당신이 항상 바라는 행복,

ਸੇ ਸੁਖੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥

여러분은 성도들과 함께 사랑함으로써 그 행복을 얻을 것입니다

ਜਿਸੁ ਸੇਭਾ ਕਉ ਕਰਹਿ ਭਲੀ ਕਰਨੀ ॥

선한 일을 행하는 아름다움,

ਸਾ ਸੇਭਾ ਭਜੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨੀ ॥

그 아름다움은 하나님의 피난처로 가는 데서 옵니다

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੀ ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਇ ॥

많은 노력에 의해 근절되지 않는 질병,

ਰੋਗੁ ਮਿਟੈ ਹਰਿ ਅਵਖਧੁ ਲਾਇ ॥

그 질병은 하리 (Hari)라는 약을 복용함으로써 근절됩니다

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮਹਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥

하나님의 이름은 모든 보물 중에서 가장 좋은 보물입니다

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਦਰਗਹਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥

오 나낙! 그분의 이름을 외침으로써, 여러분은 하나님의 법정에 받아들여질
것입니다. 2

ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਹੁ ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥

하나님의 이름으로 마음을 일깨워라

ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵਤ ਆਵੈ ਠਾਇ ॥

열 방향으로 방향하면서, 이 마음은 이런 식으로 집으로 올 것입니다

ਤਾ ਕਉ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥

그는 어떤 위기도 가지고 있지 않다

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੋਇ ॥

하나님이 누구의 마음 속에 거하시는지,

ਕਲਿ ਤਾਤੀ ਠਾਂਢਾ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

이 Kaliyug는 뜨겁고 (불) 하리의 이름은 cold 입니다

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਉ ॥

항상 그를 기억하고 행복을 찾으십시오

ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਆਸ ॥

두려움은 나암-심란에 의해 파괴되고 희망은 성취됩니다

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥

주님께 헌신적으로 사랑하는 것은 영혼을 밝게 합니다

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਜਾਇ ਬਸੈ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥

영원하신 주님은 그 이름을 기억하는 사람의 마음과 집에 오십니다

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਾਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ॥੩॥

오 나낙! 야마의 교수형은 (이름을 외침으로써) 잘립니다. 3

ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ਕਰੈ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ॥

그는 본질의 기억을 설교하는 참 사람이다

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ਸੇ ਕਾਚੇ ਕਾਚਾ ॥

그는 절대적으로 원시 (거짓)이며, 교통 체중 (출생과 죽음의주기)에 빠지게됩니다

ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਮਿਟੈ ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ॥

주님의 봉사는 교통을 파괴합니다

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ਸਰਨਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥

자존심을 포기하고 구루데프에서 피난처를 찾으십시오

ਇਉ ਰਤਨ ਜਨਮ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥

이런 식으로 소중한 생명이 구원받습니다

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਾਨ ਆਧਾਰੁ ॥

너희 삶의 기초가 되신 주님을 경배하라

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ਨ ਛੁਟਨਹਾਰੇ ॥

많은 조치가 그것을 제거하지 못합니다

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥

기억, 경전 및 베다를 고려하든간에

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥

오직 마음으로 하나님을 예배하십시오

ਮਨਿ ਬੰਛਤ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਇ ॥੪॥

오 나락! 박티를 하는 자는 원하는 열매를 맺는다. 4

ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਸਿ ਤੇਰੈ ਧਨਾ ॥

부는 너와 함께 가지 않을 것이다

ਤੂੰ ਕਿਆ ਲਪਟਾਵਹਿ ਮੂਰਖ ਮਨਾ ॥

그럼, 마음! 왜 당신은 그것에 싸여 있습니까

ਸੁਤ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਅਰੁ ਬਨਿਤਾ ॥

아들, 친구, 가족 및 아내 -

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਤੁਮ ਕਵਨ ਸਨਾਥਾ ॥

이 중 어느 것이 당신의 도우미인지 말해 주시겠습니까

ਰਾਜ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਬਿਸਥਾਰ ॥

국가, 극장 및 부의 확장

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਕਵਨ ਛੁਟਕਾਰ ॥

이 중 어느 것이 언제 남았는지 말해줘

ਅਸੁ ਹਸਤੀ ਰਥ ਅਸਵਾਰੀ ॥

승마, 코끼리 및 병거 -

ਝੂਠਾ ਡੰਫੁ ਝੂਠੁ ਪਾਸਾਰੀ ॥

이 모든 것은 거짓 허세입니다

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ਤਿਸੁ ਬੁਝੈ ਨ ਬਿਗਾਨਾ ॥

어리석은 사람은 이 모든 물질을 주신 하나님을 알지 못합니다

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ਨਾਨਕ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੫॥

오 나낙! 그 이름을 잊어버린 피조물은 결국 회개한다. 5

ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਤੂੰ ਲੇਹਿ ਇਆਨੇ ॥

오 어리석은 사람아! 전문가의 가르침을 받아들입니다

ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ਬਹੁ ਡੁਬੇ ਸਿਆਨੇ ॥

위대한 지혜자조차도 주님께 대한 헌신 없이 익사했습니다

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥

오 내 친구! 마음속으로 하나님을 경배하고,

ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ਤੁਮ੍ਹਾਰੇ ਚੀਤ ॥

그것은 당신의 마음을 순수하게 만들 것입니다

ਚਰਨ ਕਮਲ ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

주님의 연꽃 발이 당신의 마음 속에 거하시고,

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ਕਿਲਬਿਖ ਜਾਹਿ ॥

당신의 출생과 출생의 죄는 제거될 것입니다

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥

하나님의 이름을 직접 부르고 다른 사람들도 그 이름을 부르게 하십시오

ਸੁਨਤ ਕਹਤ ਰਹਤ ਗਤਿ ਪਾਵਹੁ ॥

이 행위 안에서 듣고, 말하고, 살아가는 것은 자유를 줄 것이다

ਸਾਰ ਭੂਤ ਸਤਿ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਉ ॥

Sarbhut은 Hari의 진정한 이름입니다

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ਨਾਨਕ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੬॥

나낙! 쉬운 본성으로 하나님을 찬양하십시오. 6

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤੇਰੀ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥

(오 생물이여!) 하나님의 미덕을 노래하면 죄의 쓰레기가 제거됩니다

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਫੈਲੁ ॥

그리고 자아와 같은 독의 확장도 지워질 것입니다

ਹੇਰਿ ਅਚਿੰਤੁ ਬਸੈ ਸੁਖ ਨਾਲਿ ॥

그는 무관심하고 행복하게 정착 할 것입니다

ਸਾਸਿ ਗ੍ਰਾਸਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥

누가 모든 호흡과 풀로 하리의 이름을 숭배 할 것인가

ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲੀ ਮਨਾ ॥

오 마음이여! 당신의 모든 영리함을 포기하십시오

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥

슬픈 상가를함으로써, 당신은 진정한 부를 얻을 것입니다

ਹਰਿ ਪੁੰਜੀ ਸੰਚਿ ਕਰਹੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥

수도를 하나님의 이름으로 축적하고 거래하십시오

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਦਰਗਹ ਜੈਕਾਰੁ ॥

이런 식으로 이생에는 행복이 있을 것이며 하나님의 궁정에는 환대가 있을 것입니다

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਏਕੇ ਦੇਖੁ ॥

그는 도처에 한 분 하나님을 보며,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ॥੭॥

오 나낙! 누구의 이마가 운명인가. 7

ਏਕੇ ਜਪਿ ਏਕੇ ਸਾਲਾਹਿ ॥

유일하신 하나님의 이름을 부르고 오직 그분만을 감사하라

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ਏਕੇ ਮਨ ਆਹਿ ॥

유일하신 하나님을 생각하고 오직 그분만을 마음속에 거하십시오

ਏਕਸ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ਅਨੰਤ ॥

그 영원하신 한 분이신 하나님의 미덕을 노래하십시오

ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪਿ ਏਕ ਭਗਵੰਤ ॥

마음과 몸을 가진 하나님을 찬송하십시오

ਏਕੇ ਏਕੁ ਏਕੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ॥

하나님이 당신이라는 것을

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਆਪਿ ॥

주님은 살아있는 존재들 안에 널리 퍼짐으로써 모든 곳에 정착하고 계십니다

ਅਨਿਕ ਬਿਸਥਾਰ ਏਕ ਤੇ ਭਏ ॥

한 하나님으로부터 많은 확산이 있었습니다

ਏਕੁ ਅਰਾਧਿ ਪਰਾਛਤ ਗਏ ॥

하나님을 경배함으로써 죄는 지워집니다

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਤਾ ॥

내 마음과 몸은 한 분 하나님 안에 잠겨 있습니다

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਤਾ ॥੮॥੧੯॥

오 나낙! 구투의 은혜로 그는 오직 한 분의 하나님만을 알고 있습니다. 8. 19

ਸਲੋਕੁ ॥

ਸਿ.

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇਆ ਪਰਿਆ ਤਉ ਸਰਨਾਇ ॥

오 주님! 나는 너의 피난처로 방황했다

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭੁ ਬੇਨਤੀ ਅਪਨੀ ਭਗਤੀ ਲਾਇ ॥੧॥

주! 나낙은 나를 그의 헌신에 맡으라고 간청한다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

ਅਸ਼ੁਤਾਪਾਦੀ

ਜਾਚਕ ਜਨੁ ਜਾਚੈ ਪ੍ਰਭ ਦਾਨੁ ॥

주! 나는 당신의 이름으로 기부를 요청합니다

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਵਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

오 하리! 저에게 당신의 이름을 주십시오

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ਮਾਗਉ ਧੂਰਿ ॥

나는 사두의 발의 먼지를 요구한다

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਮੇਰੀ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ॥

오 파라브라마여! 제 신앙을 이루소서

ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥

저는 항상 하나님을 찬양합니다

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਧਿਆਵਉ ॥

주! 숨을 쉴 때마다 당신을 경배하겠습니다

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

저는 주님의 발을 사랑합니다

ਭਗਤਿ ਕਰਉ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥

저는 항상 하나님을 경배합니다

ਏਕ ਓਟ ਏਕੇ ਆਧਾਰੁ ॥

ਬਡਭਾਰੀ ਜਪਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਇ ॥

오직 운이 좋은 사람들만이 주님을 노래했습니다

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥

오 나낙! 주님의 이름에 몰두하는 사람들은 행복을 찾습니다. 2

ਸੇਵਕ ਕੀ ਮਨਸਾ ਪੂਰੀ ਭਈ ॥

종이 소원이 이루어졌고,

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਨਿਰਮਲ ਮਤਿ ਲਈ ॥

그 이후로 저는 사티구루로부터 설교를 받았습니다

ਜਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇਓ ਦਇਆਲੁ ॥

주님은 그분의 종에게 친절하게 대하셨습니다

ਸੇਵਕੁ ਕੀਨੋ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲੁ ॥

그분은 자신의 종을 영원히 감사하게 하셨습니다

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਮੁਕਤਿ ਜਨੁ ਭਇਆ ॥

종(마야)의 결속이 끊어졌고 그는 구원을 얻었다

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ॥

그의 탄생, 죽음, 슬픔과 딜레마가 제거되었습니다

ਇਛ ਪੁਨੀ ਸਰਧਾ ਸਭ ਪੂਰੀ ॥

그분의 소원은 성취되었고 경건함도 성취되었습니다

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਸਦ ਸੰਗਿ ਹਜੂਰੀ ॥

하나님은 항상 함께 계셨습니다

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥

그가 누구든간에, 그는 자신과 섞여 있습니다

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥

오 나낙! 주님께 헌신함으로써 종은 그 이름에 흡수되었습니다. 3

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ॥

왜 사람의 섬김과 헌신을 소홀히 하지 않으시는 하나님을 잊어버리는가

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਕੀਆ ਜਾਨੈ ॥

왜 무슨 일이 일어났는지 아시는 하나님을 잊어버리는가

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ॥

왜 우리에게 모든 것을 주신 하나님을 잊어버리는가

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਜੀਵਨ ਜੀਆ ॥

왜 살아있는 존재들의 삶의 기초가 되는 이 신을 잊어버려야 하는가

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ॥

왜 자궁의 불 속에서 우리를 보호하시는 시기적절치 않은 사람을 잊어버리는가

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਕੇ ਬਿਰਲਾ ਲਾਖੈ ॥

희귀 한 사람 만이 구루의 은혜로 그것을 봅니다

ਸੇ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ਜਿ ਬਿਖੁ ਤੇ ਕਾਢੈ ॥

왜 사람을 죄로부터 구원하시는 하나님을 잊어버리는가

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ਗਾਢੈ ॥

그리고 그는 출생과 출생에서 분리 된 자신과 합류합니까

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਤਤੁ ਇਹੈ ਬੁਝਾਇਆ ॥

푸르나 전문가는이 현실을 나에게 설명했다

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਨਾਨਕ ਜਨ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥

오 나낙! 그는 주님을 목상했습니다. 4

ਸਾਜਨ ਸੰਤ ਕਰਹੁ ਇਹੁ ਕਾਮੁ ॥

오 신사여, 성도여! 이 작업을 수행하십시오

ਆਨ ਤਿਆਗਿ ਜਪਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥

다른 모든 것을 버리고 하나님의 이름을 외치십시오

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖ ਪਾਵਹੁ ॥

하나님의 이름을 심란으로 행복을 찾으십시오

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ਅਵਰਹੁ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥

당신은 또한 이름을 부르고 다른 사람들도 그 이름을 노래하게합니다

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਤਰੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥

이 세상은 주님께 대한 헌신으로 바다를 건넜습니다

ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਛਾਰੁ ॥

헌신이 없다면, 이 몸은 소멸될 것이다

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ਸੁਖ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ॥

하나님의 이름은 모든 복지와 행복의 보물이며,

오 하나님! 친절하게 우리에게 이름과 물건을 주십시오 (그래서)

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥

구루의 자비로 당신의 이름을 외치기를 바랍니다

ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

그의 비유는 묘사 될 수 없다

ਨਾਨਕ ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਸਮਾਇ ॥੬॥

오 나낙! 하나님은 무소부재하십니다. 6

ਪ੍ਰਭ ਬਖਸੰਦ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥

하나님은 용서하시고 디엔다알루를 행하십니다

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥

그는 독실하고 항상 은혜를 베푼다

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ॥

그는 고빈드, 고팔, 고아의 나스입니다

ਸਰਬ ਘਟਾ ਕਰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

그분은 모든 생명체에게 영양을 공급하십니다

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰ ॥

그분은 원시인이자 피조물의 창조자이십니다

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥

그분은 헌애자들의 삶의 기초이십니다

ਜੇ ਜੇ ਜਪੈ ਸੁ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ॥

누구든지 노래하는 자는 거룩해진다

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ਲਾਵੈ ਮਨ ਹੀਤ ॥

그는 마음의 사랑을 하나님에 대한 헌신에 집중시킵니다

ਹਮ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਨੀਚ ਅਜਾਨ ॥

우리는 미덕이 없고, 겸손하고 어리석고,

ਨਾਨਕ ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਿ ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨ ॥੭॥

나낙의 말씀은 오 전능하신 하나님이지요! 그들은 당신의 피난처에 왔습니다. 7

ਸਰਬ ਬੈਕੁੰਠ ਮੁਕਤਿ ਮੇਖ ਪਾਏ ॥

그분은 온 하늘과 구원을 얻으셨고,

ਏਕ ਨਿਮਖ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥

잠깐이라도 하나님께 영광을 돌린 피조물

ਅਨਿਕ ਰਾਜ ਭੋਗ ਬਡਿਆਈ ॥

그는 많은 왕국과 즐거움과 업적을 성취한다

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਕਥਾ ਮਨਿ ਭਾਈ ॥

하리의 이름 이야기를 좋아하는 사람은 누구의 마음인가

ਬਹੁ ਭੋਜਨ ਕਾਪਰ ਸੰਗੀਤ ॥

그는 다양한 음식, 의복 및 음악을 즐깁니다

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥

그의 rasna는 항상 Hari-Parmeshwar의 이름을 노래합니다

ਭਲੀ ਸੁ ਕਰਨੀ ਸੇਭਾ ਧਨਵੰਤ ॥

그분의 행위는 길조이며, 축복 받으시며, 부자이십니다

ਹਿਰਦੈ ਬਸੇ ਪੂਰਨ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥

그의 마음 속에는 완전한 구루의 진언이 있습니다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ ਨਿਵਾਸ ॥

오 하나님! 성도들과 함께 공간을 마련해 주십시오

ਸਰਬ ਸੂਖ ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸ ॥੮॥੨੦॥

오 나낙! satsangati에 머무르면 모든 행복이 밝아집니다. 8. 20

ਸਲੋਕੁ ॥

시

ਸਰਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧੀ ਆਪਿ ॥

Nirankar Prabhu 자신은 sarguna와 nirguna입니다. 그 자신은 제로 사마디에 살고 있습니다

ਆਪਨ ਕੀਆ ਨਾਨਕਾ ਆਪੇ ਹੀ ਫਿਰਿ ਜਾਪਿ ॥੧॥

오 나낙! 니란카르 주님은 친히 우주를 창조하신 다음, (살아있는 존재들을 통해) 자신을 노래하십니다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਜਬ ਅਕਾਰੁ ਇਹੁ ਕਛੁ ਨ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥

이 창조의 확산이 보이지 않을 때,

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਤਬ ਕਹ ਤੇ ਹੇਤਾ ॥

그렇다면 죄나 미덕은 어느 (피조물)에 의해 야기될 수 있었을까

ਜਬ ਧਾਰੀ ਆਪਨ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ॥

하나님 자신이 제로 사마디에 계셨을 때,

ਤਬ ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ਕਿਸੁ ਸੰਗਿ ਕਮਾਤਿ ॥

그때 누가 반대했는가

ਜਬ ਇਸ ਕਾ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ਨ ਜਾਪਤ ॥

(세상의) 문자나 표징이 보이지 않을 때,

ਤਬ ਹਰਖ ਸੇਗ ਕਹੁ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ॥

그렇다면 누가 기쁨과 슬픔을 만질 수 있었는지 말해 주시겠습니까

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪ ਆਪਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥

하나님 자신이 모든 것이 되셨을 때,

ਤਬ ਮੋਹ ਕਹਾ ਕਿਸੁ ਹੇਵਤ ਭਰਮ ॥

그렇다면 어디에서 심취가 있을 수 있었고, 누가 딜레마를 겪을 수 있었을까

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ਆਪਿ ਵਰਤੀਜਾ ॥

오 나낙! (창조) 그의 릴라는 기근 사람 자신에 의해 창조되었으며,

ਨਾਨਕ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੧॥

다른 창조주는 없다. 1

ਜਬ ਹੋਵਤ ਪ੍ਰਭ ਕੇਵਲ ਧਨੀ ॥

ਸੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਮਾਲੀਕੀ ਸੀ ਹੀ ਪ੍ਰਭੁ ਜਿਸਨੇ ਸੁਣਿਆ ਸੀ,

ਤਬ ਬੰਧ ਮੁਕਤਿ ਕਹੁ ਕਿਸ ਕਉ ਗਨੀ ॥

ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਕੋਈ ਸੁਖੀ ਸੀ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਸੁਖੀ ਸੀ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਸੁਖੀ ਸੀ
ਮੁਕਤਿ

ਜਬ ਏਕਹਿ ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥

ਜਿਸਨੇ ਸੁਣਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਜਿਸਨੇ ਸੁਣਿਆ ਸੀ,

ਤਬ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਕਹੁ ਕਉਨ ਅਉਤਾਰ ॥

ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ

ਜਬ ਨਿਰਗੁਨ ਪ੍ਰਭ ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥

ਜਿਸਨੇ ਸੁਣਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਜਿਸਨੇ ਸੁਣਿਆ ਸੀ,

ਤਬ ਸਿਵ ਸਕਤਿ ਕਹਹੁ ਕਿਤੁ ਠਾਇ ॥

ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ

ਜਬ ਆਪਹਿ ਆਪਿ ਅਪਨੀ ਜੋਤਿ ਧਰੈ ॥

ਜਿਸਨੇ ਸੁਣਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਜਿਸਨੇ ਸੁਣਿਆ ਸੀ,

ਤਬ ਕਵਨ ਨਿਡਰੁ ਕਵਨ ਕਤ ਡਰੈ ॥

ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ

ਆਪਨ ਚਲਿਤ ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰ ॥

ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ ਜੇਕਰ ਤਾਂ

ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੨॥

그분은 자신을 찬양하시는 분이십니다. 2

ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੁਖ ਆਪਨ ਆਸਨ ॥

불멸의 하나님이 그의 부드러운 자리에 앉아 계셨을 때,

ਤਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਹੁ ਕਹਾ ਬਿਨਾਸਨ ॥

말해봐, 그때 출생과 죽음과 파괴는 어디에 있었습니까

ਜਬ ਪੂਰਨ ਕਰਤਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਇ ॥

완전한 기근이 그 사람의 행위자였을 때,

ਤਬ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ਕਹਹੁ ਕਿਸੁ ਹੋਇ ॥

그렇다면 누가 죽음을 두려워할 수 있었는지 말해줘

ਜਬ ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕਾ ॥

이해할 수 없고 눈에 띄지 않는 하나님만 계셨을 때,

ਤਬ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤ ਕਿਸੁ ਪ੍ਰਛਤ ਲੇਖਾ ॥

그 때 Chitragupta는 누구에게 그 이야기를 물었습니까

ਜਬ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨ ਅਗੋਚਰ ਅਗਾਏ ॥

오직 니란얀, 지각 불가능하고 헤아릴 수 없는 나트(하나님)만이 있었을 때,

ਤਬ ਕਉਨ ਛੁਟੇ ਕਉਨ ਬੰਧਨ ਬਾਏ ॥

그렇다면 누가 마야의 속박에서 자유로웠고 누가 속박에 갇혀 있었는가

ਆਪਨ ਆਪ ਆਪ ਹੀ ਅਚਰਜਾ ॥

하나님은 그 자체로 모든 것이시며, 그분 자신은 경이로우십니다

ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਰੂਪ ਆਪ ਹੀ ਉਪਰਜਾ ॥੩॥

오 나낙! 그분은 자신의 형상을 창조하셨습니다. 3

ਜਹ ਨਿਰਮਲ ਪੁਰਖੁ ਪੁਰਖ ਪਤਿ ਹੋਤਾ ॥

순결한 사람이 사람의 남편이었던 곳

ਤਹ ਬਿਨੁ ਮੈਲੁ ਕਹਹੁ ਕਿਆ ਧੋਤਾ ॥

그리고 쓰레기가 없었습니다, 말해줘! 그때 청소할 것이 무엇이었습니까

ਜਹ ਨਿਰੰਜਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਬਾਨ ॥

니란얀, 니란카르, 니를립타 신만이 있었던 곳에서,

ਤਹ ਕਉਨ ਕਉ ਮਾਨ ਕਉਨ ਅਭਿਮਾਨ ॥

누구의 명예와 자존심이 있었습니까

ਜਹ ਸਰੂਪ ਕੇਵਲ ਜਗਦੀਸ ॥

창조의 주인 야그디쉬만이 형태를 가졌던 곳에서,

ਤਹ ਛਲ ਛਿਦ੍ਰੁ ਲਗਤ ਕਹੁ ਕੀਸ ॥

말해봐, 누가 거기서 속임수와 죄를 입혔는가

ਜਹ ਜੇਤਿ ਸਰੂਪੀ ਜੇਤਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵੈ ॥

빛의 형태가 그 빛으로 덮인 곳에서,

ਤਹ ਕਿਸਹਿ ਭੂਖ ਕਵਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥

그렇다면 누가 배고팠고 누가 만족 했습니까

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥

창조의 창조자인 카르타르는 그 자신이 모든 것을 행하는 자이며 피조물들이
그렇게 하도록 만든다

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕਾ ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰੁ ॥੪॥

오 나낙! 세상을 창조하시는 하나님께는 끝이 없습니다. 4

ਜਬ ਅਪਨੀ ਸੇਭਾ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਬਨਾਈ ॥

하나님께서 그분 자신으로 그분의 아름다움을 만드셨을 때,

ਤਬ ਕਵਨ ਮਾਇ ਬਾਪ ਮਿਤ੍ਰ ਸੁਤ ਭਾਈ ॥

그때 부모, 친구, 아들, 형제는 누구였습니까

ਜਹ ਸਰਬ ਕਲਾ ਆਪਹਿ ਪਰਬੀਨ ॥

그 자신이 모든 예술에 완전히 능숙했을 때,

ਤਹ ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਕਹਾ ਕੇਉ ਚੀਨ ॥

그렇다면 베다와 카테브를 어디에서 알아본 사람이 있었을까요

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥

기근 사람이 자기 마음 속에 자신을 붙들고 있을 때,

ਤਉ ਸਗਨ ਅਪਸਗਨ ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੈ ॥

그렇다면 누가 Shagun (길조)과 Apshagun (의심스러운 결혼)을 생각하곤
했습니까

ਜਹ ਆਪਨ ਉਚ ਆਪਨ ਆਪਿ ਨੇਰਾ ॥

하나님 자신이 높고 가까이 계셨던 곳에서,

ਤਹ ਕਉਨ ਠਾਕੁਰੁ ਕਉਨੁ ਕਹੀਐ ਚੇਰਾ ॥

누가 주인이라고 불릴 수 있고, 누가 그곳에서 종이라고 불릴 수 있겠는가

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦ ॥

저는 주님의 놀라운 신동을 보고 놀랐습니다

ਨਾਨਕ ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਜਾਨਹੁ ਆਪਿ ॥੫॥

나낙의 진술은 오 하나님! 당신은 당신 자신의 움직임을 알고 있습니다. 5

ਜਹ ਅਫਲ ਅਫੇਦ ਅਭੇਦ ਸਮਾਇਆ ॥

속임수가 없고 모든 것이 있고 뚫을 수 없는 신이 자기 자신 안에 흡수된 곳에서,

ਉਹਾ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ਮਾਇਆ ॥

마야는 그곳에서 누구에게 영향을 미쳤는가

ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਆਦੇਸੁ ॥

하나님 자신이 절했을 때,

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਕਾ ਨਾਹੀ ਪਰਵੇਸੁ ॥

그러자 (마야의) 삼부장이 (세상)에 들어가지 않았다

ਜਹ ਏਕਹਿ ਏਕ ਏਕ ਭਗਵੰਤਾ ॥

당신이 유일한 하나님이셨던 곳에서,

ਤਹ ਕਉਨੁ ਅਚਿੰਤੁ ਕਿਸੁ ਲਾਗੈ ਚਿੰਤਾ ॥

누가 거기에 무관심했고 누가 걱정 했습니까

ਜਹ ਆਪਨ ਆਪੁ ਆਪਿ ਪਤੀਆਰਾ ॥

하나님 자신이 자신에게 만족하신 곳에서,

ਤਹ ਕਉਨੁ ਕਥੈ ਕਉਨੁ ਸੁਨਨੈਹਾਰਾ ॥

누가 말할 수 있었고 누가 들겠습니까

ਬਹੁ ਬੇਅੰਤ ਉਚ ਤੇ ਉਚਾ ॥

오 나락! 하나님은 매우 영원하시고 최고이시며,

ਨਾਨਕ ਆਪਸ ਕਉ ਆਪਹਿ ਪਹੂਚਾ ॥੬॥

오직 그분만이 자신에게 다가갑니다. 6

ਜਹ ਆਪਿ ਰਚਿਓ ਪਰਪੰਚੁ ਅਕਾਰੁ ॥

하느님께서 친히 우주의 최극자를 창조하셨을 때

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ਕੀਨੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

마야의 세 가지 미덕을 세상에 전파하고,

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਤਹ ਭਈ ਕਹਾਵਤ ॥

그래서 그것이 죄이든 미덕이든 대중화되었습니다

ਕੇਉ ਨਰਕ ਕੇਉ ਸੁਰਗ ਬੰਢਾਵਤ ॥

어떤 사람들은 지옥에 가기 시작했고 어떤 사람들은 천국을 갈망했습니다

ਆਲ ਜਾਲ ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥

하나님은 세속적인 다툼과 부를 만드셨고,

ਹਉਮੈ ਮੋਹ ਭਰਮ ਭੈ ਭਾਰ ॥

자아, 애착, 딜레마 및 두려움의 부하를 만들었습니다.

그는 자신을 즐기면서도 여전히 분리되어 있습니다

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਇ ਲਾਵੈ ॥

그는 원하는 것은 무엇이든 자신의 이름으로 둔다

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਖੇਲ ਖਿਲਾਵੈ ॥

그는 자신이 원하는 누구에게나 세계의 게임을 공급합니다

ਬੇਸੁਮਾਰ ਅਥਾਹ ਅਗਨਤ ਅਤੇਲੈ ॥

나낙의 진술은 오 영원하다! 오, 이런! 오 셀 수 없이 많으시고, 비교할 수 없는
하나님이시여

ਜਿਉ ਬੁਲਾਵਹੁ ਤਿਉ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਬੋਲੈ ॥੮॥੨੧॥

당신이 부를 때,이 노예는 말합니다. 8. 21

ਸਲੋਕੁ ॥

시

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੇ ਠਾਕੁਰਾ ਆਪੇ ਵਰਤਣਹਾਰ ॥

오 피조물의 주 하나님이어! 당신 자신은 편재합니다

ਨਾਨਕ ਏਕੇ ਪਸਰਿਆ ਦੂਜਾ ਕਹ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰ ॥੧॥

오 나낙! 유일하신 하나님은 도처에 널리 퍼져 계십니다. 다른 사람이 어디에 나타
납니까? 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਆਪਿ ਕਥੈ ਆਪਿ ਸੁਨਨੈਹਾਰੁ ॥

그 자신은 화자요 듣는 자이다

ਆਪਹਿ ਏਕੁ ਆਪਿ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

그 자신은 하나이며 그 자신은 그의 연장선입니다

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਏ ॥

그가 기분이 좋을 때, 그는 창조물을 창조합니다

ਆਪਨੈ ਭਾਣੈ ਲਏ ਸਮਾਏ ॥

그가 원하는대로, 그는 그것을 자신 안에 흡수했습니다

ਤੁਮ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥

오 하나님! 당신 없이는 아무것도 할 수 없습니다

ਆਪਨ ਸੂਤਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਪਰੋਇ ॥

당신은 온 세상을 연합했습니다

ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥

존경하시는 하나님 자신이 지식을 주시는 분,

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥

그 사람은 진리를 얻습니다

ਸੇ ਸਮਦਰਸੀ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥

그는 선견지명이 있고 철학자이다

ਨਾਨਕ ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਜੇਤਾ ॥੧॥

오 나낙! 그분은 온 세상의 정복자이십니다. 1

ਜੀਅ ਜੰਤੂ ਸਭ ਤਾ ਕੈ ਹਾਥ ॥

모든 생명체는 그 하나님의 통제하에 있습니다

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਅਨਾਥ ਕੇ ਨਾਥੁ ॥

그는 **Deendayalus**와 고아의 나스입니다

ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਕੇਇ ਨ ਮਾਰੈ ॥

아무도 하나님이 보호하시는 사람을 죽일 수 없습니다

ਸੇ ਮੂਆ ਜਿਸੁ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੈ ॥

그가 마음으로 잊어버린 것은 이미 죽었다

ਤਿਸੁ ਤਜਿ ਅਵਰ ਕਹਾ ਕੇ ਜਾਇ ॥

왜 남자는 그를 떠나 다른 사람에게 가야합니까

ਸਭ ਸਿਰਿ ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਇ ॥

모든 사람의 머리에 니란얀 프라부(**Niranjan Prabhu**)가 있다

ਜੀਅ ਕੀ ਜੁਗਤਿ ਜਾ ਕੈ ਸਭ ਹਾਥਿ ॥

그의 통제하에 생물의 모든 끝이 있습니다

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਜਾਨਹੁ ਸਾਥਿ ॥

그가 안팎에서 당신과 함께 있다는 것을 이해하십시오

ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰ ॥

그 특성들의 창고, 무한하고 무한한 하느님 위에

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥

Das Nanak은 항상 발리하리에 간다. 2

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਦਇਆਲ ॥

자비로우신 하나님은 도처에 존재하시며

ਸਭ ਉਪਰਿ ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥

그는 모든 생명체에게 친절합니다

ਅਪਨੇ ਕਰਤਬ ਜਾਨੈ ਆਪਿ ॥

그는 자신의 릴라를 알고 있습니다

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਹਿਓ ਬਿਆਪਿ ॥

내면의 신은 모든 것 안에 담겨 있다

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਜੀਅਨ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥

그는 여러 가지 방법으로 유기체에 영양을 공급합니다

ਜੇ ਜੇ ਰਚਿਓ ਸੁ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਤਿ ॥

! 그가 창조 한 사람은 누구든지 그를 계속 묵상합니다

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥

누구든지 하나님을 좋아하는 사람은 하나님과 섞어 놓는다

ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥

그러한 헌애자는 하리-프라부를 경배하고 찬양한다

ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥

오 나낙! 그의 생각에 믿음을 가짐으로써 하나님을 믿었던 자,

ਕਰਨਹਾਰੁ ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥

그분은 창조주 한 분이신 주님을 아셨습니다. 3

ਜਨੁ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਏਕੈ ਨਾਇ ॥

하나님의 이름으로 약혼하는 헌애자,

ਤਿਸ ਕੀ ਆਸ ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥

그분의 소망은 헛되지 않습니다

ਸੇਵਕ ਕਉ ਸੇਵਾ ਬਨਿ ਆਈ ॥

종을 섬기는 것은 유증입니다

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥

주님의 명령을 따름으로써 그는 최고의 지위(구원)를 얻게 됩니다

ਇਸ ਤੇ ਉਪਰਿ ਨਹੀ ਬੀਚਾਰੁ ॥

그는 그 이상의 다른 생각을 가지고 있지 않습니다

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਬਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥

주님은 누구의 마음 속에 니란카르에 거하십니다

ਬੰਧਨ ਤੇਰਿ ਭਏ ਨਿਰਵੈਰ ॥

그는 자신의 유대를 깨고 불순해진다

ਅਨਦਿਨੁ ਪੂਜਹਿ ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰ ॥

그리고 밤낮으로 구루의 발을 경배한다

ਇਹ ਲੋਕ ਸੁਖੀਏ ਪਰਲੋਕ ਸੁਹੇਲੇ ॥

그분은 이 세상에서 행복하시며 내세에서는 행복하십니다

ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਹਿ ਮੇਲੇ ॥੪॥

오 나낙! 하리-프라부(Hari-Prabhu)가 그를 데리고 간다. 4

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਕਰਹੁ ਅਨੰਦ ॥

샤드 상가트에서 함께 즐기세요

ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥

그리고 주 하나님을 계속 찬양하십시오

ਰਾਮ ਨਾਮ ਤਤੁ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥

람나암의 요소를 생각해 보십시오

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਕਾ ਕਰਹੁ ਉਧਾਰੁ ॥

이런 식으로 희귀 한 인체의 복지를하십시오

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥

하나님의 영광의 감로를 노래하십시오

ਪ੍ਰਾਨ ਤਰਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥

이것이 자기 영혼에 선을 행하는 방법이다

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਹੁ ਨੇਰਾ ॥

여덟 시에 주님을 가까이서 보십시오

ਮਿਟੈ ਅਗਿਆਨੁ ਬਿਨਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥

(이것은) 무지와 어둠의 파괴를 근절할 것이다

ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵਹੁ ॥

전문가의 가르침을 듣고 그것을 마음 속에 정착하십시오

ਮਨ ਇਛੇ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥੫॥

오 나낙! 이런 식으로 원하는 결과를 얻을 수 있습니다. 5

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੁਇ ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥

세상과 내세를 신랑으로 삼으십시오

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥

램의 이름을 당신의 마음 속에 넣으십시오

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ਪੂਰੀ ਦੀਖਿਆ ॥

완전한 전문가는 완전한 가르침을 가지고 있습니다

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਤਿਸੁ ਸਾਚੁ ਪਰੀਖਿਆ ॥

그의 마음 속에 거하는 그는 진리를 관찰합니다

ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥

당신의 마음과 몸에서 은혜를 적용함으로써 하나님의 이름을 외치십시오

ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਮਨ ਤੇ ਭਉ ਜਾਇ ॥

이런 식으로 슬픔, 고통 및 두려움이 마음에서 벗어날 것입니다

ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ਕਰਹੁ ਵਾਪਾਰੀ ॥

오 사업가여! 당신은 진정한 사업을 합니다

ਦਰਗਹ ਨਿਬਰੈ ਖੇਪ ਤੁਮਾਰੀ ॥

당신의 거래는 안전하게 하나님의 법정에 도달 할 것입니다

ਏਕਾ ਟੇਕ ਰਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥

한 분이신 하나님의 지지를 마음에 두십시오

ਨਾਨਕ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥੬॥

오 나낙! 당신의 움직임 (출생과 죽음의주기)은 다시는 일어나지 않을 것입니다.

6

ਤਿਸ ਤੇ ਦੂਰਿ ਕਹਾ ਕੇ ਜਾਇ ॥

사람이 그에게서 어디로 갈 수 있습니까

ਉਬਰੈ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਧਿਆਇ ॥

보호자 하나님에 대해 생각하면 사람이 구원받습니다

ਨਿਰਭਉ ਜਪੈ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟੈ ॥

두려움 없는 주님을 노래함으로써 모든 두려움이 지워집니다

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਛੁਟੈ ॥

하나님의 은혜로 피조물은 해방된다

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ਦੁਖ ॥

하나님이 보호하시는 사람은 슬픔을 느끼지 않습니다

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਮਨਿ ਹੋਵਤ ਸੁਖ ॥

이름을 숭배함으로써 마음은 행복을 얻습니다

ਚਿੰਤਾ ਜਾਇ ਮਿਟੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥

그것은 불안을 제거하고 자아를 지웁니다

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਕੋਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰੁ ॥

아무도 그 주님의 헌애자를 동일시할 수 없습니다

ਸਿਰ ਉਪਰਿ ਠਾਢਾ ਗੁਰੁ ਸੁਰਾ ॥

오 나낙! 기사의 주인이 누구의 머리에 서 있고,

ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰਾ ॥੭॥

그의 모든 사역이 완성되었다. 7

ਮਤਿ ਪੂਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥

그의 지성이 완전하고 그의 시야에서 과즙이 계속 비가 내리고,

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਉਧਰਤ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥

그들을 보면 세상은 행복해진다

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਾ ਕੇ ਅਨੁਪ ॥

그의 발은 카말 아누프입니다

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਸੁੰਦਰ ਹਰਿ ਰੂਪ ॥

그의 환상은 성공적이며 하나님이 그의 형태이신 것처럼 아름답습니다

ਧੰਨੁ ਸੇਵਾ ਸੇਵਕੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥

그분의 봉사는 축복받고 그분의 종은 받아들여집니다

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਯਾਨੁ ॥

그(구루)는 내향적이고 주요한 사람이다

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੇਤ ਨਿਹਾਲੁ ॥

구루가 누구의 마음 속에 거주하는지, 그는 감사하게됩니다

ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵਤ ਕਾਲੁ ॥

카알 (죽음)은 그에게 가까이 오지 않습니다

ਅਮਰ ਭਏ ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥

그들은 불멸의 존재가 되었고 불멸의 지위를 얻었다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੮॥੨੨॥

오 나낙! 사두와 함께 하나님을 묵상한 사람들. 8 . 22

ਸਲੋਕੁ ॥

시.

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰ ਬਿਨਾਸੁ ॥

구루는 무지의 어둠을 파괴 한 지식의 수증기를 제공했습니다

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਸੰਤ ਭੇਟਿਆ ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥

오 나낙! 하나님의 은혜로 말미암아 성자 구루가 발견되었고, 그로 인해 지식의 빛이 마음 속에 창조되었습니다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디

ਸੰਤਸੰਗਿ ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡੀਠਾ ॥

성도들과 함께 할 때, 당신은 내면의 자아 안에서 하나님을 보았습니다

ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਕਾ ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥

저는 주님의 이름이 달콤하다는 것을 알게 되었습니다

ਸਗਲ ਸਮਿਗ੍ਰੀ ਏਕਸੁ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥

피조물 전체는 한 분이신 하나님의 형상이며,

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਨਾਨਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਹਿ ॥

어느 것이 많은 다른 색깔을 가지고 있습니다

ਨਉ ਨਿਧਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥

주님의 과즙 이름은 나브니디입니다

ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਇਸ ਕਾ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥

그것은 인체에 상주합니다

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਅਨਹਤ ਤਹ ਨਾਦ ॥

제로 사마디에는 안하드라는 단어가 있습니다

ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥

이 놀라움과 경외심은 묘사 될 수 없습니다

ਤਿਨਿ ਦੇਖਿਆ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਖਾਏ ॥

하나님 자신이 보여주시는 것은 그것을 봅니다

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥੧॥

오 나낙! 그러한 사람은 지식을 얻는다. 1

ਸੇ ਅੰਤਰਿ ਸੇ ਬਾਹਰਿ ਅਨੰਤ ॥

그 영원하신 하나님은 또한 내면에 계시고 또한 외부에도 계십니다

ਘਟਿ ਘਟਿ ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਭਗਵੰਤ ॥

하나님은 모든 입자 안에 계십니다

ਧਰਨਿ ਮਾਹਿ ਆਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥

그분은 땅과 하늘과 낭마에 계십니다

ਸਰਬ ਲੋਕ ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥

그분은 모든 세계의 완전한 지지자이십니다

ਬਨਿ ਤਿਨਿ ਪਰਬਤਿ ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥

Parabrahma-Prabhu는 숲, 풀밭 및 산에 널리 퍼져 있습니다

ਜੈਸੀ ਆਗਿਆ ਤੈਸਾ ਕਰਮੁ ॥

그의 명령과 마찬가지로, 살아있는 존재의 행동도 마찬가지입니다

ਪਉਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ਮਾਹਿ ॥

하나님은 바람과 물과 불 속에 계십니다

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸੇ ਸਮਾਹਿ ॥

그는 사방과 열 방향으로 덮여 있습니다

ਤਿਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ਨਹੀ ਕੇ ਠਾਉ ॥

그것 외에는 다른 곳이 없습니다

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਉ ॥੨॥

구루의 은혜로 나낙은 행복을 얻었습니다. 2

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥

베다, 푸라나스, 스미티스 안에 계신 그 하나님을 보십시오

ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖੜੁ ਮਹਿ ਏਕੁ ॥

그분은 달과 태양과 별들 안에 계신 유일한 하나님입니다

ਬਾਣੀ ਪ੍ਰਭੁ ਕੀ ਸਭੁ ਕੇ ਬੋਲੈ ॥

모든 생명체는 하나님의 음성을 말합니다

ਆਪਿ ਅਡੋਲੁ ਨ ਕਬਹੂ ਡੋਲੈ ॥

그는 흔들리지 않고 결코 파괴하지 않습니다

ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਰਿ ਖੇਲੈ ਖੇਲ ॥

그는 모든 예술을 창조하고 (창조의) 게임을합니다

ਮੇਲਿ ਨ ਪਾਈਐ ਗੁਣਹ ਅਮੇਲ ॥

그는 평가받을 수 없다, 왜냐하면 (왜냐하면) 그의 자질은 매우 귀중하기 때문이다

ਸਰਬ ਜੇਤਿ ਮਹਿ ਜਾ ਕੀ ਜੇਤਿ ॥

하나님의 빛은 모든 빛 속에서 점화됩니다

ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ਸੁਆਮੀ ਓਤਿ ਪੇਤਿ ॥

하나님은 세상의 구조를 통제하셨습니다

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਭਰਮ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥

오 나락! 환상이 파괴 된 구루의 은혜로 말미암아

ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਮਹਿ ਏਹੁ ਬਿਸਾਸੁ ॥੩॥

그것은 그의 내면에서 확신이 됩니다. 3

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪੇਖਨੁ ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ ॥

성도들은 어디에서나 하나님을 봅니다

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥

성도들은 마음속에 모든 종교를 가지고 있습니다

ਸੰਤ ਜਨਾ ਸੁਨਹਿ ਸੁਭ ਬਚਨ ॥

성도들은 좋은 말을 듣습니다

ਸਰਬ ਬਿਆਪੀ ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਰਚਨ ॥

그들은 편재하는 라마에 흡수되어 있습니다

ਜਿਨਿ ਜਾਤਾ ਤਿਸ ਕੀ ਇਹ ਰਹਤ ॥

이것은 (하나님)을 이해한 의인의 삶-행위가 됩니다

ਸਤਿ ਬਚਨ ਸਾਧੂ ਸਭਿ ਕਹਤ ॥

스님은 항상 진실을 말합니다

ਜੇ ਜੇ ਹੋਇ ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ॥

무슨 일이 일어나든, 그는 그것을 행복이라고 생각합니다

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ॥

주님은 모든 일을 행하시고 행하시는 분이심을 압니다

ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ਬਾਹਰਿ ਭੀ ਓਹੀ ॥

성도들에게 하나님은 안팎의 모든 곳에 거하십니다

ਨਾਨਕ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਸਭ ਮੋਹੀ ॥੪॥

오 나낙! 모든 사람은 그분을 보는 것에 매혹됩니다. 4

ਆਪਿ ਸਤਿ ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥

하나님은 진리이시며 그분의 창조물도 진리이십니다

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਸਗਲੀ ਉਤਪਤਿ ॥

온 세상은 그 하나님으로부터 태어났습니다

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਕਰੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥

그가 기분이 좋을 때, 그는 창조물을 퍼뜨립니다

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥

신이 적절하다고 생각하면 그 자신은 형태가 된다

ਅਨਿਕ ਕਲਾ ਲਖੀ ਨਹ ਜਾਇ ॥

그는 묘사 할 수없는 많은 예술 (힘)을 가지고 있습니다

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥

그는 그가 원하는 것을 그와 섞는다

ਕਵਨ ਨਿਕਟਿ ਕਵਨ ਕਹੀਐ ਦੂਰਿ ॥

그 파라브라마는 누구와도 거리가 멀고 누구와도 가깝다고 말할 수 있을까

ਆਪੇ ਆਪਿ ਆਪ ਭਰਪੂਰਿ ॥

그러나 하나님 자신은 무소부재하십니다

ਅੰਤਰਗਤਿ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਜਨਾਏ ॥

오 나락! 그분은 그 사람에게(그분의 무소부재에 대한) 이해를 주시고,

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੫॥

누구에게(하나님) 친히 내면의 더 높은 상태를 제안하신다. 5

ਸਰਬ ਭੂਤ ਆਪਿ ਵਰਤਾਰਾ ॥

하나님 자신이 온 세상의 사람들 안에 계십니다

ਸਰਬ ਨੈਨ ਆਪਿ ਪੇਖਨਹਾਰਾ ॥

그는 모든 눈을 통해 자신을 보고 있다

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਜਾ ਕਾ ਤਨਾ ॥

이 모든 피조물은 그분의 몸입니다

ਆਪਨ ਜਸੁ ਆਪ ਹੀ ਸੁਨਾ ॥

그분은 자신의 영광을 들으십니다

ਆਵਨ ਜਾਨੁ ਇਕੁ ਖੇਲੁ ਬਨਾਇਆ ॥

사람들의 움직임 (출생과 죽음) 하나님은 게임을 창조했습니다

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ਕੀਨੀ ਮਾਇਆ ॥

그는 마야를 순종하게 만들었습니다

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਅਲਿਪਤੇ ਰਹੈ ॥

비록 그가 모든 사람 안에 계시더라도, 하나님은 여전히 분리되어 계십니다

ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਸੁ ਆਪੇ ਕਰੈ ॥

무엇을 말하든, 그는 그것을 스스로 말합니다

ਆਗਿਆ ਆਵੈ ਆਗਿਆ ਜਾਇ ॥

그의 명령에 따르면, 피조물은 (세상에서) 태어나 그의 명령에 따라 그의 삶을 포기합니다

ਨਾਨਕ ਜਾ ਭਾਵੈ ਤਾ ਲਏ ਸਮਾਇ ॥੬॥

오 나낙! 그가 그를 유혹 할 때, 그는 그와 함께 그 생물과 합류합니다. 6

ਇਸ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਨਾਹੀ ਬੁਰਾ ॥

하나님에 의해 일어나는 일은 세상에 나쁘지 않습니다

ਓਰੈ ਕਹਹੁ ਕਿਨੈ ਕਛੁ ਕਰਾ ॥

그 하나님 외에 다른 일을 한 사람이 있습니까

ਆਪਿ ਭਲਾ ਕਰਤੂਤਿ ਅਤਿ ਨੀਕੀ ॥

하나님 자신은 선하시며 가장 좋은 것은 그분의 행위입니다

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ਅਪਨੇ ਜੀ ਕੀ ॥

그 자신도 자신의 마음을 알고 있습니다

ਆਪਿ ਸਾਚੁ ਧਾਰੀ ਸਭ ਸਾਚੁ ॥

그분 자신도 진리이시고, 그의 창조물도 진리이십니다

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥

조롱하는 것처럼, 그 자신도 창조물을 그와 섞어 놓았다

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

그 속도와 범위는 표현할 수 없습니다

ਦੂਸਰ ਹੋਇ ਤ ਸੇਝੀ ਪਾਇ ॥

다른 누군가가 그와 같다면, 그는 그를 이해할 수있었습니다

ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥

사람은 하나님께서 행하신 일을 받아들여야 한다

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਾਨੁ ॥੭॥

오 나낙! 구루의 은혜로 이 사실을 이해하라. 7

ਜੇ ਜਾਨੈ ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥

하나님을 이해하는 사람은 항상 행복을 얻습니다

ਆਪਿ ਮਿਲਾਇ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਇ ॥

하나님은 그와 함께 하십니다

ਓਹੁ ਧਨਵੰਤੁ ਕੁਲਵੰਤੁ ਪਤਿਵੰਤੁ ॥

그는 부자가되고 고귀하며 존경받습니다

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਭਗਵੰਤੁ ॥

하나님께서 거하시는 마음 속에 살아 있는 존재는 해방을 생생하게 얻는다

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਜਨੁ ਆਇਆ ॥

세상에서 그 위대한 사람의 탄생은 복이 있나니,

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥

그의 은혜로 온 세상이 구원받습니다

ਜਨ ਆਵਨ ਕਾ ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥

이것이 위대한 사람의 도착에 대한 소망이다.

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥

그분의 동행 안에서 살면서 다른 존재들은 하나님의 이름을 기억합니다.

ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ ਮੁਕਤੁ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥

그러한 위대한 사람 자신도 자유로워지고 세상도 해방된다.

ਨਾਨਕ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੮॥੨੩॥

오 나낙! 우리는 항상 그런 위대한 사람에게 경의를 표합니다. 8. 23.

ਸਲੋਕੁ ॥

시

ਪੂਰਾ ਪੁਤ੍ਰੁ ਆਰਾਧਿਆ ਪੂਰਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥

그 완전한 이름으로 완전한 주님을 경배했습니다.

ਨਾਨਕ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ਪੂਰੇ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥

오 나낙! 나는 완전한 주님을 찾았고, 당신도 또한 완전하신 주님의 영광을 노래합니다. 1

ਅਸਟਪਦੀ ॥

아슈타파디.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ॥

완전한 전문가의 가르침을 듣고

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਪੇਖੁ ॥

파라브라흐마를 자세히 보세요.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥

심란은 너희의 각각의 호흡을 다스리고,

ਮਨ ਅੰਤਰ ਕੀ ਉਤਰੈ ਚਿੰਦ ॥

이것은 당신의 마음 속에있는 불안을 제거 할 것입니다.

ਆਸ ਅਨਿਤ ਤਿਆਗਹੁ ਤਰੰਗ ॥

갈망의 물결을 버리다

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ਮਨ ਮੰਗ ॥

여러분의 마음으로 성도들의 발을 구하십시오

ਆਪੁ ਛੇਡਿ ਬੇਨਤੀ ਕਰਹੁ ॥

자존심을 포기하고 기도하십시오

ਸਾਧਸੰਗਿ ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਹੁ ॥

satsangati에 머무르고 불의 바다 (악덕의)를 건너십시오

ਹਰਿ ਧਨ ਕੇ ਭਰਿ ਲੇਹੁ ਭੰਡਾਰ ॥

보화를 하나님의 이름과 부로 채우십시오

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਨਮਸਕਾਰ ॥੧॥

오 나낙! 완전한 전문가에게 절하십시오. 1

ਖੇਮ ਕੁਸਲ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ॥

당신은 해방, 행복 및 쉬운 행복을 얻을 것입니다

ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥

성도들과 함께 황홀경의 하나님을 경배하십시오

ਨਰਕ ਨਿਵਾਰਿ ਉਧਾਰਹੁ ਜੀਉ ॥

이것은 지옥에 가지 않도록 당신을 구할 것이고 영혼은 교차 할 것입니다

ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥

Gobind를 칭찬하고 이름과 과즙의 주스를 마셔야합니다

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਹੁ ਨਾਰਾਇਣ ਏਕ ॥

마음속에 나라얀을 묵상하고,

ਏਕ ਰੂਪ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ਅਨੇਕ ॥

누구의 형태가 하나이고 색깔은 다수이다

ਗੋਪਾਲ ਦਾਮੋਦਰ ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥

그는 고파, 다모다르, 덴다알루,

ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾਲ ॥

그는 슬프고 완전히 은혜 롭습니다

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਨਾਮੁ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ॥

오 나낙! 그 이후로 그의 이름을 몇 번이고 반복해서 심란을 유지하십시오

ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਕਾ ਇਹੈ ਅਧਾਰ ॥੨॥

이것은 살아있는 존재의 유일한 지원입니다. 2

ਉਤਮ ਸਲੋਕ ਸਾਧ ਕੇ ਬਚਨ ॥

스님의 말씀이 가장 좋은 구절입니다

ਅਮੁਲੀਕ ਲਾਲ ਏਹਿ ਰਤਨ ॥

이것은 귀중한 보석과 보석입니다

ਸੁਨਤ ਕਮਾਵਤ ਹੇਤ ਉਧਾਰ ॥

이 말씀을 듣고 순종하는 사람은 바브사가르로부터 구원받습니다

ਆਪਿ ਤਰੈ ਲੋਕਹ ਨਿਸਤਾਰ ॥

그 자신도 바브사가르와 복지를 다른 사람들도 건넸다

ਸਫਲ ਜੀਵਨੁ ਸਫਲੁ ਤਾ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

그의 삶은 성공하게 되고, 그의 친교는 다른 사람들의 소망을 이루고,

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ॥

그의 마음 속에 하나님의 사랑이 됩니다

ਜੈ ਜੈ ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜੈ ॥

그는 Jai, Jai를 가지고 있는데, 거기에는 미숙한 소리가 있습니다

ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਅਨਦ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਜੈ ॥

그가 기뻐하고 주님의 영광을 영화롭게 하는 것을 듣는다

ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ਮਹਾਂਤ ਕੈ ਮਾਥੇ ॥

하나님은 그러한 위대한 사람들의 머리 위에 나타나십니다

ਨਾਨਕ ਉਧਰੇ ਤਿਨ ਕੈ ਸਾਥੇ ॥੩॥

오 나낙! 그러한 위대한 사람을 연합시킴으로써 많은 사람들이 구원받습니다. 3

ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਸੁਨਿ ਸਰਨੀ ਆਏ ॥

ਮਾਸੋਸਾ! 당신이 피조물들에게 피난처를 줄 수 있다는 말을 듣고, 우리는 당신의 피난처에 왔습니다

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਆਪ ਮਿਲਾਏ ॥

주님은 우리를 자비로 데려가셨습니다

ਮਿਟਿ ਗਏ ਬੈਰ ਭਏ ਸਭ ਰੇਨ ॥

이제 우리의 적대감은 사라졌고 우리 모두는 발이 되었습니다

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਲੈਨ ॥

sadh sangat에서 이름과 과즙을 가져 오는 사람들이있었습니다

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ਭਏ ਗੁਰਦੇਵ ॥

Gurudev는 우리와 함께 잘 기뻐하고 있습니다

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ਸੇਵਕ ਕੀ ਸੇਵ ॥

종의 봉사는 성공적이었습니다

ਆਲ ਜੰਜਾਲ ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਰਹਤੇ ॥

우리는 세속적인 점령과 악덕에서 벗어났고,

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੁਨਿ ਰਸਨਾ ਕਰਤੇ ॥

라마의 이름을 듣고 혀로 말함으로써

ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ॥

하나님은 은혜로 (우리에게) 이 자비를 행하셨고,

ਨਾਨਕ ਨਿਬਹੀ ਖੇਪ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥

오 나낙! 우리의 노력은 하나님의 법정에서 성공적이었습니다. 4

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਮੀਤ ॥

오 성도 친구들이여! 주님의 영광을 찬양함

ਸਾਵਧਾਨ ਏਕਾਗਰ ਚੀਤ ॥

조심하고 집중하십시오

ਸੁਖਮਨੀ ਸਹਜ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਨਾਮ ॥

행복은 쉬운 행복이며 고빈드의 영광과 이름입니다

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁ ਹੇਤ ਨਿਧਾਨ ॥

그 마음 속에 거하는 사람은 부자가 된다

ਸਰਬ ਇਛਾ ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ॥

그의 모든 소원은 성취되었습니다

ਪ੍ਰਧਾਨ ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਭ ਲੇਇ ॥

그는 주요 사람이되어 전 세계적으로 인기를 얻습니다

ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਪਾਏ ਅਸਥਾਨੁ ॥

그는 최극의 거처를 발견한다

ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵੈ ਆਵਨ ਜਾਨੁ ॥

그는 삶과 죽음의 순환을 다시는 갖지 않습니다

ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ਚਲੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥

그 사람은 하리의 이름을 부(富)한 후에 세상을 떠난다

ਨਾਨਕ ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੫॥

오 나낙! 이 선물을 받는 사람(하나님으로부터). 5

ਖੇਮ ਸਾਂਤਿ ਰਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ॥

쉬운 행복, 평화, 수수께끼, navnidhis,

ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ਸਰਬ ਤਹ ਸਿਧਿ ॥

그 피조물은 지혜와 지식과 모든 성취를 얻고,

ਬਿਦਿਆ ਤਪੁ ਜੋਗੁ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਨੁ ॥

지식, 참회, 요가, 주님에 대한 명상,

ਗਿਆਨੁ ਸ੍ਰੋਸਟ ਉਤਮ ਇਸਨਾਨੁ ॥

우수한 지식, 최고의 목욕,

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥

네 가지 물질 (다르마, 아르타, 카마, 목샤), 심장 연꽃의 꽃,

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ਸਗਲ ਤੇ ਉਦਾਸ ॥

가장 중립적 인 상태를 유지하면서

ਸੁੰਦਰੁ ਚਤੁਰੁ ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥

아름다움, 지능 및 tatvyakarta,

ਸਮਦਰਸੀ ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥

환상으로 하나님을 보는 것,

ਇਹ ਫਲ ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਮੁਖਿ ਭਨੇ ॥

오 나낙! 그분은 이 모든 열매를 맺으시고,

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਬਚਨ ਮਨਿ ਸੁਨੇ ॥੬॥

입으로 행복의 보석을 외치며 구루의 말씀과 주님의 이름의 영광에 부지런히 귀를 기울이는 사람. 6

ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ਜਪੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥

마음에서 이러한 특성의 창고를 노래하는 모든 살아있는 존재,

ਸਭ ਜੁਗ ਮਹਿ ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥

그는 여러 시대에 걸쳐 움직임을 가지고 있습니다

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨਾਮ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥

이 연설은 고빈드의 명성과 이름의 소리이며,

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰੁ ਬੇਦ ਬਖਾਣੀ ॥

어떤 기억, 경전 및 베다가 묘사하고 있는지

ਸਗਲ ਮਤਾਂਤ ਕੇਵਲ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥

모든 의견 (종교)의 요약은 하나님의 이름입니다

ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕੈ ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥

이 이름은 고빈드의 헌애자의 마음에 있습니다

ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ॥

범죄의 악어는 성도의 연합에 의해 파괴됩니다

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੈ ॥

성도들의 은혜로 생명체는 야마에서 해방됩니다

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਕਰਮ ਪ੍ਰਭਿ ਪਾਏ ॥

오 나낙! 하나님께서 운명을 기록하신 머리에있는 사람,

ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ਤੇ ਆਏ ॥੭॥

같은 사람이 스님의 피난처에 온다. 7

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ਸੁਨੈ ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

마음 속에 (수크마니)가 거하고 사랑스럽게 듣는 사람,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥

그는 하리-프라부를 기억한다

ਜਨਮ ਮਰਨ ਤਾ ਕਾ ਦੂਖੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥

그의 탄생과 죽음의 슬픔은 파괴된다

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥

그는이 희귀 한 몸을 즉각적인 장애로부터 구합니다

ਨਿਰਮਲ ਸੇਭਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਾ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥

그의 아름다움은 순수하고 그의 연설은 감로입니다

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥

하나님의 이름이 그의 마음 속에 내재되어 있습니다

ਦੂਖ ਰੋਗ ਬਿਨਸੇ ਭੈ ਭਰਮ ॥

슬픔, 질병, 두려움과 딜레마가 그분에 의해 극복됩니다

ਸਾਧ ਨਾਮ ਨਿਰਮਲ ਤਾ ਕੇ ਕਰਮ ॥

그의 이름은 사두가 되고 그의 행위는 신성하다

ਸਭ ਤੇ ਉਚ ਤਾ ਕੀ ਸੇਭਾ ਬਨੀ ॥

그의 아름다움은 최고가 된다

ਨਾਨਕ ਇਹ ਗੁਣਿ ਨਾਮੁ ਸੁਖਮਨੀ ॥੮॥੨੪॥

오 나낙! 이러한 특성 때문에이 연설 (하나님의)의 이름은 수흐마니입니다. **8. 24**

ਅਰਦਾਸ

아르다스

ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥

(와헤구루 지), 당신은 우리의 주인이시고, 우리(인간)는 오직 당신에게(우리의 필요를 위해) 간청할 수 있습니다, 왜냐하면 이 몸과 영혼(당신께서 우리에게 주신 것)은 당신의 축복이기 때문입니다

ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥ ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ਸੁਖ ਘਨੇਰੇ ॥

당신은 우리의 어머니이시며 아버지이시며(우리의 창조주이시며), 우리는 당신의 자녀이십니다. 당신의 은총 안에는 많은 기쁨과 위안이 있습니다

ਕੇਇ ਨ ਜਾਨੈ ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥ ਉਚੇ ਤੇ ਉਚਾ ਭਗਵੰਤੁ ॥

아무도 당신의 창조의 정도를 모른다. 오 하나님, 당신은 가장 높은 분보다 높으십니다 (당신 같은 사람은 없습니다)

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ਤੁਮਰੈ ਸੂਤ੍ਰਿ ਧਾਰੀ ॥ ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥

온 우주는 당신의 신성한 율법 아래 기능하고 있으며, 한 가닥에 묶여 있습니다. 당신의 창조물에서 나온 모든 것은 당신의 명령 아래 있습니다

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥

당신이 무엇인지, 당신이 얼마나 위대한지, 오직 당신만이 알고 계십니다. 당신의 헌애자인 나낙은 영원히 당신을 바라보고 있습니다

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

하나님은 한 분이십니다. 모든 승리는 경이로운 구루(하나님)의 승리입니다

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

악한 행위자들을 파괴하는 자의 모습으로 존경받는 하느님께서서 우리를 도와주시길 빕니다

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਂਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

존경받는 하나님의 오드는 열 번째 구루가 암송했다

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਂਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ॥

먼저 악을 행하는 자들을 파괴하는 자의 형태로 하느님을 기억하라. 그런 다음
나락을 기억하십시오. (그의 영적 공헌에 머물러 라)

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ॥

그런 다음 Guru Angad, Guru Amar Das 및 Guru Ram Das를 기억하고
명상하십시오. 그들이 우리를 도울 수 있습니다! (그들의 영적 공헌에 거하라)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋਂ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ॥

Guru Arjan, Guru Hargobind 및 Respected Guru Har Rai를 기억하고
명상하십시오. (그들의 영적 공헌에 거하라)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਂਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ॥

존경받는 Guru Har Krishan을 기억하고 묵상하십시오., 누구의 시력을
가짐으로써, 모든 고통이 사라집니다. (그의 영적 공헌에 머물러 라)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ॥

구루 테그 바하두르 (Guru Tegh Bahadur)를 기억하면 영적 부의 아홉 가지
원천이 서둘러 집으로 올 것입니다

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

맙소사! 친절하게 우리에게 길을 보여줌으로써 모든 곳에서 우리를 도우십시오

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

존경받는 열 번째 전문가 Gobind Singh (그의 영적 공헌에 머물러 있음)를
기억하십시오.

맙소사! 친절하게 우리에게 길을 보여줌으로써 모든 곳에서 우리를 도우십시오

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੇਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

당신의 생각을 시크교와 모든 구르드와라의 모든 자리로 돌리십시오.
모두가 와헤구루 (경이로운 하나님)라고 말합니다

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

먼저 존경받는 칼사 전체가 당신의 이름을 묵상하는 이 간구를 합니다. 그 결과
평화와 행복이 모든 사람에게 쏟아집니다

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੇਲ ਬਾਲੇ, ਬੇਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

하나님께서 칼사에게 그분의 보호와 자비를 베풀어 주시기를 빕니다. 칼사가
공동체의 안녕과 보호를 보장하는데 승리하기를 바라며, 하나님께서 칼사에게
그분의 은총을 부어주시고, 폭정과 억압에 대항하는 우리의 보호자가 되시고,
칼사가 승리하기를 바라며,

모두가 와헤구루 (경이로운 하나님)라고 말합니다

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੇਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

친절하게 시크교도들에게 시크교의 선물, 긴 머리카락의 선물, 시크교 법을
준수하는 선물, 신성한 지식의 선물, 확고한 신앙의 선물, 믿음의 선물 및
Naam의 가장 큰 선물을 수여하십시오. 오 하나님! 합창단, 저택 및 깃발이
영원히 존재하기를 바랍니다. 진리가 언제까지나 승리하기를 빕니다.

완전한 와헤 구루 (경이로운 하나님)

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਪਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

모든 시크교도들의 마음이 겸손하게 남아 있고 그들의 지혜가 높아지기를
바랍니다. 오 하나님! 당신은 지혜의 보호자입니다

시크교의 철학

시크교의 철학은 논리, 포괄성 및 영적 및 물질적 세계에 대한 "주름없이" 접근 방식을 특징으로 합니다. 그것의 신학은 단순함으로 특징 지어집니다. 시크교 윤리에서는 자아에 대한 개인의 의무와 사회에 대한 의무 (sangat) 사이에는 갈등이 없습니다

시크교는 가장 어린 세계 종교입니다. 시크교는 약 500 년 전에 Guru Nanak에 의해 설립되었습니다. 그것은 우주의 창조자이신 한 지고한 존재에 대한 믿음을 강조한다. 그것은 영원한 행복에 이르는 단순한 직선 경로를 제공하고 사랑과 보편적인 형제애의 메시지를 전파합니다. 시크교는 엄밀히 말하면 일신교적인 신앙이며, 하나님을 시간이나 공간의 한계에 종속되지 않는 유일한 분으로 인정한다.

시크교는 오직 한 분의 하나님만이 계시며, 창조주이시고, 유지자이시며, 파괴자이시며, 인간의 형태를 취하지 않으신다고 믿습니다. Avtarvad (화신)의 이론은 시크교에서 자리를 잡지 못합니다. 그것은 신들과 여신들 그리고 다른 신들에게 어떤 가치도 부여하지 않는다

시크교에서는 윤리와 종교가 함께 간다. 영적 발전을 향해 나아가기 위해서는 일상 생활에서 도덕적 자질을 가르치고 미덕을 실천해야 합니다. 정직, 연민, 관대함, 인내 및 겸손과 같은 자질은 노력과 인내에 의해서만 구축 될 수 있습니다. 우리의 위대한 구루들의 삶은 이 방향에서 영감의 원천이다..

Naam Marg는 하나님을 기억하는 데 끊임없이 헌신한다고 강조합니다. 구원을 이루기 위해서는 캄(욕망), 크로드(분노), 로베(탐욕), 모아(세속적인 애착), 아한카르(교만)의 다섯 가지 악덕을 통제해야 한다. 금식과 순례, 전조와 긴축과 같은 의식과 일상적인 관행은 시크교에서 거부됩니다. 구루 그란트 사히브의 가르침을 따라야 한다. 시크교는 Bhagti Marg 또는 헌신의 길을 강조합니다. 그러나 그것은 Gian Marg (Path of Knowledge)와 Karam Marg (Path of Action)의 중요성을 인식하고

있습니다. 그것은 영적 목표에 도달하기 위해 하나님의 은총을 얻을 필요성에 큰 스트레스를 줍니다.

시크교는 현대적이고 논리적이며 실용적인 종교입니다. 그것은 정상적인 가정 생활 (Grahast)이 구원에 장벽이 아니라고 믿습니다. 구원을 얻기 위해 독신이나 세상의 포기가 반드시 필요한 것은 아닙니다. 세상적인 병과 유혹 가운데서도 떨어져 사는 것이 가능합니다. 헌애자는 세상에 살면서 평소의 긴장과 혼란 이상으로 머리를 숙여야 합니다. 그는 학자 군인이요, 하나님을 위한 성도여야 한다

시크교는 국제적인 종교이며 "세속적인 종교"이므로 카스트, 신조, 인종 또는 성별에 근거한 모든 구별을 거부합니다. 그것은 모든 인간이 하나님 보시기에 평등하다고 믿습니다. 구루스는 남성과 여성의 평등을 강조하고 여성 유아 살해와 사티 (과부 연소) 관행을 거부했다. 그들은 또한 과부 재혼을 적극적으로 전파하고 푸르다 제도 (베일을 쓴 여성)를 거부했습니다.

마음이 그분께 초점을 맞추기 위해서는 거룩한 이름(나암)을 묵상하고 봉사와 사랑의 행위를 행해야 한다. 정직한 노동과 일 (Kirat Karna)을 통해 일상 생활을 얻는 것은 명예로운 것으로 간주되며 구걸하거나 부정직한 수단을 사용하는 것이 아닙니다. Vand Chhakna는 다른 사람들과 공유하는 것도 사회적 책임입니다. 개인은 도움이 필요한 사람들을 도울 것으로 기대됩니다.

세바, 지역 사회 봉사는 또한 시크교의 필수적인 부분입니다. 모든 구르드와라에서 발견되고 모든 종교의 사람들에게 열려있는 무료 커뮤니티 주방 (langar)은 이 지역 사회 봉사의 한 표현입니다.시크교는 낙관주의와 희망을 옹호한다. 그것은 비관주의의 이데올로기를 받아들이지 않는다

구루스는 인생에는 목적과 목표가 있다고 믿었다. 그것은 자아와 하나님 실현을 위한 기회를 제공합니다. 더욱이 사람은 자신의 행동에 대한 책임이 있다. 그는 자신의 행동의 결과로부터 면책을 주장 할 수 없습니다. 그러므로 그는 자신이 하는 일에 매우 경계해야 한다

시크교 성경인 Guru Granth Sahib은 영원한 전문가입니다. 이것은 거룩한 책에 종교적 수용자의 지위를 부여한 유일한 종교입니다. 시크교 종교에는 살아있는 인간 전문가 (Dehdhari)를 위한 장소가 없습니다.

시크교 터반의 중요성

터반은 항상 시크교도의 분리 할 수없는 부분이었습니다. 시크교의 창시자 인 구루 나낙 (Guru Nanak) 시대부터 시크교도들은 터반을 장식했습니다. 시크교에 대한 터반은 왕관이 왕에게 있는 것 이상입니다. 'Dastar'는 '구루의 축복'과 관련된 시크교 터반(sikh turban)의 또 다른 이름이다. 이 모든 단어들은 남녀 모두가 뿔뿔이 없는 머리카락을 가리기 위해 입는 의복을 가리는 것을 가리는 것입니다. 그것은 머리 주위에 착용 긴 스카프 같은 천으로 구성된 머리 장식입니다

뿔이 없는 머리카락을 지키는 것은 구루 고바인드 싱(Guru Gobind Singh)에 의해 다섯 K의 신앙 조항 또는 다섯 개의 신앙 조항 중 하나로 의무화되었지만, 1469년 시크교가 시작된 이래로 오랫동안 시크교와 연관되어 왔다. 시크교는 모든 사람에게 터반을 착용하는 것이 의무적인 세계 유일의 종교입니다. 서구 국가에서 터반을 착용하는 대다수의 사람들은 시크교도입니다

전통적으로, 터반은 존경심을 나타내며, 오랫동안 귀족만을 위해 예약 된 항목이었습니다. 옛날에는 인도에서 터반은 사회에서 높은 지위를 가진 사람들에게 의해서만 착용되었습니다. 인도의 무굴 지배 기간 동안, 오직 무슬림들만이 터반을 착용할 수 있었다. 무슬림이 아닌 모든 사람들은 터반을 착용하는 것이 엄격히 금지되었습니다

Guru Gobind Singh는 Mughals의 그러한 세척에 도전하여 모든 시크교도들에게 터반을 착용하도록 요청했습니다. 이것은 그가 칼사 추종자들을 위해 계획했던 높은 도덕적 기준을 인정하여 착용해야 했다. 그는 칼사가 다르고 "다른 세계와 차별화"되고 시크교 구루스가 제시 한 독특한 길을 따르기로 결심하기를 원했습니다

따라서 투르크 된 시크교도는 구루가 그의 '생 병사'를 쉽게 알아볼 수 있도록 의도했기 때문에 항상 군중들로부터 눈에 띄었습니다. 시크교 남자 또는 여자가 터반을 기부 할 때, 터반은 옷감의 필수적인 부분이 되기 때문에 단지 천 띠가 되지 않습니다. 터반을 착용하는 이유는 주권, 헌신, 자존심, 용기, 경건함 등과 같은 많은

것일 수 있지만 시크교도들이 착용하는 이유는 주로 칼사 구루 고바인드 죄의 창시자에 대한 사랑, 순종 및 존경심을 보여주기 위해서입니다.

터번은 우리에게 구루의 선물입니다. 그것은 우리가 우리 자신의 더 높은 의식에 대한 헌신의 보좌에 앉아있는 싱스와 카우르스로서 우리 자신을 왕관으로 삼는 방법입니다. 남성과 여성 모두에게 이 투사적 정체성은 로열티, 은혜, 독창성을 전달한다. 그것은 우리가 무한대의 형상 속에 살고 모든 사람에게 봉사하는 데 전념하고 있다는 것을 다른 사람들에게 알리는 신호입니다. 터번은 완전한 헌신을 제외하고는 아무것도 대표하지 않습니다.당신이 터번을 묶어서 눈에 띄기를 선택할 때, 당신은 육십억 명의 사람들 사이에서 눈에 띄는 한 사람으로서 두려움없이 서 있습니다. 그것은 가장 뛰어난 행동입니다

시크교에서 여성의 역할

시크교의 원칙은 여성이 남성과 동일한 영혼을 가지고 있으며 영성을 키울 동등한 권리를 가지고 있다고 말합니다. 그들은 종교 회중을 이끌고, 아칸드 경로 (성경의 지속적인 암송)에 참여하고, 키르탄 (찬송가의 회중 노래)을 수행하고, Granthis (사제)로 일할 수 있습니다. 그들은 모든 종교적, 문화적, 사회적, 세속적 활동에 참여할 수 있습니다. 시크교는 여성에게 평등을 부여하는 최초의 주요 세계 종교였다. 구루 나낙 (Guru Nanak)은 성별에 기반한 평등을 설교했으며, 그를 계승 한 전문가들은 여성들이 시크교 예배와 실천의 모든 활동에 전적으로 참여하도록 격려했다.

구루 그란트 사히브 (Guru Granth Sahib)는 "여성과 남성, 모두 하나님에 의해 창조되었습니다. 이 모든 것이 하나님의 놀림입니다. 나낙이 말하노니, 네 모든 창조물이 좋다, 거룩하도다" SGGG 페이지 304

시크교 역사는 남성에 대한 봉사, 헌신, 희생 및 용기에서 동등한 것으로 묘사하는 여성의 역할을 기록했습니다. 여성의 도덕적 존엄성, 봉사 및 자기 희생에 대한 많은 예가 시크교 전통에 기록되어 있습니다

시크교에 따르면, 남자와 여자는 같은 동전의 양면이다. 상호 관계와 상호 의존의 체계에서 남자는 여자에게서 태어나고, 여자는 남자의 씨앗에서 태어난다. 시크교에 따르면 남자는 여자 없이는 자신의 삶에서 안전하고 완전하다고 느낄 수 없으며, 남자의 성공은 자신의 삶을 그와 공유하는 여성의 사랑과 지원과 관련이 있으며, 그 반대의 경우도 마찬가지입니다.

구루 나낙은 말했다 :

"[그것은] 경주를 계속하는 여자"이며, 우리는 "여자에게서 지도자와 왕이 태어날 때 저주 받고 정죄 된 여자를 고려해서는 안됩니다." SGGG 페이지 473

구원:

제기해야 할 중요한 점은 종교가 구원, 하나님 실현 또는 가장 높은 영적 영역을 성취할 수 있는 여성을 고려하는지 여부입니다

Guru Granth Sahib은 다음과 같이 말합니다 :

"모든 존재에 하나님은 만연하시며, 모든 형태로 남성과 여성으로 만연해 계신다"(Guru Granth Sahib, Page 605)

구루 그란트 사히브(Guru Granth Sahib)의 위의 진술에서, 하나님의 빛은 남녀 모두에게 동등하게 달려 있다. 그러므로 남자와 여자 모두 구루에게 순종함으로써 동등하게 구원을 얻을 수 있습니다. 많은 종교에서 여성은 남성의 영성에 방해가 되는 것으로 간주되지만 시크교에서는 그렇지 않습니다. 구루는 이 개념을 거부한다. '시크교에 대한 현재의 생각'에서 엘리스 바사르케는 다음과 같이 말한다

"첫 번째 구루는 여자를 남자와 동등하게 만들었습니다 ... 여자는 남자에게 방해가 되지 않았고, 하나님을 섬기고 구원을 추구하는 동반자였다

결혼:

구루 나낙 (Guru Nanak)은 집주인의 삶 인 grhastha를 추천했습니다. 독신과 포기 대신에, 남편과 아내는 동등한 동반자였으며 충실함은 둘 다에 부여되었습니다. 성스러운 구절에서 가정의 행복은 소중한 이상으로 제시됩니다

동일 상태:

남성과 여성 사이의 동등한 지위를 보장하기 위해 구루스는 입문, 지시 또는 산갓 (거룩한 친교)과 판갓 (함께 식사) 활동에 참여하는 문제에서 남녀를 구별하지 않았습니다. Sarup Das Bhalla, Mahima Prakash에 따르면, Guru Amar Das는 여성의 베일 사용을 싫어했습니다. 그는 여성들에게 일부 공동체를 감독하도록 지명하고 사티의 관습에 반하여 설교했다

시크교 역사에는 마타 구지리 마이 바고, 마타 선다리, 라니 사히브 카우르, 라니 사다 카우르, 마하라니 진드 카우르와 같은 여러 여성의 이름이 기록되어 있는데, 이들은 당시 사건에서 중요한 역할을 했다

교육:

교육은 시크교에서 매우 중요한 것으로 간주됩니다. 그것은 누군가의 성공의 열쇠입니다. 그것은 개인 개발의 과정이며 제 3 전문가가 많은 학교를 설립 한 이유입니다

Guru Granth Sahib은 다음과 같이 말합니다 :

"모든 신성한 지식과 묵상은 구루를 통해 얻어진다". SGGG, 페이지 831

모두를 위한 교육은 필수적이며 모든 사람은 자신이 할 수 있는 한 최선을 다하기 위해 노력해야 합니다. 제3구루가 파송한 시크교 선교사 중 오십 두 명은 여성이었다.

에서 '시크교 여성의 역할과 지위'에서 Mohinder Kaur Gill 박사는 다음과 같이 씁니다.

"구루 아마르 다스 (Guru Amar Das)는 어떤 가르침도 여성이 받아 들일 때까지 뿌리를 내릴 수 없다고 확신했다

옷에 대한 제한 사항 :

여성들에게 베일을 착용하지 말라고 요구하는 것 외에도, 시크교는 드레스 코드에 관한 간단하면서도 매우 중요한 진술을합니다. 이것은 성별에 관계없이 모든 시크교도에게 적용됩니다. 구루 그란트 사히브 (Guru Granth Sahib)는 다음과 같이 말합니다.

"몸이 불편하고 마음이 악한 생각으로 가득 찬 옷을 입지 마십시오." SGGG, 페이지 16

여성에 의한 자기 방어 :

시크교 여성들은 키르판 (칼)과 다른 무기로 자신을 방어 할 것으로 예상됩니다.

이것은 여성이 스스로를 방어 할 것으로 기대되는 역사상 처음이기 때문에 여성에게 독특합니다. 그들은 신체적 보호를 위해 남성에게 의존 할 것으로 기대되지 않습니다

SGGS 견적 :

땅과 하늘에서 나는 어떤 순간도 못한다. 모든 여자와 남자들 가운데서도 그분의 빛이 빛나고 있습니다. " 스그스 페이지 223

여자에게서 남자가 태어난다. 여자 안에서, 남자는 잉태된다; 여자에게 그는 약혼하고 결혼했다. 여자는 그의 친구가 된다. 여성을 통해 미래 세대가 온다. 그의 여자가 죽을 때, 그는 다른 여자를 찾는다. 여자에게 그는 묶여 있습니다. 그렇다면 왜 그녀를 나쁘게 부르는가? 그녀에게서 왕들이 태어납니다. 여자에게서 여자가 태어난다. 여자가 없으면 아무도 없을 것입니다. 전문가 나낙, SGGS 페이지 473

지참금에 관하여: "오 나의 하나님, 당신의 이름을 나의 결혼 선물과 지참금으로 내게 주소서." 슈리 구루 람 다스 지, 페이지 78, 라인 18 SGGS

겸손에 관한 Guru Granth Sahib

겸손은 시크교의 중요한 측면입니다. Sikhs는 항상 하나님 앞에 겸손하게 절해야 합니다. 편자비의 겸손 또는 'Nimrata'는 밀접한 관련이 있는 단어입니다. Nimrata는 Gurbani에서 적극적으로 홍보되는 미덕입니다. 이 편자비어 단어의 번역은 "겸손", "자비" 또는 "겸손"입니다

이것은 모든 인간이 양육 할 수 있는 중요한 품질이며 항상 시크교의 사고 방식의 필수적인 부분입니다. 시크교 무기교의 다른 네 가지 특성은 다음과 같습니다

진실 (토), 만족 (산토크), 동정심 (다야)과 사랑 (파이어)

이 다섯 가지 자질은 시크교인에게 필수적이며, 이러한 미덕을 심어주고 성격의 일부로 만들기 위해 구르바니를 명상하고 암송하는 것이 그들의 의무입니다

구르바니가 우리에게 말하는 것 :

"겸손의 열매는 직관적 인 평화와 즐거움입니다. 겸손으로 우리는 탁월함의 보물이신 하느님을 계속 목상해야 한다. 자비롭게 복을 받은 사람은 겸손에 흠뻑 젖어 있습니다

Guru Nanak, 시크교의 첫 번째 전문가 :

"마음속에 사랑과 겸손으로 듣고 믿는 것은 내면 깊은 성소에서 나암과 함께 자신을 깨끗이 씻어 줍니다." - SGGG 페이지 4

만족을 귀걸이로 만들고, 구걸하는 그릇을 겸손하게 만들고, 몸에 바르는 재를 명상하십시오." - SGGG 페이지 6

영성을 향한 여정

Guru Granth Sahib은 시크교의 시적 구성인 영원한 살아있는 전문가입니다. 구루스, 힌두교 및 무슬림 성도. 편집은 하나님의 선물입니다. 그들을 통해 모든 인류에게. Guru Granth Sahib의 비전은 어떤 종류의 억압도 없는 신성한 정의에 기초한 사회. 동안그란트는 힌두교와 이슬람교의 경전을 인정하고 존중하며, 그것은 이 종교들 중 어느 종교와도 도덕적 화해를 의미하지 않는다.

안으로 Guru Granth Sahib 여성은 남성과 동등한 역할로 매우 존경 받고 있습니다. 여성은 남성과 동일한 영혼을 가지고 있으므로 동등한 권리를 가지고 있습니다. 성취의 동등한 기회로 그들의 영성을 기르십시오. 해방. 여성은 모든 종교적, 문화적, 사회적 활동에 참여할 수 있습니다. 선도적인 종교 회중을 포함한 세속적인 활동

시크교는 평등, 사회 정의, 인류에 대한 봉사, 그리고 다른 종교에 대한 관용. 시크교의 본질적인 메시지는 영적이다. 하나님의 이상을 실천하면서 항상 하나님에 대한 헌신과 경외심일상 생활에서 연민, 정직, 겸손 및 관대함. 세 가지 시크교의 핵심 교리는 하나님을 목상하고 기억하는 것이며, 정직한 삶을 위해 일하고 다른 사람들과 나눕니다. 영적 여정을 계속하기 위해 노력한 것을 축하드립니다. 영혼. 번역은 결코 원본에 가까울 수 없으며, 특히 완전한 전문가 그란트 사히브 (Guru Granth Sahib)는 시와 은유의 사용에 있습니다. 작업을 매우 어렵게 만듭니다. 신성한 메시지에서, 힌두교 & 무슬림 신화 이야기는 종종 Pralahad, Harnakash, Ixmi, 브라마 등 문자 그대로 읽지 말고 이해하십시오.

초점은 하나님이 한 분이시며 그분과 연합하는 것이 인간 삶의 목표입니다. 이 작업은 여러 자원 봉사자가 수년 동안 당신에게 다가가기 위해 수행했습니다. 당신의 언어로 된 신성한 메시지. 질문이 있으시면 제발 walnut@gmail.com 이메일을 보내 주시기 바랍니다 우리는 당신과 함께하고 싶습니다. 이 여행